

Revista Oficial

# Bridge

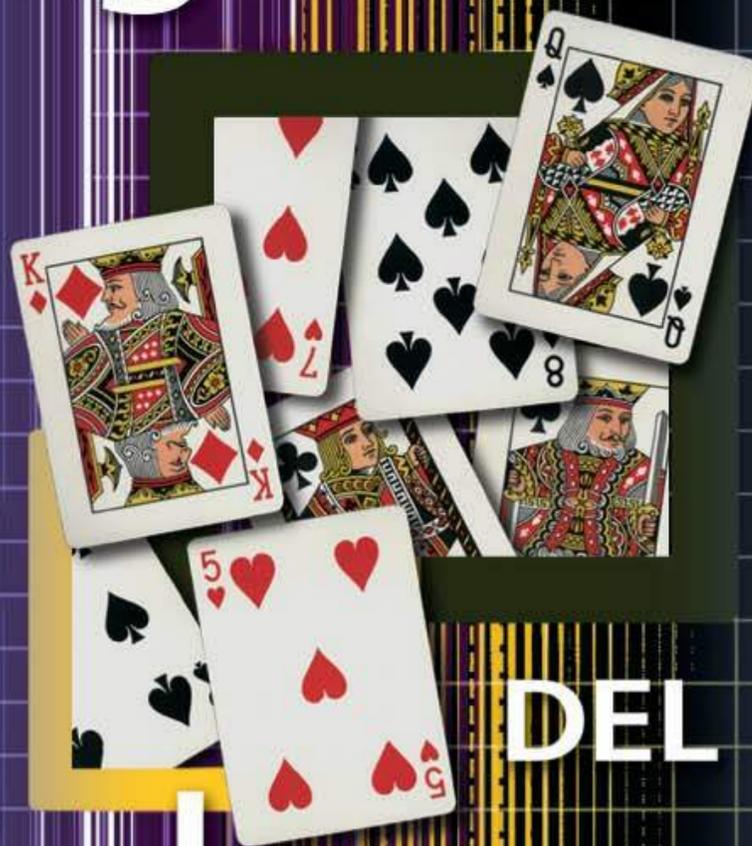


Asociación Española de Bridge

Ente de Promoción Deportiva  
integrado en el Consejo Superior de Deportes

Junio 2008 N° 156

# NUEVO Reglamento



# Reglamento DEL Bridge duplicado

duplicado

Reglamento



Revista oficial de la  
Asociación Española de Bridge,  
Ente de Promoción Deportiva

Rafael Calvo, 9 bajo  
Madrid 28010  
Tfn.: 91 446 83 22  
Fax: 91 446 60 75  
e-mail: [aebridge@aebridge.com](mailto:aebridge@aebridge.com)  
Web: [www.aebridge.com](http://www.aebridge.com)

Dirección, redacción y edición  
Asociación Española de Bridge.  
Diseño y maquetación Carlos  
Martínez Peña.

La revista BRIDGE se distribuye  
gratuitamente a todos los  
jugadores y clubes integrados  
en la AEB

3

Carta del Presidente

4

Campeonato de España de Bridge por parejas

6

Información federativa

7

El impás de Blas

8

Explicación errónea, voz equivocada  
e información improcedente

15

Nuevo Reglamento del Bridge Duplicado

16

Texto refundido del Reglamento WBF  
y Normas AEB

49

Declaración sobre los árbitros

50

Voces falsas y acuerdos encubiertos

52

Pruebas de selección

56

Pruebas y Competiciones

63

Calendario



## Nueva etapa...

*Se han celebrado elecciones a la presidencia de esta casa tal como se anunció en nuestra anterior revista y en nuestra página Web y se comunicó a las territoriales, jugadores y árbitros. He tenido el honor de haber sido elegido de nuevo sin necesidad de procederse a una votación ya que antes de que ésta se celebrara la otra candidatura que competía se retiró.*

*Quiero, en primer lugar, agradecer el masivo apoyo que he recibido de los asambleístas de las territoriales andaluza, asturiana, balear, canaria, cántabra, castellano leonesa, catalana, gallega, levantina y madrileña. Una confianza tan abrumadora es de agradecer.*

*A los que avalasteis la candidatura de Pedro Rodríguez-Cano quiero también agradecer vuestra participación en la vida federativa, que ha sido muy positiva, pues ha hecho posible que a estas elecciones se presente más de un candidato, lo que hace ver que nuestra entidad es algo vivo y, lo más importante, desmiente la idea de que el presidente es elegido sin apoyo de nadie y sólo por ser el único candidato que se presenta.*

*Aunque nuestros estatutos sociales no regulan el voto por correo, propuse a la Junta Electoral que éste se realizase para que pudieran participar en la elección del presidente todos los asambleístas y para evitar que, ganase quien ganase, alguien pudiera argumentar que había sido elegido sin la suficiente limpieza y democracia. También propuse que para que el voto fuera reflexivo y hecho con conocimiento de causa, cada candidato redactase un breve documento dirigido a los asambleístas diciendo porqué y para qué se presentaba.*

*Dado que antes de proceder a la votación la candidatura alternativa se retiró, no se llevó a cabo la elección. A mi amigo Pedro le agradezco la caballerosidad y el señorío con que se ha comportado en todo momento, haciendo honor a la digna herencia de su padre, querida persona y fundador del primer club de bridge de la capital y de su suegro, el conde de Almodóvar, al que todos los bridgistas españoles guardamos respeto y cariño por su etapa como presidente que fue de la federación española de bridge.*

## ... y nuevo Reglamento y Normas del Bridge Duplicado

*La World Bridge Federation ha aprobado el nuevo Reglamento del Bridge Duplicado, que entrará en vigor el próximo día 30 de septiembre. Dada la importancia de este hecho y su implicación en el buen desarrollo de los torneos y en las relaciones entre árbitros y jugadores, este número de nuestra revista es casi monográfico dedicado a este tema.*

*Un saludo,*

Eduardo Molero  
Presidente de la AEB

# Campeonato de España de Bridge por parejas

**D**urante el fin de semana comprendido entre el 4 y el 6 de abril se ha celebrado en Murcia la LIV edición del Campeonato de España de Bridge por parejas, al que acudieron menos de las previstas.

Dada la gran calidad de los participantes, así como su escasez, podríamos decir que "no están todos los que son, pero son todos los que están". Es difícil reunir un plantel de más calidad, pero no es menos cierto que esta convocatoria no ha contado con el refrendo de los jugadores nacionales. Resultaron vencedores la pareja Basabe-Gómez de Pablos. Pablo y Enrique hace tiempo que han conformado una de las mejores parejas nacionales y se están ganando a pulso una plaza en el concierto europeo. Un mes antes de este torneo habían ganado la final de la prueba de selección nacional para concurrir al europeo de Pau. Les deseamos toda la suerte que merecen.

El campeonato de España es una de las pruebas reinas del calendario nacional y habría que considerar las razones de la escasa participación. En el pasado mes de Noviembre se celebró la edición anterior en Marina D'or y ya habíamos advertido este descenso. La capacidad organizativa de Maribel Corchero y de su hijo son, simplemente, modélicos. En ese aspecto no podemos encontrar mejor respaldo. Tal vez la causa hay que encontrarla en la profusión de torneos (la proximidad con el festival de La Manga ó con el anterior nacional), pero es innegable que hay que replantearse la periodicidad y la convocatoria de este torneo.

Una mano perteneciente a dicho torneo es la siguiente:

♠ A J 5    ♥ J 10 9 7 6 4 3    ♦ A 10    ♣ 6

Abrir de 3♥ con dos Ases en la mano y un palo mal encabezado es algo, simplemente, erróneo. Suponga, pues, que abre de 1♥ y se sucede la siguiente secuencia de subasta:



## Campeones de España

*Enrique Basabe y  
Pablo Gómez de Pablos*



## Campeones de España "Mixtos"

*Inés Romeo y Arturo Wasik*



## Campeones de España "Senior"

*Juan Esteruelas y Aurelio Gracia*

N	S
1♥	2♣
2♥	3♠
4♦	4♥
¿	

Pretextar que hemos abierto con 10 PH supone no escuchar la secuencia. Sur ha mostrado un apoyo de 3 o 4 cartas en corazón, semifallo en piques y una mano con apertura que incluye un palo secundario de trébol. Aún asumiendo que hubiera una perdedora en triunfo nos bastará con la presencia de unos de los reyes menores para cubrir la perdedora de diamante y reclamar doce bazas. En consecuencia Hervé continuó pidiendo Ases y subastó el correspondiente slam. Esta era la mano de Sur:

♠ 9    ♥ A 8 5    ♦ Q 8 6 2    ♣ A K 8 4 2

La segunda mano pone en evidencia el nivel técnico de los ganadores.

N	S
♠ K 2	♠ A J 9 5
♥ A 7 5 2	♥ K Q J 4
♦ A 7 3 2	♦ K Q J
♣ A K 6	♣ J 8

N	S
1♦	1♥
2 ST	¿?

Si se conforma con "lanzarse al vacío" dirá 7 ST sin más averiguaciones, lamentando en el "post mortem" la falta de precisión en la subasta para contar trece bazas y no subastar un gran slam a peso. Si demuestra la técnica de los campeones seguirá la subasta....

## Clasificación CEPO 2008

1	Basabe Armijo, Enrique Gómez de Pablos, Pablo
2	Romeo Viñas, M <sup>a</sup> Inés Wasik, Artur
3	Vincent Callet, Hervé Goded, Federico
4	Esteruelas, Juan Gracia Valles, Aurelio
5	Benmergui, Jacobo Tkatch Vintrob, Ulises
6	Velasco Peña, Ana María Knap, Andrzej
7	Jiménez, Ignacio Torres Gutiérrez, José Ignacio
8	León y Laviña, Pilar Lantarón Pinedo, Luis
9	Francés Velasco, Ana Francés Velasco, Antonio
10	Merino, M <sup>a</sup> Luisa Rodríguez Cano, Pedro

N	S
1♦	1♥
2 ST	3♣*
4♥**	4 ST
5♦**	5 ST
6♥**	7♥

Siendo 3♣ Stayman y habiendo mostrado el abridor cuatro cartas en corazón y dobleton en piques (con la 3-4-4-2 habría subastado 4♣) y habiendo negado las dos damas de los palos negros al responder 6♥, ya que hubiera añadido un Rey por cada Dama consecutiva a sus reyes que hubiera tenido. ¡Muy bien subastado!

### Cursillos de actualización para **Árbitros**

Al objeto de dar a conocer las novedades del nuevo Reglamento así como la actualización de las Normas de la Autoridad Reguladora, (AEB), se ha organizado en Madrid, el fin de semana del 14 de septiembre un cursillo de actualización al que deberían asistir todos los árbitros da categoría nacional y al que podrán asistir todos los que lo deseen. Será impartido por Dragan Markovic, European Bridge League Tournament Director Official Register y Árbitro Nacional de la AEB en activo, que ha sido invitado por la EBL para participar, junto a árbitros de otros países, en el estudio y posterior difusión del reglamento.

El cursillo es gratuito, pero en aras a una correcta organización, es necesaria la inscripción previa en las oficinas de la AEB antes del día 5 de septiembre.

Más información en [www.aebridge.com](http://www.aebridge.com)

### Reestructuración de las **Categorías** arbitrales

La aprobación del nuevo reglamento del Bridge Duplicado y la necesidad de que los árbitros conozcan y apliquen estas nuevas normas, junto a las normas complementarias de la autoridad reguladora, hace necesario una reestructuración de todo lo referente a titulación y formación arbitral.

El Comité de Árbitros está elaborando una nueva norma a este fin y todos los que deseen participar en la elaboración de la misma deberían contactar con ellos

Más información en [www.aebridge.com](http://www.aebridge.com)

### Curso para la obtención del título **Profesor - Monitor**

Está dirigido a los jugadores de cualquier nivel que deseen impartir clases de bridge a personas o colectivos que no tengan conocimiento alguno del juego o que lo tengan muy superficial.

A los que sigan el curso con aprovechamiento la AEB les concederá el título de Profesor - Monitor de bridge, título que les acreditará capacitados para impartir clases de bridge a novales y principiantes y que podrán y deberán exhibir ante posibles alumnos como muestra de su capacitación respaldada por la AEB.

Está previsto celebrarlo en Madrid, comenzando el viernes 26 de septiembre sobre las 18/19 horas y terminando el domingo 28 sobre las 20 horas. Se impartirán clases, probablemente, por las mañanas del sábado y domingo.

Más información en [www.aebridge.com](http://www.aebridge.com)

# El Impas de Blas por Íñigo Badell



**A**ntaño, -como en sus últimos días iniciaba sus artículos mi admirado Paco Umbral-, estuve destinado en un lejano país que no citaré porque no deseo que algún protagonista de la anécdota que voy a narrar se dé por aludido. Fue, sin duda, la mejor época de mi vida; primero, por lo joven que era; segundo, porque allí nació mi hija Mercedes; tercero, por la gente encantadora con la que coincidí; cuarto, por la hospitalidad que ofrecía un gran país en el que todos los días había un montón de cosas interesantes por descubrir.

Todo no era perfecto: había escasez de jugadores para organizar una miserable partida de bridge. Hasta tal punto que para completar una mesa había que recurrir a Blas, quien aceptaba a regañadientes con una condición:

No admito reprimendas y aún menos lecciones – amenazaba -: si me aceptáis tal como soy, podéis contar conmigo; de lo contrario, os veo jugando al julepe. A mi edad tengo muchas prioridades antes que ponerme a estudiar bridge.

De modo que las partidas de cartas con Blas transcurrían muy pacíficamente sin que nadie se atreviera a corregirle en lo más mínimo. Una jugada que repetía con harta frecuencia era un extraño impás. Con estas cartas en su mano y en el muerto:

♣ A, 7  
♣ Q, 8, 4, 2

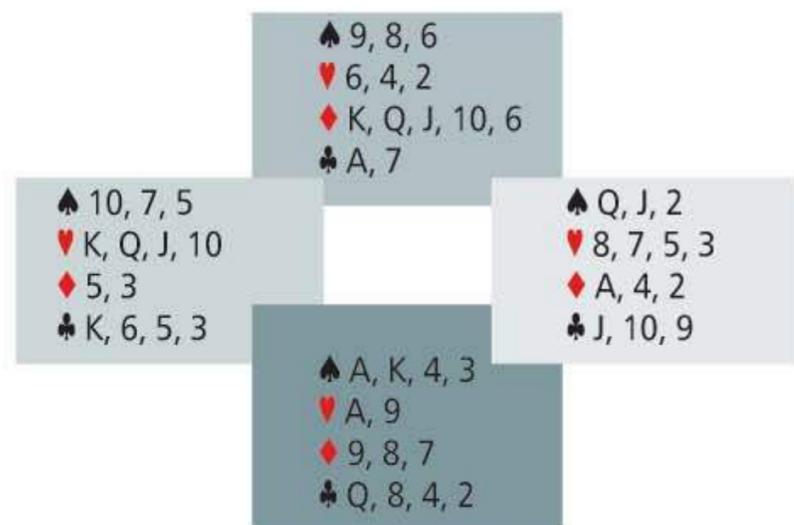
Sentía una irreprimible atracción por jugar la Q♣ hacia el A♣ obteniendo insistentemente, como se puede suponer, flaco beneficio de la maniobra.

Los eventuales compañeros que observaban imperterritos cómo, aplicando técnica tan ramplona, se caía en un contrato - que hubiera cumplido haciendo un sencillo expás -, se mordían la lengua en la mesa, por respeto a la draconiana regla por él impuesta. Ello no era óbice para que posteriormente y malévolamente se explayaran a sus anchas bautizando a sus espaldas la original jugada como "el impás de Blas", añadiendo a continuación el estribillo: "que es igual si te lo das como si no te lo das".

Cierto día el ministro consejero de la embajada, gran persona, mejor amigo y excelente bridgista, contactó con el exiguo grupo de jugadores solicitando cooperación ante el deseo de un ilustre general de zafarse de azarosas reuniones sociales y disfrutar de una agradable partida de bridge después de un día de agotador trabajo. Si ya era difícil programar una partida a una semana vista, casi imposible iba a resultar organizarla sobre la marcha. Como sucedía en las situaciones de urgencia, hubo que llamar a Blas quien a lo largo de la citada partida tuvo un comportamiento más que discreto. En una sola sesión de bridge puede darse la circunstancia de que a un jugador

le toque lidiar con una serie de manos carentes de dificultades que pongan en evidencia su carencia de técnica.

Desgraciadamente la última mano que le tocó jugar, teniendo como contrincante al insigne militar, era la siguiente en la que, como vemos, emergía esplendorosamente la misma piedra donde nuestro protagonista siempre gustosamente tropezaba:



Blas jugaba un contrato de 3 ST. Salió el general, situado en Oeste, de la K♥ que fue tomada sin más dilación por el A♥ de Sur que contó las bazas que podía hacerse con toda seguridad: 2 en picos, 1 en corazón, 4 en diamantes y 1 en tréboles. Faltaba una baza para llegar a buen puerto. ¿Cómo podría conseguirla? – se preguntaba el declarante -. Pero, ¡qué despiste! ¿Acaso no tenía delante de él un clásico impás?

El problema estaba resuelto y en la segunda baza, con gran naturalidad, Blas avanzó la Q♣, como siempre había hecho en casos similares. De forma mecánica, sin pensarlo demasiado, Oeste jugó un trébol pequeño (¿se le podría echar en cara?). Luego fue cuestión de coser y cantar: no había más que abrir el palo de diamantes, para el A♦ de Este, que jugó corazones consiguiendo tres bazas más en ese palo, que no fueron suficientes para batir el contrato.

La partida había finalizado. El laureado militar, mientras se levantaba de la mesa, se deshacía en elogios:

¡Hacia tiempo que no veía ejecutar una jugada tan brillante!

¡Bah! No hice nada extraordinario – se excusaba con modestia Blas.

Despidiéndonos en la puerta, el anfitrión nos hizo a los rezagados un comentario confidencial bastante cruel:

¿Sabéis? El bridge es como la vida misma y más concretamente como la vida política. Esta noche hemos aprendido una lección que se condensa muy brevemente: "haz el impás de Blas; insiste en la cagada y vencerás".

# Explicación errónea, voz equivocada e información improcedente

**U**na salida fuera de turno, el jugar un estuche equivocado, un renuncio consumado, etc., son irregularidades donde la decisión arbitral no suele ser cuestionada por los jugadores porque ésta se basa en la aplicación objetiva de las normas reglamentarias. Pero existen otras, -las pensadas, el explicar mal el significado de una voz, etc.-, donde a menudo la decisión arbitral sí es cuestionada y ello es debido a que para establecer la oportuna corrección el árbitro no solo aplica el reglamento sino que también realiza una interpretación subjetiva del posible desarrollo del juego y al ser esto más opinable es también más cuestionable. Si a lo anterior unimos que incluso los jugadores más experimentados no tienen ideas claras sobre qué establece el reglamento sobre la explicación errónea, sobre la voz equivocada y sobre la información improcedente concluiremos que estas tres irregularidades merecen un estudio a fondo, que es lo que se hace en este artículo.

## Explicación errónea, voz equivocada

### Qué es una E.E., una V.E. y una I.I.

Sur abre de 1♠ y Norte con 13 H y un 2/3/4/4 contesta 3ST. Sur alerta.

▶ A preguntas de Este, Sur explica que Norte posee buen apoyo a picas, semifallo a corazones y mano de apertura. (La pareja no lleva Hoja de Convenciones o, si la lleva, no se dice nada a este respecto). Se ha producido una explicación errónea, E.E., una infracción.

▶ Lo mismo, solo que en la Hoja de Convenciones de la pareja sí figura con claridad esta convención. Norte ha dado una voz equivocada, V.E. De momento no se ha producido ninguna infracción.

▶ Si se juega sin pantallas Norte sabe, por la explicación dada, que su compañero le supone una mano diferente a la que tiene, o si al oír la explicación de Sur Norte pone una evidente y visible cara de estupor, Sur sabe que Norte no tiene ese tipo de mano. En ambos casos existe una información que no procede de las voces permitidas, una información improcedente I.I. De momento tampoco se ha producido ninguna infracción.

**A** La E.E., la V.E. y la I.I. son tres conceptos distintos, aunque en muchas ocasiones una explicación errónea puede provocar una información improcedente.

**B** La información errónea es siempre una infracción. La voz equivocada y la información improcedente podrán serlo o no dependiendo del futuro desarrollo de la subasta y el carteo.

**C** Es importante distinguir si lo que se ha producido es una "explicación errónea" o si se ha dado una "voz equivocada" ya que tanto el tratamiento con que el Árbitro resuelva esta irregularidad, como la obligación que tienen los jugadores de avisar al árbitro, es diferente en uno u otro caso.

**D** La E.E. y la V.E. siempre provienen del compañero. La I.I. puede provenir de fuentes externas, (haber visto

cartas, jugar un estuche equivocado, oír comentarios, etc.), o puede ser causada por el compañero. Este es el caso que nos interesa.

**E** El propio Reglamento enumera a título enunciativo algunos ejemplos de I. I.: mostrar con claridad una duda; hacer un comentario o pregunta inoportuna; responder a una pregunta de forma rebuscada; hacer una alerta no esperada ni justificada, omitir deliberadamente una alerta; subastar con excesiva rapidez; mostrar un énfasis o tono especial; hacer gestos o movimientos de aprobación o reprobación; etc.

### Quién y cuándo se debe llamar al árbitro.

#### Si se ha dado una explicación errónea:

**A** El jugador que ha dado una explicación errónea, -Sur diciendo que Norte tiene semifallo a corazones-, debe llamar al árbitro en cuanto advierta su error.

**B** El compañero del jugador que ha dado una explicación errónea, terminada la subasta:

- Si es declarante o muerto, debe llamar al Árbitro y corregir la explicación.

- Si es defensor, no debe decir nada. Carteará la mano y llamará al Árbitro cuando termine el carteo.

**C** El árbitro decidirá si se debe o no ajustar la puntuación.

#### Si se ha dado una voz equivocada:

**A** Quien da una voz equivocada, -Norte debería haber marcado 2♣-, no debe corregir la explicación de su compañero, ni tiene la obligación de llamar al Árbitro, ni durante la subasta, ni durante el carteo.

**B** Terminado el carteo, los oponentes solo podrían recurrir el resultado si se comprobase que se ha producido una I.I. que ha hecho ver a Sur que su compañero había equivocado su voz, pero si su comportamiento durante carteo y subasta ha estado basado en la información que figuraba en la Hoja de Convenciones, no hay infracción. (Evidentemente Norte no debe transmitir a Sur mediante gestos o signos de desasosiego que algo "raro" está pasando).

**C** De no especificarse nada y si no hay pruebas que muestren lo contrario el Árbitro debe suponer que se trata de una "explicación errónea", antes que de una voz equivocada. (Este caso es más favorable a Norte-Sur y por ello es muy conveniente cumplimentar la hoja de Convenciones de la forma más completa posible).

**Si se ha transmitido una información improcedente:**

**A** Cuando se tengan razones fundadas para pensar que un adversario ha optado por una decisión basada en una información improcedente tenemos que avisar al árbitro, quien dejará que la subasta y el carteo continúen y volverá cuando el juego termine.

**B** Es muy importante llamar al árbitro cuando aparecen las dudas sobre la I.I.. Los jugadores que esperan a ver el resultado final para llamar al árbitro pueden perder sus derechos.

► **Un ejemplo "de reglamento"**

El nuevo Reglamento presenta en su artículo 75 un ejemplo de cómo actuar en un supuesto concreto, ejemplo que, completado y aclarado, se transcribe.

Norte abre de 1ST, mano regular de 12-14 H. Sur, que tiene la mano 1 subasta 2♦, natural y "stop". Sin embargo, Norte explica, a la pregunta de Oeste, que la voz de Sur es artificial e indica una mano fuerte, pidiendo palos mayores.

Mano 1	Mano 2
♠ Q J 7	♠ Q J 7
♥ 8 3 2	♥ A 3 2
♦ Q J 10 7 5 2	♦ Q J 10 7 5 2
♣ 5 3	♣ 5 3

**Información improcedente:** Independientemente de cual sea el acuerdo de la pareja, al haber oído esta explicación, Sur sabe que su voz de 2♦ ha sido malinterpretada por su compañero. Este conocimiento es una "información no autorizada" y Sur debe evitar sacar ventaja que este hecho le puede proporcionar.

Por ejemplo, si Norte redeclara 2ST, Sur sabe, por un procedimiento incorrecto, que Norte niega cuatro cartas en los mayores y que no ha definido la fuerza de su mano, pero su deber es actuar como si Norte hubiera indicado una mano máxima, invitando a manga frente a una respuesta media. En consecuencia con una mano del tipo de la 2 debería cerrar a 3ST.

**Explicación errónea:** Si el acuerdo entre Norte-Sur es que la voz 2♦ es natural y "stop" el error es la explicación de Norte. Esta explicación es una infracción, porque Este-Oeste tienen derecho a una descripción correcta de los acuerdos de Norte-Sur y si esta infracción perjudica a Este-Oeste, el Árbitro, otorgará una puntuación ajustada.

**Voz equivocada:** Si el acuerdo entre Norte-Sur es el que describió Norte, 2♦ es fuerte y artificial, el error fue cometido por Sur, dando esta voz con una mano no adecuada. Aquí no hay infracción. Este-Oeste recibieron una descripción correcta de los acuerdos de sus oponentes. Independientemente del perjuicio, el Árbitro permitirá que el resultado se mantenga.

**Si su compañero explica de forma incorrecta su voz....**

- No haga ningún gesto de desaprobación. Ponga cara de póquer aunque esté jugando al bridge.
- Subaste como si su compañero hubiera dado la explicación correcta. No utilice esta información no autorizada.
- Si acaba siendo muerto o declarante, debe llamar al Árbitro y corregir la explicación antes de la salida inicial.
- Si acaba siendo defensor, cartee la mano y llame al Árbitro cuando termine el carteo.

**Si Vd. ha explicado incorrectamente la voz dada por su compañero...**

- Cuando se de cuenta, llame al árbitro.

**Si su compañero ha explicado correctamente lo que juegan, pero Vd. ha equivocado su voz...**

- No corrija la explicación ni llame al árbitro.

**Información improcedente**

**Cuándo existe infracción**

La existencia de una información improcedente no es una infracción en sí. Sigue sin haber infracción mientras el compañero que recibe la I.I. no base sus decisiones en ella. Por eso el Reglamento establece que:

- 1. Si una I.I. puede sugerir una voz o jugada, el compañero no puede escoger, entre alternativas lógicas, una que de forma evidente podía haber sido sugerida por la información improcedente.
- 2. Una alternativa lógica es aquella que habría sido seriamente tenida en cuenta por una parte significativa de jugadores de nivel similar y, además, que podría haber sido escogida por algunos de ellos.

# Explicación errónea, voz equivocada e información impropia

Veamos un ejemplo: Sur abre de 3♠. La subasta sigue como se indica. Norte dobla tras una larga pensada y Sur marca 5♠.

Sur	Oeste	Norte	Este
3♠ Paso ¡5♠!	4♦ Paso	4♠ X *	5♦ Paso

El problema que se plantea no es dilucidar si ha habido I.I., que evidente sí ha existido, sino aclarar si Sur se ha aprovechado de ella. En este segundo caso existe otro problema: cómo resuelve el árbitro esta irregularidad.

¿Cuáles son las alternativas lógicas que tenía Sur? Evidentemente marcar un nuevo palo o subastar sin triunfo no parece una alternativa lógica. ¿Pasar o volver al fit son alternativas lógicas? Pues hay que contestar a otras dos preguntas. ¿Serían tenidas en cuenta por un porcentaje significativo de jugadores? Parece claro que muchos jugadores frente a un doblo "al hilo" de Norte podrían pararse a pensar si deben pasar o deben marcar 5♠. Pero hay que contestar a la pregunta del millón: ¿escogerían algunos jugadores la voz de 5♠? Cuando se abre de barraje se describe la mano y ya no se debe volver a dar voz ni quitar un doblo al compañero, pero algunos jugadores supeditarían esta regla a su mano.

Mano 1	Mano 2
♠A K 10 9 8 6 2	♠Q J 10 9 8 6 2
♥8 3 2	♥3
♦2	♦-
♣5 3	♣J 10 4 3 2

Las dos manos muestran una posible apertura de 3♠. Sin embargo con la mano 1 muchos jugadores dejarían el doblo, es decir, escogerían una alternativa lógica al paso. Con la mano 2, todos marcarían 5♠.

En consecuencia:

- Ha existido información impropia, pero
- Con la mano 1 ha existido infracción y
- Con la mano 2 no ha existido infracción.

## Cuándo el árbitro debe modificar el resultado

Si ha existido I.I. y ha existido infracción que ha producido un perjuicio a una pareja, el árbitro debe otorgar una puntuación ajustada, (anular el resultado y poner otro). Si no ha existido perjuicio el resultado se mantiene. En consecuencia, para que el árbitro cambie un resultado tienen que concurrir estas tres circunstancias:

- Debe existir una I.I.
- Debe existir infracción, es decir, un jugador opta por una decisión sugerida por la I.I.
- Debe haber perjuicio para los adversarios.

► **Ejemplo 1.-** Sur, que posee la mano 1, rectifica a 5♠ y pierde tres bazas (200 para E/O). Se ganaban 5♦.

- ¿Hay I.I.? Sí, la pausa de Norte indica que no tiene muy claro si doblar o competir
- ¿Ha optado el jugador por una decisión sugerida por la I.I.? Sí, pues con un doblo sin pensada se hubiera pasado.
- ¿Hay perjuicio procedente de la I.I.? Sí. En vez de 750 (5♦ doblados y cumplidos), a EO se apunta solo 200.

**Decisión arbitral:** Se ajusta la marca. En este caso se ajustaría a 5♦ doblados y cumplidos.

► **Ejemplo 2.-** Supongamos ahora que Sur rectifica a 5♠ y cumple porque Oeste cometió un renuncio que le costó 2 bazas. No se pueden ganar 5♦.

- ¿Hay I.I.?
- ¿Ha optado el jugador por una decisión sugerida por la I.I.?. Estas dos preguntas tienen la misma respuesta que en el caso anterior, pero:
- ¿Hay perjuicio procedente de la I.I.? No. E/O tendrán un mal resultado por el renuncio y no por la I.I..

**Decisión arbitral:** Para NS (los infractores): El peor resultado (el menos favorable) entre 5♦ doblados y el actual. Para EO: El resultado se mantiene.

► **Ejemplo 3.-** Parejas. Todos vulnerables. Norte tiene que tomar una decisión con esta subasta y mano:

♠ A K 8 7   ♥ Q 10 5 3 2   ♦ 5 4 3   ♣ 2			
SUR	OESTE	NORTE	ESTE
Paso	Paso	1ST	Paso
2♣	X	2♠	3♣
4♠	5♣	Paso *	Paso
¿?			

Norte está en una secuencia forcing y no debe pasar a 5♣. Debe doblar o competir. La pausa de Norte antes de pasar no sugiere una acción determinada y difícilmente puede afectar la decisión de Norte.

**Decisión arbitral:** sea cual sea la voz de Sur el resultado se mantiene.

► **Ejemplo 4.-** Este le pregunta a Sur por el significado de la respuesta de 5♦. Sur le contesta que es un as de cinco (Juegan Blackwood de 5 cartas clave por lo que Norte tenía que haber contestado 5♠, dos ases y la Q de triunfo). Norte, después de oír esta explicación, sube a 6♠.

Norte	Sur
♠ K Q 6	♠ A J 10 3 2
♥ 8	♥ Q 3 2
♦ K Q 10 7	♦ A J 3
♣ A K 10 3 2	♣ 5 4
1♣	1♠
2♦	2♥
3♠	4♦
4♥	4 ST
5♦	5♠
6♠	

a. ¿Existe la I.I.? Sí, la explicación del Sur es una I.I. para Norte

b. ¿Ha optado Norte por una decisión sugerida por la I.I.? Sí. Sur posee toda la información. Su voz de 5♠ es una decisión final. Pero Norte ahora sabe que su compañero cuenta con una carta clave menos.

c. ¿Hay perjuicio procedente de la I.I.? Sí. 6♠ se ganan fácilmente.

**Decisión arbitral:** La marca se ajustaría a 5♠+ 1.

## Quién y cuándo llamar al árbitro

El art. 16B2 del Reglamento establece que:

- 1. Si un jugador considera que un oponente ha facilitado una I.I. que podría perjudicarlo, puede anunciar que se reserva su derecho de llamar al Árbitro al acabar el carteo. (En el ejemplo 1, tras la voz de 5♠ Oeste debe anunciar que Norte, con su larga "pensada" puede haber transmitido I.I. y si N/S opinan que no ha existido "pensada" deberían llamar al Árbitro inmediatamente).
- 2. Si un jugador tiene sólidas razones para creer que un oponente que tenía una alternativa lógica, ha escogido una acción que podía haber sido sugerida por la información impropia, debería llamar al Árbitro cuando termine el juego. (En el ejemplo si E/O descubren al acabar el carteo que Este poseía la mano 1, deberían llamar al árbitro y no hacerlo si Este poseía la mano 2)

## Cómo debe decidir el árbitro

Recordemos que cuando un jugador le transmite una I.I. a su compañero, para ajustar la puntuación es necesario que el compañero opte por una decisión sugerida por la I.I. y que exista un perjuicio para los adversarios.

**A** ¿Ha tomado el compañero una decisión basándose en la I.I.?

Dado que ésta se puede producir en cualquier punto, en cualquier secuencia de subasta o carteo, es imposible tener las respuestas automáticas para todos los casos. La decisión está sujeta al criterio del árbitro y para disminuir una subjetividad involuntaria el reglamento marca unas pautas básicas.

El árbitro tiene que analizar las alternativas a la acción que escogió el jugador.

Si existen alternativas lógicas, es decir, si también es lógico optar por una acción diferente a la escogida, se considera que la decisión estaba basada en la I.I.. Este punto es muy importante: si existe una I.I., es suficiente con que exista otra acción lógica para que la escogida sea considerada una infracción.

Una decisión se considera lógica si al menos un 25% de los jugadores, del mismo nivel, hubiera optado por ella. O, relacionándolo con la acción supuestamente sugerida por la I.I., si más de un 75% de los jugadores, del mismo nivel, hubiera optado por aquella acción, se considera que no ha sido sugerida por la I.I.

Como ayuda, los árbitros pueden acudir a jugadores no implicados en la reclamación, exponer, -sin revelar la identidad de los implicados-, las cartas del jugador en cuestión, exponen la secuencia de la subasta o carteo (sin I.I.) y preguntar qué habrían hecho.

El nivel de estos jugadores debe ser parecido al nivel del jugador que tenía la I.I. Sus respuestas permiten tener una visión más clara sobre las alternativas lógicas y sobre las proporciones de las opiniones diferentes. De aquí el hecho de que según el nivel del jugador cuya decisión estamos examinado, se puede (y se debe) arbitrar de maneras diferentes.

**B** ¿Existe perjuicio provocado por la I.I.?

- Si se llega a la conclusión de que el resultado no hubiera variado la marca se mantiene.

- Sí, por el contrario, se llega a la conclusión de que la pareja no infractora ha sido perjudicada y el perjuicio es una consecuencia de la I.I., se ajusta el resultado.

**Es importante aclarar que "el perjuicio es consecuencia de la I.I." porque es fácil confundirlo con un perjuicio posterior a la I.I.**

# Explicación errónea, voz equivocada e información improcedente

## Cinco casos con la misma secuencia de subasta.

Variaremos los resultados en función de las cartas que poseía Sur. Nadie vulnerable.

Oeste	Norte	Este	Sur
1♦	Paso*	Paso	X

Norte pasa después de una pausa para pensar. Este-Oeste reclaman el doblo de Sur, después de la pensada de Norte. El árbitro tiene que dejar que la subasta y el carteo terminen.

► **Caso 1**

♠ A 8 6 4
♥ K Q 8 3
♦ 5 4
♣ Q J 9

La subasta acaba en 2ST por Norte. El contrato se cumple. ¿Se autorizará el doblo de Sur?

Sí. Existe la I.I., pero ¿hay alternativas lógicas al doblo, con las cartas de Sur?

► **Caso 2**

♠ 10 8 6 4
♥ K J 8 3
♦ 5 4
♣ Q 10 6

La subasta acaba en 2ST por Norte. El contrato se cumple. ¿Se autorizará el doblo de Sur?

No. El paso con las cartas de Sur es una alternativa lógica. La marca se ajusta a 1♦ jugado por Oeste.

Seguramente habrá jugadores que doblarían con la mano de Sur. Pero el paso no deja de ser una alternativa lógica a cualquier nivel de competición.

► **Caso 3**

♠ 10 8 6 4
♥ K J 8 3
♦ 5 4
♣ Q 10 6

Las mismas cartas que en el caso anterior, pero esta vez, el contrato se cumple gracias a una salida "alocada" de Este, ya que contra 2ST, después de la apertura de 1♦ del compañero, con:

♠ 7532    ♥ 97642    ♦ J 10 7    ♣ 7

Sale de 7♣ afirmando el palo largo de Norte. Con cualquier otra salida Norte tenía al menos dos multas.

Ya vimos que no se aceptaba el doblo de Sur, pero aquí, el mal resultado que tienen Este/Oeste no fue provocado por la I.I., sino por una jugada irracional de Este. El perjuicio es subsiguiente a la infracción, no es una consecuencia de la infracción.

Para Este-Oeste se mantiene la marca (2ST cumplidos). Para Norte-Sur se ajusta la marca igual que en el caso 2, 1♦ jugado por oeste, porque ha existido infracción, Sur se ha "aprovechado" de la pensada puesto que existía la alternativa lógica de pasar.

► **Caso 4**  
Nivel del jugador

♠ K 10 6 4
♥ K J 10 3
♦ 5 4
♣ Q 10 9

La subasta acaba en 3ST por Norte. El contrato se cumple. ¿Se autorizará el doblo de Sur?

Depende del nivel del jugador que está sentado en Sur. Para un jugador experimentado el doblo es la única voz aceptable mientras que para un jugador con menos conocimientos, pasar puede ser una alternativa muy lógica.

¿A alguien le parece injusto? No lo crean. No tenemos derecho a castigar a un buen jugador por jugar bien. Si los jugadores de su nivel opinan que hay que doblar no le podemos ajustar la marca como si hubiese pasado. Además, todas las monedas tienen dos caras. Veamos otro caso

► **Caso 5**  
Nivel del jugador

♠ Q
♥ K 10 8 3
♦ K J 10 5 4
♣ Q 10 6

La subasta acaba en 1♦ doblado, 5 multas. ¿Se autorizará el doblo de Sur?

Sí, si es un jugador con muy pocos conocimientos. Para los demás, no solo hay alternativas lógicas, sino que el doblo no es una de ellas. La marca se ajustaría a 1♦ con 5 multas, sin doblar.

**IMPORTANTE:** El propio Reglamento y las Normas de la AEB hacen mucho hincapié en la necesidad y deber del árbitro de explicar al jugador en que basa su decisión. (Y el jugador tiene derecho a exigir al árbitro que se le explique). El árbitro tiene que ayudarle al jugador a entender que no le está diciendo: "Tú hubieras pasado si tu compañero no hubiera pensado.", ni: "Tú tienes que pasar con estas cartas", sino: "Como existen alternativas lógicas a tu elección, en este caso el paso, el reglamento nos obliga a aplicar una marca ajustada."

## Un último caso a modo de examen

Proponemos al lector que razone como lo haría un buen árbitro ante un caso muy representativo de lo que ocurre a diario en los Torneos Nacionales.

N/S son expertos jugadores de 1ª ♠ y E/O inexpertos de 3ª ♥. Ninguno ha cumplimentado la Hoja de Convenciones. Todos vulnerables. Ésta fue la subasta:

S	W	N	E
1♦	2♦*	X	2♥
X	2♠	P	P
3ST			

A pregunta de Norte, Este responde que 2♦ es bicolor a mayores. Oeste sale de K♣ y cuando toma mano con el As de ♦, juega trébol, Q, J y 5 para el 10. Cruza picas y se acaba con dos multas, 200. Sur llama al árbitro indicando que se le explicó que 2♦ era bicolor a mayores. Esta era la mano:

	♠: 9 4 ♥: 10 9 4 2 ♦: J 7 4 ♣: 8 7 6 4	
♠: A Q J 8 5 ♥: Q ♦: A 9 3 ♣: K Q J 5	<b>Norte</b>	♠: 7 3 2 ♥: J 8 6 5 ♦: 5 2 ♣: 10 9 3 2
	<b>Sur</b>	
	♠: K 10 6 ♥: A K 7 3 ♦: K Q 10 8 6 ♣: A	

Conteste a estas preguntas y compare sus respuestas con las nuestras:

- ▶ **1.- ¿Explicación errónea o voz equivocada?:** Al no haber cumplimentado E/O su hoja de convenciones nos encontramos ante una explicación errónea, una clara infracción, porque N/S tienen derecho a una descripción correcta de los acuerdos de E/O.
- ▶ **2.- ¿Podía Sur llamar al árbitro?:** Sí. Todo jugador tiene el derecho de llamar al árbitro para denunciar una irregularidad y aquí se había cometido al dar una explicación errónea.
- ▶ **3.- ¿Ha existido información impropia, I.I.?:** Sí. Oeste supo que Este había mal interpretado su voz.
- ▶ **4.- ¿Ha tomado Oeste una decisión basada en la I.I. recibida?:** No. Un jugador experto podría considerar marcar sin triunfos, cuebidar, redoblar... Si E/O son 3ª ♥ la única alternativa lógica que tiene es subastar 2♠, aunque la voz de 2♥ hubiera sido una respuesta natural a una intervención en cuebid de fuerza.

▶ **5.- ¿Se ha aprovechado Este de toda esta información impropia?:** No. Con esa mano incluso frente a un fuerte bicolor a mayores con buenas picas, la única alternativa lógica es Paso.

▶ **6.- ¿Debería haber llamado al árbitro la pareja E/O si no lo hubiera hecho la pareja N/S?:** Sí, pero al acabar el carteo, pues aunque no es obligatorio denunciar la irregularidad cometida por el propio bando, -Art. 9A4-, el Art. 20F5a establece que "el compañero del jugador que dio una explicación errónea, en este caso Oeste, no debe corregir el error durante la subasta. Debe hacerlo, si es defensor, al final del carteo y si es declarante o muerto después del paso final".

▶ **7.- ¿Debería el árbitro investigar más la subasta?:** Sí. Debería haber aclarado con Norte el significado de su voz de doblo, y de esta forma:

**A** Si era penal pensando que con su mano, que aporta 3♦ y 1 H, y una apertura enfrente, que solo prometía 3♦ y 12 PH, los adversarios no cumplían 2♦ solo podía felicitarla por su moral de victoria.

**B** Si el doblo no era penal y o bien prometía 7/+ H o un honor mayor en diamantes, debía recriminar a Sur por no haberlo alertado ya que tanto las Normas de la AEB como las específicas del torneo establecían que todos los dobls no penales debían ser alertados.

**C** Si el doblo era consecuencia de un acuerdo encubierto, debería haber actuado de acuerdo con esta figura. (Ver artículo en esta misma revista)

▶ **8.- ¿Existe perjuicio provocado por la I.I.?:** No. Aunque E/O podría, con cierto cuidado, cumplir 4♠, 200 es una mala nota, pero ¿es consecuencia de la explicación errónea? No. El Art. 12C1b establece que "Si tras una irregularidad el bando inocente ha contribuido a su propio perjuicio por un error grave, (no relacionado con la infracción), o por acciones descabelladas o arriesgadas, no recibirá compensación por el perjuicio que se ha auto-ocasionado" El doblo de Norte con la J♦ por todo tener es una acción alocada que llevó a Sur a pensar que, o tenía 7/+ PH, o que al menos poseía el A♦. Con esta suposición cerró a 3ST, lo que les ocasionó un auto-perjuicio.

**9.- ¿Cual debería ser el comportamiento en la mesa de un árbitro ante un caso como este?:** Algo así:

**A** Si el árbitro es llamado a mitad de la subasta o carteo debe decir algo así: "Por favor acaben la mano, apunten el resultado y llámenme de nuevo, pues el reglamento exige que se siga este procedimiento, que no prejuzga dar la razón a nadie".

**B** Si es llamado al final del carteo debe decir algo así: "Por favor apunten el resultado. Voy a estudiar la

# Explicación errónea, voz equivocada e información improcedente

mano y les comunicaré la decisión. Las incidencias que provienen de explicaciones erróneas, informaciones improcedentes, etc., deben estudiarse, lo cual no prejuzga dar la razón a nadie”.

**C** Una vez estudiada, tal como se ha indicado, el árbitro debe explicar su decisión mas o menos así: “Ha existido una explicación errónea que ha conllevado una información improcedente, pero la pareja E/O no se ha beneficiado de ella pues no ha escogido entre alternativas lógicas una que pudiera haber sido sugerida por ella. Por otro lado ha sido la descabellada voz de doblo de Norte la que ha hecho que Sur subastase 3ST. Por todo ello se mantiene el resultado. No se asigna ninguna puntuación ajustada. Les digo que esta decisión puede ser recurrida. Las Normas de la AEB establecen que se haga con una fianza previa, que puede ser perdida, en todo o en parte, si se considera la reclamación infundada o malintencionada”.

► **10.-¿Podría ser objeto de reclamación la decisión arbitral?:** Sí. Mantener el resultado es una decisión arbitral tomada en base a consideraciones sobre alternativas lógicas y sobre el nivel de los participantes y estas son las que con más frecuencia se consultan a los Comités de

Apelación, aunque en este caso concreto ante una reclamación por parte de N/S el Comité con toda seguridad mantendría el resultado a N/S y probablemente no le devolvería la fianza.

Terminemos con dos consideraciones sobre el comportamiento en la mesa de jugadores y árbitros:

**Los jugadores** tienen la obligación de acatar las decisiones arbitrales y tienen el derecho a recurrirlas ante el Comité de Apelación si, fundadamente, las consideran erróneas. También tienen derecho a hacer manifestaciones pidiendo que se recojan en el acta de la prueba, pero no tienen derecho a mantener con los árbitros actitudes incorrectas.

**Los árbitros** tienen la obligación de tratar a los jugadores con corrección y con amabilidad y deben razonar sus decisiones. Ante actitudes incorrectas solo pueden imponer penalidades de procedimiento. (Si un jugador actúa de forma incorrecta el árbitro lo puede expulsar del torneo, pero no puede decir “en esta mano te doy el 40/60”

- Si Vd. piensa que ha existido información improcedente que puede perjudicarle hágalo saber a sus oponentes en ese momento. No es necesario llamar al árbitro.
- Si el oponente no acepta este hecho debe llamar al árbitro ahora. En cualquier caso todavía no se ha producido ninguna infracción.
- Si Vd. tiene sólidas razones para creer que un oponente ha tomado una decisión sugerida por la información improcedente, debe llamar al Árbitro cuando termine el juego.
- Malas jugadas pueden hacer perder el derecho a la compensación
- Los árbitros deben razonar sus decisiones a los jugadores y tener en cuenta el nivel de juego y experiencia de los mismos



**BANCA MARCH**



## III Copa de Oro de Bridge, Trofeo Banca March

3 y 4 de octubre de 2008  
Instalaciones de Golf La Moraleja, Madrid

Dada la importancia de este evento y la aceptación que ha recibido se ruega encarecidamente a los jugadores interesados en participar en esta nueva que se inscriban previamente comunicarlo por correo electrónico a [administración@golflamoraleja.com](mailto:administración@golflamoraleja.com) o a la propia federación.

Más información en [www.aebridge.com](http://www.aebridge.com)

# Nuevo Reglamento del Bridge Duplicado

**L**a World Bridge Federation ha aprobado el nuevo Reglamento del Bridge Duplicado, que debe sustituir al actual, vigente desde 1997, sobre el que presenta significativas novedades. Desde nuestro punto de vista, la más importante es la potenciación que hace de la "Autoridad Reguladora", -en nuestro caso la AEB-, a la que le faculta para adaptar ciertas normas a su propia política federativa pensando, con acierto, que cada federación nacional tiene sus propias peculiaridades que deben ser tenidas en cuenta y aplicadas.

Este hecho nos llena de satisfacción por cuanto ésta ha sido nuestra idea desde hace años, idea que hemos tratado de desarrollar a través de unas Normativas internas que en algunos casos han podido parecer estar en contradicción con los usos aceptados en otros países o con las regulaciones de los torneos de alta competición, por lo que algunos miembros del colectivo arbitral fueron reticentes a asumirlas.

Siempre he pensado que hay que cuidar y atraer al jugador de base, pues a este colectivo debemos nuestra existencia, y para ello debemos crear el marco adecuado para que se sienta cómodo en las pruebas y competiciones en las que participe y se destierre la opinión falsa, pero generalizada, de que los árbitros y los jugadores de elite les ningunean.



He tratado, no con todo el éxito que hubiera deseado, que los árbitros fueran conscientes de que su labor no se reduce a aplicar unas normas técnicas por real decreto, como familiarmente se dice, sino que deben colaborar en la consecución del objetivo anterior y para ello deben conocer y cumplir las normas federativas y ganarse el respeto de los jugadores por su actuación competente, responsable y amable. Y, por la otra parte, que los jugadores vean en el árbitro a una persona que está para ayudar, no para castigar, que merece un trato correcto y cuyas indicaciones tienen que ser seguidas.



Se ha confeccionado un documento donde se refunde el Reglamento de la WBF y las Normas de la AEB y se resaltan los aspectos que todo jugador debería conocer. Además se acompañan unos extensos artículos sobre los aspectos más conflictivos de los reglamentos. Todo ello debe ser de utilidad no solo para los jugadores, -que tenemos la obligación de conocer los aspectos más importantes de nuestros Reglamentos y Normas-, sino también para los propios árbitros y para los que aspiren a serlo.



Todo este importante trabajo ha sido fruto de la labor de un equipo al que desde estas páginas debemos expresarle nuestro agradecimiento, empezando por Juan Francisco Díaz, quien comenzó la ardua tarea de traducir el reglamento y que ha sabido dar la oportunidad a nuestros principales árbitros para que colaboraran en esta tarea y siguiendo por Dragan Markovic, árbitro de la AEB y de la EBL, que ha sido designado por la europea para participar junto a árbitros de otros países, en el estudio y posterior difusión del reglamento y terminando con Ángel Jerez y Javier Valmaseda cuyas aportaciones han sido valiosas y necesarias. También debemos mencionar a todos los componentes del Comité de Árbitros de la AEB que colaboraron en la redacción de las Normas de la Autoridad Reguladora.



Un saludo. Eduardo Molero, presidente de la AEB

del Bridge  
Nuevo Reglamento Duplicado



## Guía para la lectura de este texto refundido

- 1.- Los párrafos resaltados en rojo son aquellos que, en opinión de la AEB, los jugadores deberían conocer más a fondo por cuanto son los más importantes y frecuentes.
- 2.- En tipografía diferente se resaltan las Normas Complementarias para la aplicación del reglamento que han sido aprobadas por la Autoridad Reguladora, la AEB. Son de obligado cumplimiento. Los jugadores deberían conocerlas y los árbitros tienen que conocerlas y aplicarlas.
- 3.- Es importante destacar el énfasis que el Reglamento, en su versión original en inglés, especifica sobre el significado de algunos términos utilizados sistemáticamente en el mismo. Estos matices han sido trasladados a este texto según estos criterios:

### Instrucciones

Término inglés	Sentido	Término español	Comentario
may do	Opción	puede hacer	El no hacerlo, no es inadecuado
does	Especificación	hace	Indica el procedimiento correcto, sin sugerir que se penalice su incumplimiento
should do	Recomendación	debería hacer	No hacerlo es una infracción que puede afectar a los derechos del infractor, pero no se suele penalizar.
shall do	Obligación	deberá hacer	Las infracciones suelen ser objeto de penalización de procedimiento
must do	Obligación absoluta	tendrá que hacer, hará	La instrucción es un mandato. Su incumplimiento es cosa seria.

### Prohibiciones

Término inglés	Sentido	Término español	Comentario
shall not	Se recomienda no hacerlo	no debe	Hacerlo es una infracción que puede afectar a los derechos del infractor, pero no se suele penalizar.
may not	Prohibición	no puede	Hacerlo suele ser objeto de penalización de procedimiento
must not	Prohibición absoluta	en ningún caso hará	La prohibición es mandatoria. Su incumplimiento es cosa seria.

## I.- PRELIMINARES

### Artículo 1.- La baraja. Rango de cartas y palos.

El Bridge Duplicado se juega con una baraja de 52 cartas. La baraja consta de cuatro palos y trece cartas en cada uno de ellos. El rango de los palos, de mayor a menor, es picas (♠), corazones (♥), diamantes (♦), tréboles (♣). Las cartas de cada palo están ordenadas de mayor a menor: As, Rey, Dama, Valet, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2.

### Artículo 2.- Los estuches

Para cada mano que va a jugarse a lo largo de una sesión, se facilita un estuche con una baraja. Cada estuche está numerado y tiene cuatro bolsillos, donde se guardan las cuatro manos. Estos bolsillos se denominan: Norte, Este, Sur y Oeste. El dador y la vulnerabilidad se designan así:

Dador Norte	Estuches	1	5	9	13
Dador Este	Estuches	2	6	10	14
Dador Sur	Estuches	3	7	11	15
Dador Oeste	Estuches	4	8	12	16
Nadie vulnerable	Estuches	1	8	11	14
N/S vulnerables	Estuches	2	5	12	15
E/O vulnerables	Estuches	3	6	9	16
Todos vulnerable	Estuches	4	7	10	13

La misma secuencia se repite para los estuches 17-32, y para cada grupo subsiguiente de 16 estuches.

No deberían utilizarse estuches que incumplan estas condiciones. Si a pesar de ello se usaran, se aplicarán en toda la sesión las condiciones que en ellos estén marcadas.

# Nuevo Reglamento del Bridge Duplicado

## Artículo 3.- Ordenación de las mesas

En cada mesa juegan cuatro jugadores. Las mesas están numeradas según criterio del Árbitro. Él establece una dirección como Norte. Los demás puntos cardinales adoptan su posición habitual respecto al Norte. (Nota AEB: Las mesas deberían colocarse de forma consecutiva y en paralelo, si el espacio disponible lo permite).

## Artículo 4.- Compañeros y bandos

Los cuatro jugadores de cada mesa forman dos parejas o bandos. Una pareja de compañeros N-S juega contra otra pareja de compañeros E-W. En eventos por parejas o por equipos los participantes se inscriben como parejas o equipos respectivamente y juegan con el mismo compañero durante una sesión (excepto en casos de sustituciones autorizadas por el Árbitro). En eventos individuales cada jugador actúa individualmente, y los compañeros van cambiando a lo largo de la sesión.

## Artículo 5.- Asignación de asientos

**A.- Posición inicial:** Al principio de cada sesión el Árbitro asigna una posición inicial a cada participante (al jugador, pareja o equipo). Si no hay otras indicaciones, los miembros de cada pareja o equipo eligen los asientos asignados según mutuo acuerdo (entre los asientos designados para ellos). Una vez seleccionada la posición (Norte, Sur, Este u Oeste), el jugador puede cambiarla durante una sesión solamente siguiendo las instrucciones o con permiso del Árbitro.

**B.- Cambio de posición o de mesa:** Los jugadores cambian su posición inicial o cambian de mesa según instrucciones del Árbitro, cuya responsabilidad es dar instrucciones con claridad. Cada jugador es responsable de moverse en el momento y de la manera indicada, y de ocupar el sitio correcto después de cada cambio.

## Artículo 6.- Barajado y reparto

**A.- Barajado:** Antes de jugar, cada mazo se barajará exhaustivamente. Se corta si un oponente lo requiere.

**B.- Reparto:** Las cartas se tienen que repartir cara abajo, una por una, en cuatro manos de trece cartas. Cada mano se coloca cara abajo en uno de los cuatro bolsillos del estuche. Las cartas deberían repartirse en el sentido de las agujas del reloj.

**C.- Presencia de ambas parejas:** Salvo indicación diferente del árbitro, un miembro de cada bando debería estar presente mientras se baraja y reparte.

### D.- Nuevo barajado y reparto

1. Si antes de que empiece la subasta se observa que las cartas han sido repartidas incorrectamente o que mientras se barajaban y repartían un jugador podía haber visto la cara de una carta perteneciente a otro jugador, se volverá a barajar y repartir. Posteriormente, si un jugador ve accidentalmente una carta que pertenece a la mano de otro jugador antes de que finalice el juego del estuche, se aplica el Artículo 16C (pero ver el Artículo 24). Un estuche repartido de manera incorrecta es un estuche alterado. Para cualquier otra irregularidad ver el Artículo correspondiente.
2. Salvo que el propósito del torneo sea jugar de nuevo manos ya jugadas, no se pueden aceptar los resultados si las cartas se han repartido sin haberlas barajado de un mazo ordenado (es un mazo en el que no se ha introducido ninguna condición de aleatoriedad respecto a su condición anterior) o si la mano procede de una sesión diferente. (Estas medidas no impedirán el intercambio de estuches entre las mesas si así se desea.)

3. Sujeto al Artículo 22A, se deberá barajar y repartir de nuevo cuando lo requiera el árbitro, por cualquier razón compatible con este Reglamento (pero ver Artículo 86C).

**E.- Opciones del árbitro respecto al barajado y reparto:** El Árbitro puede disponer que se baraje y reparta:

3. En cada mesa, inmediatamente antes de comenzar el juego, por los jugadores.
2. Anticipadamente, por él mismo
3. Anticipadamente, por sus ayudantes u otras personas que designe.
4. Por otro método, previa o simultáneamente al comienzo de la sesión, siempre que éste reproduzca una aleatoriedad igual a la que cabría esperar si se aplicara A y B anteriores.

**F.- Duplicación de estuches:** Se pueden realizar una o más copias exactas de cada mano original, si las condiciones del juego lo requieren y según las instrucciones del árbitro. En este caso, generalmente no se volverá a repartir (aunque el Árbitro tiene poder para ordenar un nuevo reparto).

## Artículo 7.- Control de estuches y cartas

**A.- Posición del estuche:** El estuche que se va a jugar se coloca en el centro de la mesa y permanece allí hasta que termine el juego.

### B.- Extracción de cartas del estuche

1. Cada jugador retira las cartas del bolsillo que corresponde a su punto cardinal.
2. Cada jugador contará sus cartas cara abajo para asegurarse de que tienen trece. Después, y antes de dar una voz, inspeccionará el anverso de sus cartas.
3. Durante el juego cada jugador retiene sus cartas, sin permitir que se mezclen con las de otros jugadores. Ningún jugador debe tocar las cartas de otro jugador durante o después del juego, excepto si tiene permiso del Árbitro (pero el declarante puede jugar las cartas del muerto, conforme al artículo 45).

**C.- Devolución de cartas al estuche:** Una vez terminado el juego, cada jugador debería barajar sus trece cartas. A continuación las devuelve al bolsillo que corresponde a su punto cardinal. Después de esto, si no está presente un miembro de cada bando o el Árbitro, no deberán sacarse las cartas del estuche.

**D.- Responsabilidad por el procedimiento:** Todos los participantes presentes en la mesa, a lo largo de la sesión, son responsables de mantener las condiciones correctas del juego en la mesa.

## Artículo 8.- Secuencia de rondas

### A.- Movimiento de estuches y de jugadores

1. El Árbitro es quien da las instrucciones sobre el movimiento correcto de los participantes y de los estuches.
2. Salvo indicación diferente del Árbitro, el jugador sentado en la posición Norte de cada mesa, es el responsable de mover los estuches que acaba de jugar en su mesa, a la mesa correcta para la siguiente ronda.

### B.- Final de la ronda

1. Por lo general, una ronda termina cuando el Árbitro da la señal para el comienzo de la ronda siguiente; pero si en una mesa el juego todavía no ha acabado, la ronda continúa para esta mesa hasta que hayan cambiado los jugadores.

2. Si el Árbitro decide posponer el juego de un estuche, la ronda no termina para los jugadores involucrados y el citado estuche, hasta que éste haya sido jugado y el resultado acordado y anotado o bien, hasta que el Árbitro haya cancelado el juego de dicha mano.

**C.- Final de la última ronda y final de la sesión:** La última ronda de una sesión, y la sesión, terminan para cada mesa cuando se hayan jugado todos los estuches previstos para esta mesa y cuando se hayan introducido todos los resultados sin objeciones.

## II.- IRREGULARIDADES

### Artículo 9.- Procedimiento después de una irregularidad

#### A.- Denuncia de una irregularidad:

1. Durante el periodo de subasta cualquier jugador, sea o no su turno, puede llamar la atención sobre una irregularidad, salvo que lo prohíba este Reglamento.
2. Durante el periodo de carteo, el declarante o cualquier defensor, salvo que lo prohíba este Reglamento, pueden llamar la atención sobre una irregularidad ocurrida. Para las cartas orientadas incorrectamente (bазas) ver el Artículo 65B3.
3. Durante el periodo de carteo el muerto no puede llamar la atención sobre una irregularidad, pero lo puede hacer una vez terminado el carteo de la mano. Sin embargo cualquier jugador, incluido el muerto, puede intentar impedir que otro jugador cometa una irregularidad (aunque el muerto queda sujeto a lo dispuesto en los Artículos 42 y 43)
4. No es obligatorio llamar la atención sobre una infracción cometida por el propio bando, (pero ver artículo 20F5 para corrección de una explicación aparentemente incorrectas del compañero)

#### B.- Después de que se haya denunciado una irregularidad:

1. (a) El Árbitro debería ser llamado inmediatamente, tan pronto se haya llamado la atención sobre una irregularidad.  
(b) Cualquier jugador, incluido el muerto, puede llamar al Árbitro, una vez se haya llamado la atención sobre una irregularidad.  
(c) La llamada al Árbitro no acarrea a ningún jugador la pérdida de los derechos que le podrían corresponder.  
(d) El hecho de que un jugador llame la atención sobre una irregularidad cometida por su bando no afecta a los derechos de los oponentes.
2. Los jugadores no deben tomar ninguna medida hasta que el Árbitro haya explicado todas las cuestiones relacionadas con la rectificación.

**C.- Corrección prematura de una irregularidad:** Cualquier corrección prematura de una irregularidad por parte del infractor, puede ocasionarle una rectificación adicional. (Ver las restricciones en las salidas en el Artículo 26)

### Artículo 10.- Rectificaciones

**A.- Potestad de estipular una rectificación:** El Árbitro es el único que tiene la facultad de estipular las rectificaciones, cuando sean aplicables. Los jugadores no tienen derecho a aplicar las rectificaciones por iniciativa propia, ni a renunciar a ellas. (Ver Artículo 81C5)

#### B.- Anulación de la aplicación o renuncia de una rectificación:

Si los jugadores aplican o renuncian a una rectificación, sin instrucciones del Árbitro, éste la puede aceptar o anular

#### C.- Opciones después de una irregularidad.

1. Cuando este Reglamento ofrezca varias opciones después de una irregularidad, el Árbitro debe explicarlas todas ellas.
2. Si un jugador tiene varias opciones después de una irregularidad, debe tomar la decisión sin consultar al compañero.
3. Cuando este Reglamento ofrezca varias opciones para el bando inocente, por la irregularidad cometida por un oponente, es lícito escoger la más ventajosa.
4. Sujeto al Artículo 16D2, después de la rectificación de una irregularidad es apropiado que los infractores efectúen cualquier subasta o jugada ventajosa para su bando, incluso aun cuando parezca que se están aprovechando de su propia infracción (pero ver los Artículos 27 y 50)

**Nota AEB:** Cuando un árbitro aplique una rectificación debería explicar a los jugadores qué establece el precepto del Reglamento o Norma en que ha basado su decisión.

### Artículo 11.- Pérdida del derecho a una rectificación

**A.- Por acción del bando inocente:** El bando inocente puede perder el derecho a la rectificación de una irregularidad si cualquiera de sus miembros emprende alguna acción antes de llamar al Árbitro. El Árbitro actuará así, por ejemplo, cuando el bando inocente pueda haber sido beneficiado por una acción posterior de un oponente, ignorante de las disposiciones correspondientes del Reglamento. (Nota AEB: ver también artículo 12C1b)

**B.- Penalidad después de perder el derecho a la rectificación:** Aplicando este Reglamento, incluso después de perder el derecho a una rectificación, el Árbitro puede imponer una penalidad de procedimiento (ver Artículo 90).

### Artículo 12.- Facultades discrecionales del Árbitro

**A.- Asignar una puntuación ajustada:** Por propia iniciativa, o a solicitud de un jugador dentro del periodo establecido en el Artículo 92B, el Árbitro puede otorgar una puntuación ajustada si este Reglamento lo permite. (Ver Artículo 86 para el juego por equipos). Esto incluye:

1. Asignar una puntuación ajustada cuando considere que este Reglamento no proporciona compensación a un participante inocente por el tipo particular de irregularidad cometida por su oponente.
2. Asignar una puntuación ajustada artificial, si no es posible una rectificación que permita que el estuche se juegue con normalidad (ver C2 abajo).
3. Asignar una puntuación ajustada si hubo una rectificación incorrecta de una irregularidad.

#### B.- Objetivos del ajuste de puntuaciones

- a. El objetivo de ajustar una puntuación es compensar el perjuicio causado al bando inocente y eliminar cualquier beneficio obtenido por una infracción al bando culpable. El perjuicio existe si, a causa de una infracción, el bando inocente obtiene una puntuación menos favorable de la que se esperaba si no hubiera existido la infracción. (pero ver C1b).
- b. El Árbitro no debe establecer una puntuación ajustada aduciendo que la rectificación proporcionada por este

# nuevo Reglamento del Bridge Duplicado

Reglamento es excesivamente severa o ventajosa para cualquier bando.

## **C1.- Asignación de una puntuación ajustada**

- a. Cuando el Árbitro esté autorizado por este Reglamento para ajustar la puntuación después de una irregularidad, y tiene la posibilidad de atribuir una puntuación ajustada asignada, lo hará así. Esta puntuación sustituye el resultado obtenido en el juego.
- b. **Si, con posterioridad a la irregularidad, el bando inocente ha contribuido a su propio perjuicio por un error grave (no relacionado con la infracción) o por acciones descabelladas o arriesgadas, no recibirá compensación por esta parte del perjuicio que se ha auto-ocasionado.** Al bando infractor se le debería atribuir la puntuación que se le hubiera asignado solamente como consecuencia de su infracción
- c. Para obtener la equidad, salvo si la Autoridad Reguladora lo prohíbe, se puede ponderar una puntuación ajustada asignada reflejando las probabilidades de diferentes resultados potenciales.
- d. Si las posibilidades son numerosas o no son evidentes, el Árbitro puede otorgar una puntuación ajustada artificial.
- e. A su discreción, en lugar de aplicar el apartado (c), la Autoridad Reguladora puede aplicar todo o parte del siguiente procedimiento:
  - (i) Para el bando inocente, en lugar del resultado obtenido, se le asigna la puntuación más favorable que probablemente hubiera ganado si no hubiese existido la irregularidad.
  - (ii) Para el bando culpable, la puntuación asignada es el resultado más desfavorable que se podría obtener.
- f. Las puntuaciones atorgadas a los dos bandos no necesitan estar equilibradas.

## **C2.- Asignación de una puntuación ajustada (artificial)**

- a. Cuando debido a una irregularidad no se pueda obtener un resultado (y ver C1d), el Árbitro asignará una puntuación asignada artificial de acuerdo con la responsabilidad de los participantes:
  - (i) "media mínima" (como máximo el 40% de los puntos de match (PM) disponibles en torneos por parejas) a un participante directamente culpable;
  - (ii) "media" (50% en torneos por parejas) a un participante sólo parcialmente culpable;
  - (iii) "media máxima" (al menos el 60% en torneos por parejas) a un participante que no incurrió en falta
- b. Cuando el Árbitro establece una puntuación ajustada artificial, media mínima o máxima en IMP (puntos internacionales de match), esta puntuación es normalmente más 3 IMP o menos 3 IMP. No obstante, esto puede variar de acuerdo con el Artículo 86A.
- c. Lo anterior se modifica para un participante inocente cuyo resultado de la sesión excede el 60% de los PM disponibles, o para un participante culpable cuyo resultado de la sesión es inferior al 40% de los MP disponibles (o equivalente en IMP). A estos participantes se les otorga el porcentaje obtenido (o equivalente en IMP) en el resto de manos de esta sesión.

## **C3.- En Torneos individuales:** El Árbitro aplica las rectificaciones

de este Reglamento, y las disposiciones que requieren que se asignen puntuaciones ajustadas, a los dos miembros del bando culpable por igual. Aun cuando sólo uno de ellos sea el responsable de la irregularidad. Pero no aplicará una penalidad de procedimiento al compañero del infractor si opina que éste no tiene ninguna culpa.

**C4.- En Torneos eliminatorios:** Si en un torneo eliminatorio el Árbitro atribuye puntuaciones ajustadas no equilibradas, el resultado de cada participante para ese estuche se calcula por separado y se asigna a cada participante el promedio de estos resultados.

Nota AEB: En el otorgamiento de puntuaciones ajustadas artificiales de acuerdo con la responsabilidad de los jugadores, punto C2 anterior, el árbitro considerará un atenuante la inexperiencia de jugador, pero deberá explicar todo ello al inexperto infractor. En cualquier caso el árbitro debe explicar a los jugadores cual ha sido el fundamento de su decisión.

## **Artículo 13.- Número incorrecto de cartas**

**A.- El Árbitro estima que el juego puede seguir con normalidad:** Cuando el Árbitro determina que una o más manos de un estuche tenían un número incorrecto de cartas (pero ver Artículo 14), y un jugador con una la mano incorrecta ha dado voz, si el Árbitro estima que la partida puede ser corregida y jugada, la mano podrá ser jugada, sin cambio de voz. Al final del juego el Árbitro puede atribuir una puntuación ajustada.

**B.- Puntuación ajustada y penalidad posible:** En otro caso, cuando se ha dado una voz, el Árbitro ajustará la puntuación y puede penalizar al infractor.

**C.- Irregularidad advertida una vez concluido el juego:** Si después del juego se descubre que la mano de un jugador tenía más de 13 cartas, y la de otro menos (pero ver Artículo 13F), se anulará el resultado y se establecerá una puntuación ajustada (se puede aplicar el Artículo 86D). El participante culpable quedará sujeto a una penalidad de procedimiento.

**D.- No se ha dado ninguna voz:** Si se descubre que un jugador tiene un número incorrecto de cartas y no se ha dado voz con su mano, entonces:

1. El Árbitro corregirá la mano, y si ningún jugador había visto la carta de otro jugador, ordenará que se juegue el estuche con normalidad.
2. Cuando el Árbitro determina que uno o más bolsillos del estuche tenían un número incorrecto de cartas, y que un jugador ha visto una o más cartas de la mano de otro jugador, si el Árbitro estima.
  - a. que es improbable que la información no autorizada afecte la subasta o el carteo, permitirá que el estuche sea jugado y puntuado. Si después considera que la información ha afectado el resultado del estuche ajustará la puntuación y puede penalizar al infractor.
  - b. que la información no autorizada obtenida de ese modo es suficientemente importante como para afectar el desarrollo normal de la subasta o del carteo, establecerá una puntuación ajustada artificial y puede penalizar al infractor.

**E.- Posición o movimiento de una carta:** Si aplicando este artículo el Árbitro exige que el juego continúe, el conocimiento de la posición de una carta o del movimiento realizado por el Árbitro, es información no autorizada para el compañero del

jugador que tenía el número incorrecto de cartas.

**F.- Carta de más:** Si se encuentra una carta sobrante que no forma parte de la mano, se retira. La subasta y el carteo continúan sin cambios. Si se comprueba que dicha carta se ha jugado en una baza anterior, se puede asignar una puntuación ajustada.

#### Artículo 14.- Carta de menos

**A.- Mano deficiente advertida antes de comenzar el carteo:** Si antes de que se descubra la carta de salida inicial se advierte que una o más manos contienen menos de 13 cartas, y ninguna mano tiene más de 13, el Árbitro buscará la o las cartas que faltan y, seguidamente:

1. Si la/s encuentra, la/s restituirá a la mano deficiente
2. Si no la/s encuentra, reconstruirá la mano utilizando otra baraja.
3. Una vez restablecida/s la/s mano/s, la subasta y el carteo continúan normalmente, sin alteración de ninguna de las voces dadas, presumiéndose que la/s mano/s reconstruida/s contenía/n todas las cartas desde el comienzo.

**B.- Mano deficiente advertida más tarde:** Si en cualquier momento posterior a que se haya mostrado la carta de la salida inicial (y hasta el final del periodo de corrección), se descubre que una o más manos contienen menos de trece cartas, y no hay ninguna con más de trece cartas, el Árbitro buscará todas las cartas que faltan y:

1. Si la/s carta/s se encuentra/n entre las cartas jugadas se aplica Artículo 67.
2. Si la/s carta/s se encuentra/n en otro lugar, se devuelve/n a la/s mano/s defectuosa/s. Cabe aplicar rectificaciones y penalidades (ver el punto 4, más adelante).
3. Si la/s carta/s no se encuentra/n, se reconstruirá la mano utilizando otra baraja. Cabe aplicar rectificaciones y penalidades (ver el punto 4, a continuación).
4. Toda carta restituida a la mano deficiente conforme a este apartado B, se considera que permaneció siempre en ella; puede convertirse en carta penalizada (Artículo 50), y el hecho de no haberla jugado puede constituir un renuncio.

**C.- Información obtenida por la restitución de una carta:** El conocimiento del cambio de posición de la carta es información no autorizada para el compañero del jugador cuya mano contenía un número incorrecto de cartas.

#### Artículo 15.- Juego de un estuche equivocado

**A.- Los jugadores no habían jugado este estuche anteriormente:** Si los jugadores juegan un estuche que no les correspondía en la ronda en curso (pero ver C):

1. El Árbitro normalmente acepta el resultado si ninguno de los cuatro jugadores había jugado anteriormente este estuche.
2. El Árbitro puede exigir a las dos parejas que jueguen posteriormente entre ellos el estuche correcto.

**B.- Uno o más jugadores habían jugado anteriormente el estuche:** Si cualquier jugador juega un estuche que previamente había jugado, con oponentes correctos o no, su segundo resultado se anula para su bando y para el contrario. El Árbitro

atribuirá una puntuación ajustada artificial a los participantes privados de la oportunidad de obtener un resultado válido.

**C.- Descubierto durante el periodo de subasta:** Si durante el periodo de subasta el Árbitro descubre que un participante está jugando un estuche que no le corresponde en esta ronda, cancelará la subasta, se asegurará de que se sienten los participantes correctos y sean informados sobre sus derechos, en esta y futuras rondas. Seguidamente comenzará la segunda subasta.

1. Los jugadores deben repetir las voces dadas en la primera subasta. Si alguna voz difiere en alguna manera, de la voz correspondiente de la primera subasta, el Árbitro anulará el estuche. Si no es así la subasta y carteo continúan de manera habitual.
2. El Árbitro puede penalizar por procedimiento (y otorgar una puntuación ajustada) si considera que se intentó evitar el juego normal del estuche por parte de cualquier bando.

#### Artículo 16.- Información autorizada y no autorizada

##### A.- Uso de la información por parte del jugador

1. Un jugador puede utilizar información en la subasta o en el carteo si:

- a. Proviene de las jugadas y voces legales del estuche que se está jugando, (incluyendo las ilegales si se han aceptado), y no está afectada por la información no autorizada de otras fuentes; o bien
- b. Es información autorizada de una acción retirada (ver D); o bien
- c. Es información especificada como autorizada por algún Artículo o Regulación. O, salvo especificación en contrario, la que proviene de procedimientos legales autorizados en este Reglamento y en Regulaciones (pero ver el punto B1 a continuación); o bien
- d. Es información que el jugador poseía antes de retirar sus cartas del estuche (Artículo 7B) y el Reglamento no le impide el uso de esta información.

2. Los jugadores pueden tener en cuenta también la previsión de su propio resultado; las características de sus oponentes; y cualquier condicionante de las Regulaciones del torneo

3. **Ningún jugador debe basar sus voces o jugadas en otras informaciones (estas "otras" informaciones se denominan impropiedades).**

4. Si el incumplimiento de este Artículo causa perjuicio el Árbitro ajustará la puntuación conforme con el Artículo 12C.

##### B.- Información impropiedad causada por el compañero

1. **Si un jugador facilita una información impropiedad a su compañero que puede sugerir una voz o jugada, como por ejemplo, hacer una observación; una pregunta; responder a una pregunta; hacer una alerta inesperada (en relación con el fundamento para hacerla); u omitir una alerta; mostrar una duda inconfundible; rapidez no habitual; énfasis especial; tono; gesticulación; movimiento; amaneramiento..., dicho compañero no puede escoger, entre alternativas lógicas, una que, de forma evidente, pudiera haber sido sugerida, frente a otra, por la información impropiedad.**

# Nuevo Reglamento del Bridge Duplicado

- Una alternativa lógica es aquella que habría sido tenida seriamente en cuenta por una parte significativa de jugadores de nivel similar a los jugadores en cuestión, y que utilizando los métodos de la pareja, se considera que podría haber sido escogida por algunos de ellos.

2. Cuando un jugador considera que un oponente ha facilitado una información improcedente de la que puede resultar un perjuicio, puede anunciar, -excepto si lo prohíbe la Autoridad Reguladora, la cual puede exigir que se llame al Árbitro-, que reserva su derecho a llamar al Árbitro más tarde. (En este caso los oponentes deberían llamar al Árbitro inmediatamente si no están de acuerdo en que se haya transmitido una información no autorizada).

(Nota: la AEB no lo prohíbe)

3. Cuando un jugador tiene sólidas razones para creer que un oponente, que tenía una alternativa lógica, ha escogido una acción que podía haber sido sugerida por la información improcedente, debería llamar al Árbitro cuando termine el juego. (No es una infracción si se llama al Árbitro posteriormente o con anterioridad). El Árbitro asignará una puntuación ajustada (ver Artículo 12C) si considera que una infracción del artículo ha causado beneficio al infractor.

#### C.- Información improcedente de otras fuentes

1. Cuando un jugador recibe accidentalmente una información no autorizada sobre el estuche que está jugando o que va a jugar, como mirando una mano equivocada, oyendo accidentalmente voces de subasta, resultados o comentarios; viendo cartas de otra mesa; o viendo una carta de otro jugador en su mesa antes de que empiece la subasta, se debería avisar al Árbitro inmediatamente, preferiblemente por el que recibió la información
2. Si el Árbitro considera que la información podría interferir en el juego normal puede, antes de que se haya dado una voz: puede
  - a. Cambiar la posición de los jugadores en la mesa, si el tipo del torneo y manera de puntuar lo permiten, para que el jugador que tiene la información sobre una mano pueda jugar ese estuche; o bien
  - b. Si el tipo de competición permite, ordenar que se vuelva a barajar y repartir para esos jugadores o bien
  - c. Permitir que se termine el juego del estuche, estando dispuesto a asignar una puntuación ajustada si juzga que la información no autorizada podía haber afectado el resultado; o bien
  - d. Asignar una puntuación ajustada artificial.
3. Si esta información no autorizada se recibe después de la primera voz de la subasta y antes del final del carteo del estuche, el Árbitro procede según el punto 2(c).

**D.- Información de las jugadas y voces retiradas:** Si una voz o jugada ha sido retirada tal y como lo prevé este Reglamento:

1. Para el bando inocente, toda la información generada por la acción retirada es autorizada, tanto si se trata de una acción propia o de los oponentes.
2. Para el bando infractor, la información generada por las acciones retiradas de cualquiera de los bandos es no

autorizada. Un jugador del bando culpable no puede escoger, entre varias alternativas lógicas, una acción que demostrablemente pudiese haber sido sugerida por la información no autorizada

## III.- LA SUBASTA

### Artículo 17.- El periodo de subasta

**A.- Comienzo:** El periodo de subasta comienza, para un bando, cuando cualquiera de sus integrantes retira sus cartas del estuche.

**B.- Primera voz:** El jugador designado como dador en el estuche da la primera voz.

**C.- Voces sucesivas:** El jugador sentado a la izquierda del dador da la segunda voz, y a continuación cada jugador da una voz, uno tras otro, en el sentido de agujas de reloj.

#### D.- Cartas de un estuche equivocado.

1. Una voz se cancela si el jugador la basó en las cartas cogidas de un estuche equivocado.

2. Después de mirar la mano correcta el infractor vuelve a dar voz y la subasta continúa de manera normal a partir de este momento. Si el OI, (oponente situado a la izquierda), del infractor ha subastado después de la voz cancelada, el Árbitro asignará una puntuación ajustada artificial si la nueva voz del infractor es diferente de la sustituida, (entendiendo que la voz sustituida es diferente si su significado es muy distinto o si es una voz falsa), o si el compañero del infractor ha subastado después de la voz cancelada.

3. Si, posteriormente, jugando el estuche del que había cogido las cartas erróneamente, el infractor repite la voz que había dado, el Árbitro puede permitir que el estuche se juegue con normalidad, pero establecerá una puntuación ajustada artificial si la voz del infractor es diferente, (entendido igual que antes), de la voz cancelada que había dado antes con las mismas cartas.

4. Además de las rectificaciones de los puntos 2 y 3 anteriores, se puede imponer una penalidad de procedimiento (Artículo 90).

#### E.- Final del periodo de subasta.

1. La subasta y el periodo de subasta terminan tal y como lo determina el artículo 22.

2. Si a una voz le siguen tres pasos la subasta no termina si uno de los pasos se dio fuera de turno, privando a un jugador de su derecho a subastar en ese turno. Si esto ocurre la subasta vuelve al jugador que se habían saltado, todos los pasos que siguieron se cancelan y la subasta sigue con normalidad. El Artículo 16D se aplica a las voces retiradas, considerando a cualquier jugador que pasó fuera de turno como infractor

### Artículo 18.- Declaraciones

**A.- Forma correcta:** Una declaración indica el número de bazas de subasta (bazas en exceso de seis), de uno a siete, y una denominación. (Paso, doblo y redoblo son voces pero no declaraciones)

**B.- Superar una declaración:** Una declaración supera a la anterior si indica o el mismo número de bazas de subasta en

una denominación de mayor rango o un número mayor de bazas de subasta en cualquier denominación.

**C.- Declaración suficiente:** Una declaración que supera a la inmediatamente anterior es una declaración suficiente.

**D.- Declaración insuficiente:** Una declaración que no supera a la inmediata anterior es una declaración insuficiente.

**E.- Rango de denominaciones:** El rango de denominaciones en orden descendente es: sin triunfo, picas, corazones, diamantes, tréboles.

**F.- Métodos diferentes:** La Autoridad Reguladora puede autorizar métodos diferentes para dar voces.

### Artículo 19.- Doblos y redoblos

#### A.- Doblos

1. Un jugador puede doblar solamente la declaración inmediatamente anterior. Esta declaración debe haber sido subastada por un oponente; no debe haber intercaladas otras voces diferentes a "paso".
2. Cuando un jugador dobla, no debería indicar el número de bazas de subasta o la denominación. La única forma correcta es pronunciar simplemente la palabra "Doblo".
3. Si un jugador menciona al doblar, lo que es incorrecto, la declaración, se considera que dobló la declaración tal y como se había subastado. (Se puede aplicar el Artículo 16 sobre información no autorizada.)

#### B.- Redoblos

1. Un jugador puede redoblar solamente el doblo inmediatamente anterior. Este doblo debe haber sido subastado por un oponente, no debe haber intercaladas voces diferentes al "paso".
2. Cuando un jugador redobla no debería indicar el número de bazas de subasta o la denominación. La única forma correcta es pronunciar solamente la palabra "Redoblo".
3. Si un jugador menciona al redoblar, lo que es incorrecto, la declaración doblada, o el número de bazas de subasta o la denominación, se considera que ha redoblado la declaración tal y como se había subastado. (Se puede aplicar Artículo 16 sobre información no autorizada.)

**C.- Doblo o redoblo superado:** Cualquier doblo o redoblo es superado mediante una declaración legal hecha posteriormente.

**D.- Puntuación de un contrato doblado o redoblado:** Si una declaración doblada o redoblada no es seguida por una declaración legal, el valor de la puntuación se incrementa tal y como lo determina el Artículo 77.

### Artículo 20.- Revisión y explicación de voces

**A.- Voz no entendida claramente:** Un jugador puede exigir una aclaración inmediata si no está seguro de qué voz ha sido dada.

#### B.- Revisión de subasta durante el periodo de subasta

1. **Durante el periodo de subasta, en su turno, un jugador tiene derecho a pedir que se repitan todas las voces anteriores**, excepto en el caso de que, por aplicación del Reglamento, dicho jugador está obligado a pasar. Las alertas deberían incluirse en la repetición.

2. El jugador no debe pedir una revisión parcial de las voces anteriores y no parar la revisión hasta el final de la misma.

#### C.- Revisión después del paso final

1. **Después del paso final, cualquier defensor puede preguntar si es su turno de efectuar la salida inicial** (ver Artículos 47E y 41).
2. **El declarante o cualquier defensor pueden, en su primer turno de juego, pedir la repetición de todas las voces anteriores.** (Ver Artículos 41B y 41C). (El primer turno de juego para el declarante es desde el muerto, excepto si acepta una salida inicial fuera de turno. Si las voces no son habladas los que responden deben asegurarse de que el oponente tiene claro las voces que han sido dadas)
3. Igual que en el punto B el jugador no puede pedir solamente una revisión parcial ni detener la misma.

**D.- Quién puede revisar la subasta:** La solicitud de repetir las voces será atendida por un solo oponente.

**E.- Corrección de errores en la revisión:** Todos los jugadores, incluidos el muerto o un jugador obligado a pasar, son responsables de corregir inmediatamente un error en la revisión. (Ver 12C1 si una revisión no corregida causa perjuicio).

#### F.- Explicación de voces

1. **Durante la subasta y antes del paso final, cualquier jugador puede requerir una explicación de la subasta anterior de los oponentes, pero sólo en su turno. El jugador tiene derecho a ser informado sobre las voces dadas, sobre otras voces alternativas, relevantes y posibles pero no dadas, y sobre inferencias importantes de la acción elegida cuando todas ellas son objeto de acuerdos entre los compañeros.**

- Excepto bajo instrucciones del Árbitro, **las preguntas deberían ser contestadas por el compañero del jugador que dio la voz en cuestión. El compañero del jugador que pide aclaraciones no puede hacer preguntas adicionales hasta que sea su turno de subastar o jugar.** Se puede aplicar el Artículo 16 y la Autoridad Reguladora puede determinar normas para las explicaciones escritas.

- **Nota AEB:** Las aclaraciones que, de acuerdo con las normas anteriores, cualquier jugador pida sobre alguna de las voces nunca podrá transmitir información no autorizada. (Si a la apertura de un trébol se responde una pica y no se alerta no debe preguntarse si es o no voz natural, sobre todo si se poseen cinco picas o dos honores mayores en dicho palo. Situaciones de este tipo deben ser puestas en conocimiento del árbitro)

- En el juego con pantallas las explicaciones deben darse siempre por escrito.

2. **Después del paso final y durante el periodo de subasta, cualquier defensor en su turno de juego puede pedir una explicación de la subasta de los oponentes. En su turno de juego, desde su mano o desde el muerto, el declarante puede pedir una explicación sobre la voz de algún defensor o sobre sus convenciones de carteo.** Las explicaciones se deberían dar de la misma manera que en el punto 1 anterior y por el compañero del jugador cuya acción se está explicando.

# nuevo Reglamento del Bridge Duplicado

- De acuerdo con los puntos 1 y 2 anteriores un jugador puede preguntar acerca de una sola voz, pero se puede aplicar el Art. 16B1.
- Si un jugador se da cuenta posteriormente de que su explicación fue errónea o incompleta, debe llamar al Árbitro inmediatamente. El Árbitro aplicará Artículo 21B o el 40B4.
- (a) El compañero del jugador que dio una explicación errónea no debe corregir el error durante la subasta, ni tampoco debe indicar de ninguna manera que se ha cometido un error. (Aquí la "Explicación errónea" incluye la misión de alertar o aclarar cuando las normas lo exigen, o producir una alerta, o una aclaración cuando los normas no lo exigen)**  
**(b) Solamente en su primera oportunidad legal, - que para un defensor es al final del carteo y para el declarante o muerto es después del paso final de la subasta-, el jugador está obligado a llamar al Árbitro e informar a los oponentes de que, en su opinión, su compañero había dado una explicación errónea (ver Artículo 75)**
- Si el Árbitro considera que un jugador ha basado una acción en la información errónea que le ha dado un oponente, se aplicará, según proceda el Artículos 21 o el 47E.

#### G.- Procedimiento incorrecto

- Es incorrecto realizar una pregunta con el único fin de beneficiar al compañero.
- Salvo que lo permita la Autoridad Reguladora, un jugador no puede consultar su hoja de sistema ni sus notas durante los periodos de subasta y carteo, pero ver Artículo 40B2(b).

**Nota:** La AEB lo puede permitir para cierto tipos de pruebas, (principiantes, sociales, etc.)

#### Artículo 21.- Voz basada en información errónea

**A.- Un jugador da una voz basada en una interpretación equivocada:** No habrá rectificaciones ni compensaciones para el jugador que actúa basándose en su propio malentendido.

#### B.- Voz basada en una información errónea de un oponente

- Hasta el final del periodo de subasta, y siempre que su compañero no haya subastado a continuación, un jugador puede cambiar una voz sin ninguna rectificación para su bando cuando el Árbitro considere que la decisión de dar esta voz pudo haber sido influenciada por una información errónea proporcionada al jugador por un oponente (ver Art. 17E).**
  - Se considera información errónea la omisión de alertar inmediatamente cuando la alerta es exigida por la Autoridad Reguladora. (Ver nota AEB más adelante).
  - Si no hay evidencias de lo contrario, el Árbitro deberá asumir que ha existido más bien un error de explicación que una voz equivocada.
- Si un jugador opta por cambiar una voz debido a una información errónea (como en el punto 1, anterior), su oponente de la izquierda (OI) puede, en su turno, cambiar cualquier voz que pudiese haber dado**

**a continuación. No habrá rectificación alguna salvo que al final de la mano el Árbitro considere que la voz retirada ha transmitido una información que perjudica el bando inocente.** En este caso se aplica el Artículo 16D.

- Quando sea demasiado tarde para cambiar la voz y el Árbitro juzgue que el bando culpable ha obtenido beneficio de la irregularidad, asignará una puntuación ajustada.

#### Notas de la AEB:

1.- A través del Reglamento sobre la Práctica del Juego y de las Circulares a Árbitros y Delegados de Torneo la AEB publica y actualiza en su página Web una relación de voces que deben ser alertadas y que los árbitros tienen la obligación de conocer. (Por ejemplo según la Norma 8ª del citado Reglamento deben ser alertados todos los dobls no penales, con excepción del de petición inmediato a la apertura y el de reapertura).

2.- Esta relación puede extenderse a voces que aun teniendo un sentido natural, como puede ser la apertura de 1ST con mano regular de 12-14 H, su infrecuente uso en España hace conveniente que se precise sus límites.

3.- Los Directores de Torneo deben aclarar qué voces deben o no ser alertadas en el torneo en cuestión y deben hacer especial hincapié en que las Voces que exijan una Espacial Defensa deben no solo ser alertadas, sino pre alertadas, tal como establece el citado Reglamento y las aclaraciones que a este respecto efectúa la AEB en sus Circulares.

#### Artículo 22.- Procedimiento después del final de la subasta

##### A.- Final de la subasta: La subasta termina cuando:

- Los cuatro jugadores pasan (pero ver Artículo 25). Las manos se devuelven al estuche sin jugarlas. No se volverá a repartir.
- Uno o más jugadores han declarado y hay tres pasos consecutivos, en rotación, después de la última declaración. La última declaración pasa a ser el contrato, (pero ver Art. 19D).

##### B.- Final del periodo de subasta

- El periodo de subasta termina cuando, a continuación del final de la subasta definido en A2, cualquier defensor descubre la salida inicial. (Si la salida es fuera de turno ver Artículo 54). El intervalo entre el final de la subasta y el final del periodo de subasta se denomina El Periodo de Aclaraciones.
- Si ningún jugador declara (ver A1) el periodo de subasta termina cuando las cuatro manos se han devuelto al estuche.

#### Artículo 23.- Evaluación de perjuicios potenciales

Siempre y cuando el Árbitro considere que un jugador infractor podía haber sabido en el momento de su irregularidad, que ésta podría perjudicar al bando inocente, ordenará que continúen la subasta y el carteo (si aun no han terminado).

Quando el carteo termine, si el Árbitro considera que el bando culpable ha obtenido beneficio derivado de la irregularidad,

-como por ejemplo, con el paso obligado del compañero-, procederá a ajustar la puntuación.

#### Artículo 24.- Carta expuesta o salida anterior al carteo

Si el Árbitro determina que durante el periodo de subasta, por error de un jugador, una o más cartas de su mano estuvieron en posición en la que su compañero podría haber visto las caras de estas cartas, el Árbitro ordenará que cada una de ellas quede expuesta sobre la mesa, boca arriba, hasta el final del periodo de subasta.

La información obtenida de estas cartas es autorizada para el bando inocente, pero no autorizada para el bando culpable.

Si el infractor acaba siendo declarante o muerto las cartas se recogen y se devuelven a su mano. Si el infractor se convierte en defensor cada una de estas cartas se convierte en carta penalizada (ver Artículo 50). Entonces:

**A.- Carta pequeña que no es una salida prematura:** Si se trata de una carta de rango inferior a un honor y no ha sido una salida prematura no hay más rectificaciones.

**B.- Una sola carta con rango de honor o una salida prematura:** Si se trata de una sola carta con rango de honor o de una salida prematura con cualquier carta, el compañero del infractor pasará en su próximo turno de subasta (ver Artículo 23 si el paso perjudica el bando inocente).

**C.- Dos o más cartas han sido expuestas:** Si se trata de dos o más cartas expuestas, el compañero del infractor pasará en su próximo turno de subasta (ver Artículo 23 si el paso perjudica el bando inocente).

#### Artículo 25.- Cambios legales e ilegales de voz

##### A.- Voz involuntaria

1. **Hasta que su compañero de voz, un jugador puede sustituir su voz no intencionada por la intencionada, pero sólo si lo hace, o lo intenta hacer, sin pausa para pensar.** La segunda voz (intencionada) permanece y queda sujeta al Artículo correspondiente.
2. No se puede cambiar la voz si el compañero ha dado una voz posterior.
3. Si la subasta termina antes de que llegue el turno del compañero, no se puede sustituir una voz después del final del periodo de subasta (ver Artículo 22).
4. **Si se permite la sustitución, el oponente de la izquierda (OI) puede retirar cualquier voz dada sobre la no intencionada. La información obtenida de su voz retirada es autorizada sólo para su bando.** No hay más rectificaciones.

##### B.- Voz intencionada

1. **Una voz sustituida, no permitida en A puede ser aceptada por el oponente de la izquierda, OI, del infractor.** (Está aceptada si el OI subasta intencionadamente a continuación.) La primera voz se retira, permanece la segunda y la subasta continúa.
2. Excepto el caso del punto 1, cualquier sustitución no permitida en A queda anulada. La voz original permanece y la subasta continúa.
3. Se aplica Artículo 16D a las voces retiradas y anuladas.

#### Artículo 26.- Voz retirada. Restricciones a la salida

Cuando la voz de un infractor se retira y él escoge una voz diferente, (entendiendo que una voz repetida con un significado diferente se considera una voz diferente), para este turno, si acaba siendo defensor, entonces:

**A.- Voz relacionada con un palo específico:** Si la voz retirada está relacionada con uno o más palos identificados (todos especificados), y

1. Si cada uno de dichos palos ha sido especificado en la subasta legal por el mismo jugador, no hay restricciones en la salida, pero ver Artículo 16D.
2. Si alguno de los palos identificados en la voz retirada, no ha sido especificado en la subasta legal por el mismo jugador, entonces en el primer turno de salida del compañero del infractor (que puede ser la salida inicial), el declarante puede:
  - (a) Exigir que el compañero del infractor salga a ese palo (si hay más de un palo el declarante escoge uno); o bien
  - (b) Prohibir que el compañero del infractor salga a (solamente uno) de dichos palos. Esta prohibición continúa en tanto en cuanto el compañero del infractor mantenga la salida.

**B.- Otras voces retiradas:** Si se trata de otras voces retiradas, el declarante puede prohibir que el compañero del infractor salga a un palo cualquiera, en su primer turno de salida, incluyendo la salida inicial. Esta prohibición continúa en tanto en cuanto el compañero del infractor mantenga la salida.

#### Artículo 27.- Declaración insuficiente

##### A.- Declaración insuficiente aceptada

1. **Cualquier declaración insuficiente puede ser aceptada (tratada como legal) por el oponente de la izquierda, OI, del infractor. Está aceptada si este jugador da voz.**
2. Si un jugador hace una declaración insuficiente fuera de turno se aplicará el Art. 31.

**B.- Declaración insuficiente no aceptada:** Si una declaración insuficiente en turno no se acepta, (ver A) debe ser corregida y sustituida por una voz legal, (pero ver el punto 3 a continuación). Entonces:

1. (a) Si la declaración insuficiente se corrige por la declaración suficiente más baja en la misma denominación, y el Árbitro opina que sin duda alguna tanto la voz insuficiente como la que le sustituye no son artificiales, la subasta continúa sin rectificación. El Artículo 16D no se aplica, pero ver el punto D a continuación.  
(b) Si, salvo lo indicado en (a), la declaración insuficiente se corrige por una voz legal, y el Árbitro opina que esta voz tiene el mismo significado, o un significado más preciso, que la declaración insuficiente (estando el significado de la segunda voz totalmente incluido dentro de los posibles significados de la declaración insuficiente) la subasta continúa sin rectificación, pero ver el punto D a continuación. (Se entiende por significado de (la información disponible de) una voz el conocimiento de lo que muestra y de lo que excluye)
2. Salvo lo indicado en el punto B1 anterior, si la declaración

# Nuevo Reglamento del Bridge Duplicado

insuficiente se corrige por una declaración suficiente o por paso, el compañero del infractor tendrá que pasar durante el resto de la subasta. Se pueden aplicar las restricciones en la salida del Artículo 26, y ver el Artículo 23.

3. Salvo lo indicado en el punto B1(b) anterior, si el infractor intenta cambiar la declaración insuficiente por un doblo o redoblo, la segunda voz se cancela. El infractor tendrá que corregir la declaración insuficiente conforme a lo anteriormente dicho y su compañero tendrá que pasar durante el resto de la subasta. Se pueden aplicar las restricciones en la salida del Artículo 26, y ver el Artículo 23.
4. Si el infractor intenta cambiar la declaración insuficiente por otra declaración insuficiente, el Arbitro resolverá igual que en el punto 3, si el oponente de la izquierda (OI) del infractor no acepta la nueva declaración insuficiente, tal y como lo permite el punto A.

**C.- Sustitución prematura:** Si el infractor sustituye su voz insuficiente antes de que el Arbitro haya aplicado la rectificación, salvo que la declaración insuficiente haya sido aceptada tal y como permite el punto A, se mantiene su segunda voz. El Arbitro aplicará a la voz de sustitución, aquella de las secciones anteriormente descritas que proceda.

**D.- Bando inocente perjudicado:** Si una vez aplicado lo establecido en B1, el Arbitro considera al final del carteo que sin ayuda de la infracción el resultado de la mano podía haber sido diferente, y como consecuencia de ello el bando inocente ha resultado perjudicado (ver el Artículo 12B1), asignará una puntuación ajustada. Al ajustar la puntuación el Arbitro intentará acercarse lo máximo posible al resultado de la mano que probablemente se habría alcanzado de no haberse producido la declaración insuficiente.

## Artículo 28.- Voces que se consideran en turno

**A.- El oponente de la derecha, OD, está obligado a pasar:** Se considera que una voz ha sido dada en el turno correcto cuando se efectúa en el turno del OD si este jugador está obligado a pasar por aplicación del Reglamento.

**B.- Voz del jugador en turno, cancelando una voz fuera de turno:** Si un jugador en su turno, da voz antes de que se aplique una rectificación por la voz fuera de turno de un oponente, dicha voz se considera realizada en turno. Subastando de esta forma se pierde el derecho a que se rectifique la voz fuera de turno. La subasta continúa como si el oponente no hubiera subastado en ese turno, pero se aplica el Artículo 16D2.

## Artículo 29.- Procedimiento tras una voz fuera de turno

**A.- Pérdida del derecho a rectificación:** A continuación de una voz fuera de turno el oponente situado a la izquierda (OI) del infractor puede optar por dar voz, perdiendo de esta forma el derecho a cualquier rectificación.

**B.- Voz fuera de turno anulada:** Excepto que sea de aplicación el apartado A, una voz fuera de turno se anula y la subasta vuelve al jugador que tenía el turno. El infractor puede dar cualquier voz legal cuando le llegue su turno pero su bando puede estar sujeto a las rectificaciones establecidas en los Artículos 30, 31 ó 32.

**C.- Voz fuera de turno artificial:** Si la voz fuera de turno es artificial, las regulaciones de los Artículos 30, 31 y 32 se aplicarán

a la(s) denominación(es) especificada(s) en lugar de a la(s) denominación(es) anunciadas.

## Artículo 30 - Paso fuera de turno

Si un jugador pasa fuera de turno y la voz se anula porque no se ejerció la opción del Artículo 29A, se aplica lo siguiente (si el paso es artificial ver C):

**A.- Antes de que cualquier jugador haya declarado:** Si un jugador pasa fuera de turno, antes de que cualquier jugador haya declarado, el infractor debe pasar en su próximo turno de subasta y se puede aplicar el Artículo 23.

**B.- Después de que algún jugador haya declarado**

1. Si después de que algún jugador haya declarado, el paso fuera de turno se da en el turno del oponente situado a la derecha (OD) del infractor, el infractor pasará en su próximo turno.

2. (a) Si después de que algún jugador haya declarado, un jugador pasa fuera de turno en el turno de su compañero, el infractor pasará en todos sus turnos durante el resto de la subasta, y se puede aplicar el Artículo 23.

(b) El compañero del infractor puede pasar efectuar cualquier declaración suficiente pero no puede doblar o redoblar en ese turno y se puede aplicar el Artículo 23.

3. Después de que algún jugador haya declarado, el paso fuera de turno, en el turno del oponente situado a la izquierda (OI) se trata como un cambio de voz. Se aplica el Artículo 25.

**C.- Si el paso es artificial:** Cuando el paso fuera de turno es artificial o se trata de un paso sobre una voz artificial, se aplica el Artículo 31, y no el 30.

## Artículo 31.- Declaración fuera de turno

Si un jugador ha declarado fuera de turno, ha dado la voz de paso con un significado artificial o ha pasado ante una voz artificial del compañero (ver Artículo 30C), y la voz se anula porque no se ejerce la opción del Artículo 29A, se aplica lo siguiente:

**A.- En el turno del adversario de la derecha, OD: Cuando el infractor de voz en el turno del OD:**

1. Si el OD pasa, el infractor debe repetir la voz fuera de turno, y si es una voz legal no hay rectificación.

2. Si el OD hace una declaración legal, -(una voz ilegal del OD se rectifica de manera habitual)-, dobla o redobla, el infractor puede efectuar cualquier voz legal, y si esta voz:

a. repite la denominación de su declaración fuera de turno, el compañero del infractor debe pasar en su próximo turno de subasta (ver Artículo 23).

b. no repite la denominación de su declaración fuera de turno, o si la voz fuera de turno fue un paso artificial o si fue un paso sobre una voz artificial del compañero, se pueden aplicar las restricciones de la salida del Artículo 26, y el compañero del infractor tendrá que pasar en todos sus turnos durante el resto de subasta (ver Artículo 23).

**B.- En el turno del compañero o del adversario de la izquierda OI:** Cuando el infractor declara en el turno del compañero o del

OI, si el infractor no había subastado anteriormente, (Voces posteriores en el turno del OI se tratan como cambios de voz y se aplica el artículo 25), el compañero del infractor pasará en todos sus turnos durante el resto de la subasta (ver Artículo 23 cuando el paso perjudica al bando inocente). Se pueden aplicar las restricciones de salida del Artículo 26.

### Artículo 32.- Doblo o redoblo fuera de turno

Un doblo o redoblo inadmisibles nunca pueden ser aceptados (sin embargo, si el oponente de la izquierda, OI, del infractor da una voz, ver artículo 36). Si no es inadmisibles, un doblo o redoblo fuera de turno puede ser aceptado por parte del OI del infractor (ver Artículo 29A). Si la voz fuera de turno no se acepta, se anula, se pueden aplicar las restricciones de salida del Artículo 26B y:

**A.- Doblo o redoblo en el turno del compañero:** Si el doblo o redoblo fuera de turno se hizo en el turno del compañero, este compañero pasará en todos sus turnos durante el resto de la subasta (ver Art. 23 si el paso perjudica el bando inocente).

**B.- Doblo o redoblo en el turno del oponente de la derecha OD:** Si el doblo o redoblo se hace en el turno del OD.

1. Si el OD del infractor pasa, el infractor debe repetir su doblo o redoblo fuera de turno y no hay rectificación salvo que el doblo o redoblo fuese inadmisibles, en cuyo caso se aplicará el Artículo 36.
2. Si el OD del infractor declara, dobla o redobla, el infractor puede dar cualquier voz legal en su turno pero su compañero tendrá que pasar en todos sus turnos durante el resto de la subasta. Ver Artículo 23 si el paso perjudica el bando inocente.

### Artículo 33.- Voces simultáneas

Una voz dada simultáneamente con la del jugador que tiene el turno se considera posterior a esa.

### Artículo 34.- Persistencia del derecho a subastar

Si después de una voz se han producido tres pasos consecutivos, de los cuales uno o más fueron dados fuera de turno, se aplica el Artículo 17E2.

### Artículo 35.- Voces inadmisibles

Las siguientes voces son inadmisibles:

1. Un doblo o redoblo no permitido por el Artículo 19. Se aplica el Artículo 36.
2. Una declaración, doblo o redoblo realizada por un jugador obligado a pasar. Se aplica el Artículo 37.
3. Una declaración superior al nivel de siete. Se aplica el Artículo 38.
4. Una voz después del paso final de la subasta. Se aplica el Artículo 39.

### Artículo 36.- Doblos y redoblos inadmisibles

**A.- El oponente de la izquierda del infractor da voz antes de que se aplique la rectificación:** Si el OI del infractor da voz antes de que se aplique la rectificación por un doblo o redoblo inadmisibles, la voz inadmisibles y todas las posteriores se anulan. La subasta vuelve al jugador que tenía el turno y continúa como si no hubiera existido ninguna irregularidad. Las restricciones a la salida del Artículo 26 no se aplican.

**B.- El oponente de la izquierda del infractor no da voz antes de que se aplique la rectificación:** Si el apartado A no es aplicable:

1. Cualquier doblo o redoblo no permitido por el Artículo 19 se anula.
2. El infractor debe cambiar el doblo/redoblo inadmisibles por cualquier voz legal, la subasta continúa y el compañero del infractor tendrá que pasar en todos sus turnos durante el resto de la subasta.
3. Se puede aplicar el Artículo 23 y las restricciones de la salida del Artículo 26.
4. Si tras la voz que se dio fuera de turno la subasta vuelve al jugador que tenía el turno. El infractor puede dar cualquier voz legal en su turno y su compañero tendrá que pasar en todos sus turnos durante el resto de la subasta. Se puede aplicar el Artículo 23 y las restricciones de la salida del Artículo 26.

### Artículo 37.- Acción que incumple la obligación de pasar

**A.- El oponente de la izquierda, OI, del infractor da voz antes de que aplique una rectificación:** Si un jugador que estaba obligado a pasar efectúa una declaración, un doblo o un redoblo (pero no se trata de una acción contraria a lo establecido en los artículos 19A1 o 19B1) y su OI da voz antes de que el Árbitro aplique la rectificación, la voz inadmisibles y todas las posteriores son válidas. Si el infractor estaba obligado a pasar durante el resto de la subasta esta obligación sigue en pie. Las restricciones a la salida del Artículo 26 no se aplican.

**B.- El oponente de la izquierda, OI, del infractor no da voz antes de que se aplique la rectificación:** Si el apartado A no se aplica:

- Cualquier declaración doblo o redoblo efectuada por el jugador que estaba obligado a pasar se cancela.
- La voz cancelada será sustituida por paso. La subasta continúa y los dos miembros del bando infractor deben pasar en todos sus turnos durante el resto de la subasta. Se pueden aplicar el Artículo 23 y las restricciones de la salida del Artículo 26.

### Artículo 38.- Declaración por encima del nivel de siete

**A.- El carteo no está permitido:** Nunca se permite el carteo de un contrato por encima del nivel de siete.

**B.- Cancelación de la declaración y de las voces posteriores:** La declaración por encima del nivel de siete se anula, junto con cualquier voz posterior.

**C.- El bando infractor debe pasar:** La declaración por encima del nivel de siete será sustituida por la voz de paso. La subasta continúa siempre que no haya terminado. Los dos miembros del bando infractor pasarán en todos sus turnos durante el resto de la subasta.

**D.- Posibilidad de no recurrir a los Artículos 23 y 26:** Pueden ser de aplicación los Artículos 23 y las restricciones de las salidas del Artículo 26, excepto en el caso de que el oponente de la izquierda (OI) del infractor haya dado voz a continuación de la infracción y antes de que se haya aplicado una rectificación. En esta situación no se aplicarán los Artículos mencionados.

# Nuevo Reglamento del Bridge Duplicado

## Artículo 39.- Voz posterior al paso final

**A.- Voces canceladas:** Todas las voces que se hayan efectuado después del paso final de la subasta serán anuladas.

**B.- Paso del defensor o cualquier voz del bando declarante:** Si el oponente de la izquierda del infractor da una voz antes de que se aplique la rectificación, o si la infracción consiste en el paso de un defensor, o bien en cualquier voz del futuro declarante o muerto, no se realizarán más rectificaciones.

**C.- Otras acciones de algún defensor.** Si el OI del infractor no ha dado voz después de la infracción y ésta resulta ser una declaración, doblo o redoblo realizados por un defensor, podrán ser aplicadas las restricciones sobre salidas del Artículo 26.

## Artículo 40.- Entendimientos entre los compañeros

### A.- Acuerdos generales de los jugadores sobre el sistema

1. (a) Los entendimientos entre los compañeros así como los métodos adoptados por la pareja, pueden ser obtenidos explícitamente mediante diálogo o implícitamente a través de la experiencia mutua o del conocimiento de los jugadores.

(b) Cada pareja tiene el deber de poner a disposición de los oponentes sus entendimientos, antes de empezar a jugar contra ellos. La Autoridad Reguladora especificará de qué manera hay que hacerlo.

### Notas de la AEB:

1.- En el capítulo 4 del Reglamento sobre la práctica del juego se detalla cómo cumplimentar la Hoja de Convenciones.

2.- Las parejas que jueguen Voces que Requieran una Especial Defensa deberán explicarlas con total detalle y claridad en su Hoja de Convenciones, pero, además, deberán incluir también la defensa contra las mismas y, al tiempo que pre alertan sobre ellas, deberán ofrecerla a sus oponentes. (Lo anterior no será de aplicación para las pruebas de alta competición a las que se refiere el Reglamento sobre la Práctica del Juego, cap. 2, apartado "Uso de Voces VEA")

2. La información transmitida al compañero mediante tales entendimientos, tendrá que derivarse de voces, jugadas y condiciones de la mano en curso. Los jugadores tienen derecho a tomar en cuenta la subasta legal y, supeditada a las exclusiones contenidas en este Reglamento, las cartas que han visto. También pueden utilizar la información que este Reglamento especifica como autorizada. (Ver Artículo 73C)

3. **Un jugador puede dar cualquier voz o hacer cualquier jugada, sin aviso previo, siempre que esta voz o jugada no esté basada en un acuerdo encubierto de la pareja** (ver Art. 40C1)

### B.- Entendimientos especiales de la pareja

1. (a) **A su discreción, la Autoridad Reguladora puede designar ciertos acuerdos de las parejas, como "entendimientos especiales entre compañeros".** Un entendimiento especial entre compañeros es aquél cuyo significado, según el criterio de la Autoridad Reguladora, puede no ser fácilmente entendido y previsto por un número significativo de los jugadores que participan en el torneo.

(b) Sea implícito o explícito, un acuerdo entre los compañeros es un entendimiento de la pareja. Salvo que la Autoridad Reguladora lo decida de otra forma, una convención se incluye entre los acuerdos y tratamientos que constituyen los entendimientos especiales de la pareja, así como cualquier voz que tenga con un significado artificial.

2. (a) **La Autoridad Reguladora está facultada sin restricciones, para permitir, prohibir o permitir condicionalmente, cualquier entendimiento especial entre los compañeros.** Puede ordenar el uso de una Hoja de Sistema con o sin hojas suplementarias, que refleje los acuerdos entre los compañeros y puede regular su utilización. **La Autoridad Reguladora puede especificar los procedimientos de alerta o/y otras formas para describir los métodos entre compañeros.** Puede modificar la restricción general de que el significado de una voz o jugada no deberá cambiar en función del miembro de la pareja que la efectúe (una normativa en este sentido no limitará el estilo ni el criterio, sino solamente el método).

(La AEB no modifica esta restricción)

(b) Salvo disposición en contrario de la Autoridad Reguladora, **un jugador no puede consultar su hoja de sistema** desde el inicio del periodo de subasta hasta el final del carteo. Como excepción, solamente el bando declarante podrá consultar su hoja de sistema durante el Periodo de Clarificación.

(c) Salvo disposición en contra de la Autoridad Reguladora **un jugador puede consultar la hoja de sistema de su oponente:**

(i) antes de que empiece la subasta;

(ii) durante el Periodo de Clarificación;

(iii) durante la subasta y durante el carteo pero sólo en su turno de subastar o jugar.

(d) La Autoridad Reguladora puede restringir el uso de los psíquicos en las voces artificiales.

(La AEB si las restringe, ver Normas sobre voces falsas más adelante)

3. La Autoridad Reguladora puede prohibir un acuerdo preestablecido de una pareja para cambiar sus entendimientos durante la subasta o carteo, después de una pregunta, una respuesta a una pregunta o después de una irregularidad. (La AEB lo prohíbe)

4. Si un bando resulta perjudicado porque sus oponentes no han revelado el significado de una voz o jugada, tal y como lo exige este Reglamento, dicho bando tiene derecho a una rectificación mediante la asignación de una puntuación ajustada.

5. Si un bando resulta perjudicado porque su oponente ha utilizado un entendimiento especial entre compañeros que no cumple con la normativa que establece las regulaciones aplicables al torneo, la puntuación será ajustada. El bando que incumple estas regulaciones puede estar sujeto a una penalidad de procedimiento.

6. (a) Cuando a requerimiento de un oponente (ver Artículo 20), un jugador explique el significado de una voz o

jugada de su compañero, **dicho jugador revelará toda la información que ha obtenido a través de los acuerdos de la pareja o de la experiencia de los compañeros.** Pero no está obligado a explicar las inferencias obtenidas a través de su conocimiento y experiencia sobre cuestiones generalmente conocidas por los jugadores de bridge.

(b) Si la falta de información en una explicación es fundamental para que un oponente escoja la acción correcta y, como consecuencia de ello, dicho oponente resulta perjudicado, el Árbitro ajustará la puntuación.

### C.- Desviaciones del sistema y acciones psíquicas

1. Un jugador puede no seguir los entendimientos anunciados para su bando, siempre y cuando su compañero no tenga más motivos que los oponentes, para ser consciente de dicha desviación. Las desviaciones repetidas llevan a entendimientos implícitos, que entonces forman parte de los métodos de la pareja y, conforme a la normativa que regula la publicación del sistema, tienen que ser descritos. Si el Árbitro considera que ha existido algún conocimiento no explicado que ha perjudicado a los oponentes, ajustará la puntuación y podrá aplicar una penalidad de procedimiento.

2. Excepto en el caso citado anteriormente un jugador no tiene ninguna obligación de explicar a los oponentes que se ha desviado de los entendimientos anunciados.

3. (a) Salvo que esté permitido por la Autoridad Reguladora, durante el periodo de subasta y carteo, un jugador no tiene derecho a utilizar ayuda alguna para su memoria, cálculo, o técnica.

(b) Las violaciones repetidas de la obligación de describir los entendimientos de la pareja pueden ser penalizadas.

**Nota AEB:** Todos los acuerdos, aclaraciones e interpretaciones que sobre los temas planteados en este artículo corresponde tomar a la Autoridad Reguladora, en nuestro caso la AEB, están reflejados en el "Reglamento sobre la Práctica del Juego" y en las "Normas complementarias para la aplicación del Reglamento", documentos que pueden consultarse en la Web de la AEB. Extracto de estos documentos se incluyen en este texto refundido y algunos de los cuales se transcriben a continuación

## Normas AEB sobre

Voces Falsas o Síquicas

Voces Extremadamente Artificiales

Voces que Requieren una Especial Defensa

**Voz síquica o falsa.-** Una voz falsa, o psíquica, es "una declaración significativa y deliberadamente errónea en relación con la fuerza en honores o longitud del palo". (Ejemplo: Si un jugador, en cuyo sistema las aperturas de 1 a palo mayor prometen cinco cartas, decide en un momento dado abrir de 1 con semifallo a este palo, habrá dado una voz falsa, pero si este jugador decide en tercera posición abrir de 3

con un palo simplemente sexto, no séptimo, esto es no es una falsa, pues esa voz no es significativamente diferente a la realidad de la mano).

**Uso de voces síquicas o jugadas falsas.-** Está permitido en todas las Pruebas de Competición con la condición de que el compañero resulte tan engañado como los adversarios y siempre que no están basadas en acuerdos entre compañeros.

Existe un acuerdo entre compañeros si así lo han convenido de forma explícita los dos miembros de la pareja, pero también puede existir como consecuencia implícita de una serie de circunstancias que hagan que el compañero del jugador que dio la voz falsa puede presumir que en esa situación la voz podría ser falsa. (Ejemplo. La repetición de una voz falsa concreta en una situación concreta puede crear un acuerdo implícito entre los compañeros)

El Árbitro, o el Comité de Competición, deben llegar a la conclusión de que existe acuerdo implícito si puede establecerse que se dio una de las siguientes circunstancias: a) La pareja ha efectuado voces falsas similares en el pasado, pero no ha transcurrido el tiempo suficiente para que el recuerdo haya desaparecido de la mente del jugador. b) En el pasado reciente la pareja ha efectuado una voz falsa similar y se determina que el compañero no podía haberse olvidado de ello. c) La pareja ha efectuado voces falsas con tanta frecuencia y lo suficientemente recientes para que el compañero sea consciente de la tendencia a dar voces falsas. d) Los miembros de la pareja son conscientes de la existencia de una circunstancia exterior a ellos que puede ayudar a reconocer que se trata de una voz falsa. e) Solo en el caso de que en función de lo anterior se determine que se trata de un acuerdo entre compañeros se podrá imponer una puntuación ajustada artificial además de una penalidad de procedimiento al bando infractor.

**Voces falsas no permitidas por la AEB.-** La AEB prohíbe las síquicas en las voces artificiales, en las aperturas convencionales y en las aperturas fuertes. (Si se juega el 2♦ multicolor no se puede abrir de él con mano débil y corto en los dos mayores. No se puede abrir de 2ST ni de 2♠ Albarran con mano débil)

**Actitud del adversario frente a una falsa.-** La AEB recomienda que siempre que se de una voz falsa los adversarios llamen por principio al Árbitro para que éste juzgue si el comportamiento del compañero del que dio la voz falsa ha sido el previsto por su Sistema de Subasta y para que compruebe que la pareja no suele repetir la voz falsa en la misma situación o en situaciones similares, a efectos de lo dicho en los puntos anteriores.

**Voz Extremadamente Artificial, VEA.-** La AEB considera VEA a todas las voces de los sistemas HUM y a las convenciones "Brown stiker" definidas por la WBF, así como a aquellas que cumplan los criterios para distinguir las voces VEA que se desarrollan en el Reglamento sobre la Práctica del Juego. (Por ejemplo, el "strong pass")

**El uso de voces VEA está prohibido en todas las Pruebas y Competiciones homologadas por la AEB** excepto en aquellas que autorice el Comité de Competición y así conste en las Bases de la Convocatoria. (Por ejemplo en las Pruebas de Selección para los Equipos Nacionales)

# Nuevo Reglamento del Bridge Duplicado

**Voces que requieran una especial defensa.**- Son voces que aun siendo muy artificiales su uso está permitido, (apertura de 2♦ multicolor), o voces naturales que por su infrecuente uso en España podrían tener esta consideración, (apertura de 1ST con 8-11 H.)

1. Los jugadores que jueguen voces artificiales, o que aun siendo naturales requieran una especial defensa, deberán pre-alertarlo a los adversarios antes de empezar a subastar la primera mano de la ronda
2. En la Hoja de Convenciones de estos jugadores debe figurar no solo esta voz, sino también su defensa, y ambas cosas deberán mostrarse a los adversarios.
3. También se debe explicar los aspectos más destacados del desarrollo posterior de la subasta. (Por ejemplo se tiene que explicar que tras un doblo a la apertura de 1ST de 8/11 H se juega la "defensa sueca" y que se está en forcing intentando encontrar un fit 4/4)
4. Cuando se jueguen estas voces los adversarios podrán acordar la defensa contra ellas antes del inicio de la subasta y el tiempo que empleen en ello no se considerará como retraso imputable.
5. Caso de incumplirse la obligación de pre-alertar al adversario debería llamar al árbitro, quien podrá imponer una puntuación ajustada y una penalidad de procedimiento o permitir que se acuerde la defensa y que la subasta continúe.
6. El Director del Torneo deberá dar instrucciones a los participantes, verbales y por escrito, sobre toda esta normativa.

## Normas AEB sobre

### El Procedimiento de Alerta

#### A.- Normas generales

**Norma 1ª:** Cualquier voz que no sea natural de acuerdo con las anteriores definiciones debe ser alertada, con las excepciones expuestas en las normas 2ª y 3ª.

**Norma 2ª:** Una voz no natural no debería ser alertada si previamente ha sido definida como voz estándar de la Prueba de Competición en cuestión.

**Norma 3ª:** Ninguna voz superior a 3ST debe ser alertada, sea o no natural, salvo las dos excepciones especificadas en la Norma 4ª y sin perjuicio del derecho del adversario a preguntar por el significado de las mismas.

(La razón de esta norma es evitar "alertar" a un despistado compañero)

**Norma 4ª:** Pese a lo especificado en la norma anterior sí deben de alertarse:

- 1.- Las aperturas por encima del nivel de 3ST que no sean naturales y

- 2.- Las respuestas directas, por encima de este nivel, si no son voces naturales.

**Ejemplo 1:** Si se abre de 4♦ mostrando una sólida apertura de 4♠, convención Namyats, se debe alertar, pero si se abre de 4♦ mostrando un largo diamante en obstrucción no se debe de alertar.

**Ejemplo 2:** Si a la apertura de 1♠ el compañero responde directamente 4♣ mostrando buen apoyo, fuerza de apertura y semifallo, también se debe de alertar. Sin embargo si la subasta es 1♣-1♥-4♦ mostrando apoyo a corazón, fuerza para manga y semifallo a diamantes, esta voz ya no se debe de alertar pese a ser claramente antinatural, porque es una voz que excede del nivel de 3ST pero que no es una respuesta directa a la apertura).

**Norma 5ª:** Una voz natural debe ser alertada cuando transmita un mensaje concreto de fuerza o largura que pueda no ser conocido por el adversario.

**Ejemplo 1:** La respuesta de 1♠ tras la secuencia 1♣ (1♥) 1♠ debe de alertarse si se sabe que este palo es al menos 5º por haberse acordado previamente que si se poseen cuatro picos se dobla en vez de marcarse 1♠.

**Ejemplo 2:** La secuencia 1♥ (1♠) 21♣, debe alertarse si por acuerdo de compañeros puede hacerse con menos de 10 H).

**Norma 6ª:** Una voz natural debe ser alertada cuando transmita un mensaje concreto consecuencia de una convención jugada.

( La voz de Paso tras la secuencia 1♣ (Paso) 1♥ (1♠) Paso debe de alertarse cuando se juegue el doblo de apoyo y esta voz de Paso niegue tres cartas de apoyo a corazón).

**Norma 7ª:** Una voz natural debe ser alertada si como consecuencia de la práctica de la pareja se ha creado un acuerdo implícito que modifica el sentido habitual de la voz.

**Ejemplo:** Tras una secuencia de Paso (Paso) 2♠, la voz de 2♠ es correctamente alertada y al ser inquirido por la razón de esta "alerta" responde: "Jugamos el 2♠ débil, pero en 3ª posición mi compañero con frecuencia abre de 2♠ con palo 5º o con una fuerza muy inferior a la prometida". En este caso el estilo del jugador que ha abierto ha creado un acuerdo implícito en la pareja y su compañero tiene un conocimiento adicional el cual también tienen derecho a tener los adversarios, por lo que se debe de alertar y dar esa explicación. Cuando se produzcan situaciones como la descrita, sin que se haya alertado, AEB recomienda que los adversarios llamen, por principio, al Arbitro para que juzgue si el comportamiento del compañero del que dio dicha voz ha sido el previsto por su Sistema de Subasta y para que compruebe que la pareja no suele repetir la misma voz concreta en la misma situación concreta, a efectos de lo dicho anteriormente).

**Norma 8ª:** Las voces de Doblo que no sean una proposición de castigo deben ser alertadas con las únicas dos siguientes excepciones:

1º) El doblo de petición inmediato a una apertura natural a palo a cualquier nivel, y 2º) El doblo de reapertura inmediato a una apertura natural a palo a cualquier nivel.

**Ejemplo:** Las subastas 1♣ (Doblo) ó 1♣ (Paso) Paso (Doblo) no deben alertarse si el doblo no es penal y se juega el típico doblo informativo o de petición. Si en esta posición el doblo fuera penal debería de alertarse. Si en vez de abrirse de 1♣ se hubiera abierto de 4♠ las voces de doblo, si por acuerdo se juegan penales, también deben de alertarse.

**Norma 9ª:** Las voces que en función de estas normas deban ser alertadas lo deberán ser incluso si su significado está debidamente reflejado en la Hoja de Convenciones.

**Ejemplo 1:** Aunque claramente se especifique en la Hoja de Convenciones que se juegan los bicolores daneses si sobre la apertura de 1♦ se marca 3♣ se debe de alertar.

**Ejemplo 2:** Aunque claramente se especifique en la Hoja de Convenciones que la respuesta de 3♣ a la apertura de 1ST es transfer a diamantes, si se produce esta secuencia se debe alertar.

**Norma 10ª:** La explicación de una voz alertada nunca puede incluir la explicación de la voz de respuesta.

**Ejemplo:** Si se alerta la secuencia 1♠-2ST como Jacoby no se puede decir "voz relé para que yo le marque mi semifallo si es que lo tengo" porque en este caso se está alertando al compañero sobre el desarrollo de la convención. Se debe decir: "voz relé forcing a manga que promete una mano regular con fuerza de apertura y apoyo 4º o muy buen 3º".

**Norma 11ª:** La explicación de una voz alertada debe de ser rigurosa y completa, a no ser que el adversario conozca la convención y le baste saber que se trata de ella. El no cumplimiento de esta exigencia podrá ser asimilado por el Arbitro como no haber alertado una voz no natural.

**Ejemplo 1:** En el caso anterior, 1♠-2ST, no basta decir "voz relé", sino que hay que dar la explicación que se ha entrecorillado, salvo que al decir "Convención Jacoby" el adversario se dé por satisfecho diciendo "De acuerdo, la conozco".

**Ejemplo 2:** Si se juega la Convención Roudi, tras la secuencia 1♦-1♠-1ST-2♠, la voz de 2♠ se debe alertar diciendo: "Convención Roudi, ¿la conoce?". Si responden "sí" se acaba el tema, pero si responden "no" se debe dar la siguiente explicación: "Voz relé que interroga sobre la fuerza y el apoyo a picos, y que promete al menos 10 H". Observe que lo importante es decir que promete al menos 10 H.

**Norma 12ª:** La voz de "Alerta" nunca puede utilizarse para aclarar al compañero el sistema que se juega.

**Ejemplo 1:** La apertura de 2ST no debe ser alertada aduciendo que puede encubrir un buen mayor quinto porque se está alertando al compañero sobre cómo debe explicar su mano tras la posible respuesta de 3♣. En una subasta de este tipo, donde previsiblemente el adversario permanecerá mudo, lo correcto es no alertar y al acabar la subasta advertir sobre el significado

de las voces. Si en la Hoja de Convenciones no se especifica nada sobre esta apertura y el compañero la alerta se debe llamar al árbitro quien decidirá sobre esta incidencia.

**Ejemplo 2:** Un caso distinto es si a la apertura de 1♠ se responde 2♠ en semibarrage donde sí se debe de alertar porque previsiblemente la subasta se puede volver competitiva.

**Norma 13ª:** Terminada la subasta el jugador que posee la salida puede inquirir sobre el significado de las voces de los adversarios y sobre si las voces dadas han sido naturales o no. Si descubre, ahora o durante el carteo, no haberse alertado una voz que sí debía haberlo sido y se siente perjudicado por ello podrá llamar al árbitro para que decida sobre esta incidencia.

**Norma 14ª:** Si el jugador que posee la salida no desea pedir ninguna aclaración procederá a salir poniendo siempre y obligatoriamente sobre la mesa la carta de salida boca abajo y preguntará al compañero: "¿Salgo?" Si responde "Sí, adelante" se extenderá el muerto. Si responde "Mantén la carta tapada" podrá éste seguir el procedimiento establecido en la Norma anterior. Si se sale con la carta boca arriba se podrá incurrir en penalidad si esta precipitación en la salida puede interpretarse como transmisión de información no autorizada.

## B.- Normas sobre las Alertas cuando se juega con pantallas

Todo lo establecido anteriormente será de aplicación, con los siguientes matices diferenciales:

1. Alertas.- Cualquier voz que no sea natural debe ser alertada, incluso las que estén por encima del nivel de 3ST.
2. Preguntas de los jugadores.- Deben, sin excepción, hacerse por escrito, y con la ventanita bajada si se está en periodo de carteo.
3. Revisión de la subasta.- Cuando un jugador esté autorizado a revisar la subasta y los cartones ya estén retirados, deberá ésta ser escrita por el adversario que se siente en el mismo lado de la pantalla.
4. Información no autorizada.- Cuando un jugador rectifique una voz, o piensa mucho, no se considera, en principio, información no autorizada ni se incurre en penalidad. Sin embargo en algunas de estas ocasiones se debe llamar al árbitro para que determine si existe o no información no autorizada. (Hay pensadas que claramente se sabe de qué jugador provienen)
5. Información contradictoria.- Cuando un bando descubra que se dieron explicaciones diferentes sobre una voz artificial deberá ponerlo en conocimiento del árbitro.

## C.- Normas sobre las Alertas de los Sistemas de Señales

**Sistema de Señales Estándar.-** El estándar de la AEB es:

1. La señal de interés, (apel), se muestra jugando las cartas en secuencia alta-baja.
2. La señal de cuenta muestra una tenencia par de cartas jugando las cartas en secuencia alta-baja.

# Nuevo Reglamento del Bridge Duplicado

3. La señal de preferencia se hace con carta alta/baja para solicitar el palo de mayor/menor rango.
4. Sobre la salida inicial, si el compañero no puede ganar la baza, se da señal de interés.
5. Cuando el compañero abre un palo se da señal de interés.
6. Cuando el adversario abre un palo se da señal de cuenta.
7. En el juego de la defensa los descartes son señales directas de interés.
8. Todo lo anterior se aplica tanto el juego a palo como en el juego a sin triunfo.

**Necesidad de alertar otros sistemas.-** Las parejas que lo jueguen de diferente forma o de forma más compleja, tienen la obligación de preavisarlo a los adversarios antes de empezar a subastar la mano aunque estos no lo pregunten y aunque este sistema esté plasmado en la Hoja de Convenciones.

**Alertas y preguntas.-** Durante el carteo:

1. Ningún defensor puede, por propia iniciativa, alertar a mitad carteo sobre su Sistema de Salidas y Señales si el declarante no se lo pide.
2. El declarante sí puede inquirir a mitad carteo sobre sistema acordado por los oponentes.

**Utilización de un Sistema de Señales propio.-**

Cumpliendo escrupulosamente la anterior obligación están permitidos todos los Sistemas de Señales con la única excepción de las llamadas "señales encriptadas", (Aquellas donde el mensaje está basado en información conocida por el otro defensor pero no por el declarante)

## IV.- EL CARTEO

### Artículo 41.- Inicio de carteo

**A.- Salida inicial con la cara tapada:** Después de que una declaración, doblo o redoblo haya sido seguido de tres pasos en turno, el defensor de la izquierda del presunto declarante efectúa la salida inicial con la cara de la carta boca abajo. La salida con la carta tapada puede ser retirada sólo por indicación del Arbitro después de una irregularidad (ver Artículo 47E2); la carta retirada retomará en este caso a la mano del defensor. (Nota AEB: La Autoridad Reguladora puede ordenar que la salida inicial se efectúe con la carta cara arriba, pero la AEB mantiene que se salga con la carta tapada. Ver Norma 14ª anterior)

**B.- Revisión de la subasta y preguntas:**

1. Antes de que se descubra la salida inicial, el compañero del defensor que sale y el supuesto declarante (pero no el presunto muerto) pueden solicitar una revisión de la subasta, o pedir la explicación de una voz del oponente (ver Artículos 20F2 y 20F3).
2. El declarante o cualquier defensor pueden, en su primer turno de carteo, solicitar la revisión de la subasta. Este derecho expira cuando el jugador juega la carta. (El primer turno de juego del declarante es

del muerto, salvo que haya sido aceptada una salida inicial fuera de turno)

3. Los defensores (sujetos al Artículo 16) y el declarante retienen el derecho a la petición de las explicaciones durante el periodo de carteo, cada uno en su turno de juego. (El declarante puede solicitar la explicación en el turno de juego del muerto o desde su mano).

**C.- Salida inicial descubierta:** A continuación de este Periodo de Clarificación, se descubre la salida inicial, comienza irrevocablemente el periodo de carteo y el muerto extiende sus cartas (pero ver Artículo 54A para la salida inicial cara arriba fuera de turno). Después de que sea demasiado tarde para que sea revisada la subasta (ver B), **el declarante o cualquier defensor, en su turno de juego, tienen derecho a ser informados sobre cuál es el contrato y si ha sido doblado o redoblado, pero no por quién.**

**D.- La mano del muerto:** Una vez que haya sido descubierta la salida inicial, el muerto extiende su mano ante sí, sobre la mesa, con las cartas cara arriba, agrupadas por palos, ordenadas según su rango, con las cartas más pequeñas hacia el declarante y en columnas orientadas hacia el declarante. Los triunfos se sitúan a la derecha del muerto. El declarante juega de su mano y de la del muerto.

**Nota AEB:** Cuando se produzca la salida inicial, sea de carta blanca o de honor, el declarante puede preguntar qué salidas se juegan incluso si por su tenencia en el palo dedujera cuales son.

### Artículo 42.- Derechos del muerto

**A.- Derechos absolutos**

1. El muerto, en presencia del Arbitro, tiene derecho a dar información acerca de hechos o normas.
2. Puede llevar la cuenta de las bazas ganadas y perdidas.
3. Juega las cartas del muerto como delegado del declarante de la manera que se le indique (ver Artículo 45F si el muerto sugiere una jugada).

**B.- Derechos condicionados:** El muerto tiene otros derechos, sujetos a las limitaciones establecidas en el Art. 43. El muerto puede:

1. **Preguntar al declarante, pero no a un defensor, cuando no asiste a un palo en una baza si tiene cartas de ese palo.**
2. **Intentar prevenir cualquier irregularidad del declarante.**
3. **Llamar la atención sobre cualquier irregularidad, pero sólo cuando el carteo de la mano ha terminado.**

### Artículo 43.- Limitaciones del muerto

**A.- Limitaciones del muerto:** Salvo que esté permitido por el Artículo 42, el muerto:

1. **(a) No debería llamar al Arbitro durante el carteo** salvo que otro jugador haya denunciado una irregularidad.  
**(b) No puede llamar la atención sobre una irregularidad durante el carteo.**

- (c) **No debe participar en el carteo**, ni puede comunicar al declarante nada relacionado con el carteo.
- 2. (a) **No puede intercambiar las cartas con el declarante.**
- (b) **No puede abandonar su sitio** para mirar el carteo del declarante.

**Nota AEB:** Los jugadores tienen la obligación de estar sentados en la mesa. Si el muerto tiene necesidad de ausentarse de la mesa por cualquier causa justificada debe ser siempre el declarante, y no los adversarios, los que manejen las cartas del muerto)

- (c) **No puede, a iniciativa propia, mirar la cara de una carta de algún defensor.**

#### **B.- Penalizaciones por incumplimiento de las limitaciones**

1. El muerto está sujeto a la penalidad según el Artículo 90 por cualquier incumplimiento de las limitaciones especificadas en A1 y A2.
2. Si el muerto, después de haber violado las limitaciones especificadas en A2:
  - (a) Advierte al declarante para que no salga de la mano equivocada, cualquier defensor puede elegir la mano de la que tendrá que salir el declarante.
  - (b) Es el primero en preguntar al declarante si la carta jugada de la mano del declarante constituye un renuncio, el declarante jugará la carta correcta si la jugada ha sido ilegal, y se aplicará lo previsto en el Artículo 64 como si el renuncio hubiese sido establecido.
3. Si el muerto, después de haber violado las limitaciones especificadas en A2, es el primero en llamar la atención sobre una irregularidad de un defensor, no hay rectificación. El carteo continúa como si la irregularidad no hubiera existido. Al final del carteo ver Artículo 12B1.

#### **Artículo 44.- Secuencia y procedimiento del carteo**

**A.- Salida para iniciar una baza:** El jugador que sale para iniciar una baza puede jugar cualquier carta de su mano (salvo que esté sujeto a una restricción después de una irregularidad efectuada por su bando).

**B.- Jugadas posteriores para la baza:** Después de la salida, cada jugador en su turno juega una carta, y las cuatro cartas jugadas de esta manera forman una baza. (Para el procedimiento de cómo jugar las cartas y colocar las bazas ver Artículos 45 y 65 respectivamente.)

**C.- Obligación de servir el palo:** En cada baza los jugadores asistirán al palo, siempre que les sea posible. Esta obligación tiene prioridad ante todas las demás de este Reglamento.

**D.- Imposibilidad de asistir el palo:** Si no puede asistir el palo, un jugador puede jugar cualquier carta (salvo que esté sujeto a una restricción después de una irregularidad efectuada por su bando).

**E.- Bazas que contienen triunfos:** Una baza que contiene triunfo será ganada por el jugador que ha asistido con el triunfo más alto.

**F.- Las bazas que no contienen triunfos:** Una baza que no contiene triunfos será ganada por el jugador que ha asistido con la carta más alta del palo de salida.

**G.- Salidas posteriores a la primera baza:** Para la baza siguiente se sale de la mano que ha ganado la última baza.

#### **Artículo 45.- Carta jugada**

**A.- Juego de la carta desde una mano:** Cada jugador, excepto el muerto, juega una carta separándola de su mano y colocándola cara arriba sobre la mesa, delante de él. Si la Autoridad Reguladora no lo especifica de otra forma, la salida inicial se efectúa con la carta tapada. (La AEB tiene acordado que **la salida inicial se efectúe con la carta tapada**. Ver Norma 14 del Procedimiento de Alerta)

**B.- Juego de la carta desde muerto:** El declarante juega una carta del muerto nombrándola, tras lo cual el muerto la toma y la coloca descubierta sobre la mesa. Cuando juega una carta del muerto, el propio declarante puede, si es necesario, tomar la carta deseada por sí mismo.

#### **C.- Juego obligado de una carta:**

1. **Una carta de un defensor, sostenida de manera que sea posible que su compañero haya visto la cara de la misma, tiene que ser jugada** en la baza en curso (si el defensor había jugado previamente una carta legal en la baza en curso, ver Artículo 45E)
2. El declarante debe jugar una carta de su mano si está
  - (a) sostenida cara arriba tocando o casi tocando la mesa o
  - (b) mantenida en posición tal que indica que ha sido jugada.
3. Una carta del muerto tiene que ser jugada si ha sido tocada deliberadamente por el declarante excepto si ha sido tocada para colocar las cartas del muerto o para tomar una carta situada encima o debajo de la carta o cartas tocada.
4. (a) Una carta tiene que ser jugada si el jugador la nombra o de otra forma la indica como la carta que se propone jugar.
  - (b) **Hasta que el compañero haya jugado una carta, un jugador puede cambiar una designación involuntaria si lo hace sin pausa para pensar. Si un oponente, en su turno, ha jugado una carta legal antes del cambio de designación, este oponente puede retirar su carta, devolverla a su mano y jugar otra** (ver Artículos 47D y 16D1).

5. Puede llegar a ser obligatorio jugar una carta penalizada, mayor o menor (ver Art. 50).

**D.- Carta jugada erróneamente por el muerto:** Si el muerto coloca como carta jugada una carta que no fue nombrada por el declarante, dicha carta será retirada si se llama la atención sobre ello antes de que cada bando juegue para la baza siguiente. Los defensores pueden retirar y devolver a su mano las cartas jugadas después del error pero antes de que se haya producido la llamada de atención. Si el oponente a la derecha (OD) del declarante cambia la carta, el declarante podrá retirar la carta que había jugado a continuación en esta baza. (Ver Artículo 16D.)

#### **E.- Quinta carta jugada en una baza**

1. La quinta carta en una baza, jugada por un defensor, se convierte en carta penalizada, sujeta a lo estipulado en el Artículo 50, salvo en el caso que el Árbitro considere que se trataba de una salida. En este caso se aplicarán los Artículos 53 o 56.
2. La quinta carta en una baza aportada por el declarante, de su mano o del muerto, se devuelve a la mano sin

# Nuevo Reglamento del Bridge Duplicado

rectificación, salvo en el caso que el Árbitro considere que se trataba de una salida. En este caso se aplica el Artículo 55

**F.- El muerto indica una carta:** Después de extender su mano el muerto no debe tocar ni indicar ninguna de sus cartas (excepto para ordenarlas) sin instrucciones del declarante. Si lo hace se debería llamar al Árbitro enseguida e informarle sobre lo ocurrido. El carteo continúa. Al final del carteo el árbitro establecerá una puntuación ajustada si considera que el muerto sugirió una jugada al declarante y que ésta ha perjudicado a los defensores.

**G.- Giro de las cartas en la baza:** Ningún jugador debe girar boca abajo su carta hasta que los cuatro hayan jugado en esta baza.

## Artículo 46.- Designación incompleta o errónea de la carta del muerto

**A.- Forma correcta de indicar la carta del muerto:** Al designar la carta que desea jugar del muerto el declarante debería indicar claramente tanto el rango como el palo de esa carta.

**B.- Designación incompleta o errónea:** En caso de una designación incompleta o errónea de la carta del muerto por parte del declarante, se aplican las siguientes restricciones (excepto cuando es indudable una intención diferente del declarante):

- (a)** Si al jugar una carta del muerto el declarante indica "alta", u otra expresión con este significado, se considera que ha indicado la carta más alta.  
**(b)** Si indica que "gane" la baza, se considera que ha designado la más pequeña que se sabe que va a ganar la baza.  
**(c)** Si indica "pequeña", u otra expresión con este significado, se considera que ha indicado la carta más baja.
- Si el declarante indica un palo pero no el rango se considera que ha indicado la carta más pequeña del palo escogido.
- Si el declarante designa el rango pero no el palo  
**(a)** Se considera que sigue con el palo con el que se ganó en el muerto la baza anterior, siempre y cuando exista en ese palo una carta del rango indicado.  
**(b)** En todos los demás casos el declarante debe jugar una carta del muerto del rango indicado si es una jugada legal. Si dos o más cartas de este rango pueden ser jugadas legalmente, el declarante especificará cual de ellas quiere jugar.
- Si el declarante indica una carta que no está en el muerto, la designación no es válida y el declarante puede indicar cualquier carta legal.
- Si el declarante indica una jugada sin especificar ni el rango ni el palo (por ejemplo diciendo "la que quieras", u otra expresión con este significado) cualquier defensor puede indicar la carta a jugar del muerto.

## Artículo 47.- Retirar la carta jugada

**A.- En aplicación de una rectificación:** Una carta jugada puede ser retirada si así lo requiere la rectificación de una irregularidad (pero la carta retirada de un defensor se puede convertir en una carta penalizada, ver Artículo 49).

**B.- Para corregir una jugada ilegal:** Una carta jugada se

puede retirar para corregir una jugada ilegal (para defensores, excepto lo previsto en este Artículo, ver Artículo 49 sobre carta penalizada). Para las jugadas simultáneas ver Artículo 58.

**C.- Para cambiar una designación involuntaria:** Una carta jugada puede ser retirada y devuelta a la mano sin ninguna rectificación después de un cambio de designación permitido por el Artículo 45C4(b).

**D.- Después del cambio de carta de un oponente:** Tras un cambio de la carta jugada por un oponente, se puede retirar la carta jugada, devolverla a la mano sin ninguna rectificación, y sustituirla por otra carta. (Se pueden aplicar los Artículos 16D y 62C2)

## E.- Cambio de jugada debido a una información errónea

- Una salida fuera de turno (o una carta jugada) pueden ser retiradas sin ninguna rectificación si el jugador había sido informado erróneamente por un oponente de que era su turno de salir o jugar. En este caso la salida o jugada no puede ser aceptada por su oponente de la izquierda.  
**(a) Una carta que ha sido jugada basándose en la explicación errónea de una voz o jugada del oponente, se puede cambiar sin ninguna rectificación si:**
  - la jugada se efectuó antes de que la explicación errónea fuese corregida, y
  - no se ha jugado posteriormente en esta baza ninguna carta
- La salida inicial no se puede retirar una vez que el muerto haya descubierto cualquiera de sus cartas.  
**(b)** Si es demasiado tarde para corregir la jugada según lo indicado en (a) el Árbitro puede asignar una puntuación ajustada.

## F.- Otras cartas retiradas

- Una carta puede ser retirada tal y como lo previene el Artículo 53C.
- Excepto lo especificado este Artículo, una vez jugada una carta no puede ser retirada.

## Artículo 48.- Exposición de cartas por el declarante

**A.- El declarante muestra una carta:** El declarante no está sujeto a restricciones por exponer una carta (pero ver Artículo 45C2), y ninguna carta de la mano del declarante o muerto puede ser penalizada. El declarante no está obligado a jugar una carta caída accidentalmente.

## B.- El declarante extiende sus cartas

- Si el declarante extiende sus cartas después de la salida inicial fuera de turno se aplica el Artículo 54.
- Si el declarante descubre sus cartas en cualquier momento que no sea inmediatamente después de la salida inicial fuera de turno, se puede considerar que está reclamando o concediendo bazas (excepto que sea evidente que esa no es su intención), y se aplica el Artículo 68.

## Artículo 49.- Exposición de cartas de un defensor

Excepto que se trate del curso normal de carteo o por aplicación del Reglamento (ver por ejemplo el Artículo 47E), si la carta de un defensor está en posición tal que fuese posible

que su compañero pudiese llegar a ver su anverso, o si un defensor nombra una carta de su mano, cada una de ellas se convierte en carta penalizada (Artículo 50); pero ver la nota a pie de página del Artículo 68 cuando un defensor formula un comentario relativo a la baza en curso, no terminada, y ver el Artículo 68B2 cuando el compañero no está de acuerdo con la concesión de un defensor.

### Artículo 50.- Normas sobre cartas penalizadas

Una carta expuesta prematuramente por un defensor (pero no una salida, ver Artículo 57) es una carta penalizada, salvo disposición diferente del Árbitro (ver Artículo 49 y se puede aplicar el Artículo 23).

**A.- La carta penalizada permanece descubierta:** Una carta penalizada permanecerá cara arriba sobre la mesa, delante del jugador al que pertenece, hasta que sea elegida una rectificación.

**B.- Carta penalizada mayor o menor:** Una sola carta de rango inferior a honor expuesta involuntariamente (como jugando dos cartas en una baza, o si una carta cae accidentalmente) se convierte en una carta penalizada menor. Cualquier carta con rango de honor, o cualquier carta expuesta intencionadamente durante el carreo (por ejemplo saliendo fuera de turno, o renunciando y luego corrigiendo), se convierte en una carta penalizada mayor; si un defensor tiene dos o más cartas penalizadas, todas ellas se convierten en cartas penalizadas mayores.

**C.- Normas sobre la carta penalizada menor:** Si un jugador tiene una carta penalizada menor, no puede jugar otra carta de ese palo de rango inferior a un honor antes de jugar la carta penalizada. Sin embargo, está autorizado a jugar un honor. El compañero del infractor no está sujeto a las salidas restringidas, pero la información que obtiene viendo la carta penalizada no es autorizada (ver E más adelante).

**D.- Normas sobre la carta penalizada mayor:** Si un defensor tiene una carta penalizada mayor, ambos, el infractor y su compañero pueden estar sujetos a restricciones. El infractor, en su turno de juego, el compañero, cuando tenga que salir.

1. (a) Una carta penalizada mayor debe ser jugada en la primera oportunidad legal, bien sea saliendo, asistiendo al palo, descartando o fallando. Si el defensor tiene dos o más cartas penalizadas que se pueden jugar legalmente, el declarante designará la que tiene que ser jugada.

(b) La obligación de asistir al palo, o de cumplir con una restricción de salida o jugada, tiene prioridad sobre la obligación de jugar la carta penalizada mayor; pero la carta penalizada permanecerá descubierta sobre la mesa y tendrá que ser jugada en la siguiente oportunidad legal.

2. Cuando un defensor tiene el turno de salida mientras su compañero tiene una carta penalizada mayor, no puede salir hasta que el declarante haya escogido una de las opciones que se indican a continuación (si el defensor sale prematuramente, está sujeto a la rectificación del Artículo 49). El declarante puede:

(a) Obligar al defensor a que salga en el palo de la carta penalizada, o bien, prohibirle la salida en dicho palo mientras retenga la salida (para dos o más cartas penalizada ver el Artículo 51). Si el declarante elige cualquiera de estas dos opciones, la carta deja de estar penalizada y se recoge. (Si el jugador no puede salir tal y como es requerido el declarante ver Artículo 59.)

(b) No exigir ni prohibir la una salida. En este caso, el defensor puede salir de cualquier carta; la carta penalizada permanece como tal. Si se escoge esta opción el Artículo 50D continúa siendo de aplicación mientras la carta permanezca penalizada. (Si el compañero del defensor que tiene la carta penalizada mantiene la salida, y la carta penalizada no se ha jugado todavía, entonces, se aplicará de nuevo para la baza siguiente todo lo estipulado en el Artículo 50D2.)

**E.- Información obtenida de la carta penalizada**

1. El conocimiento de la obligación de jugar una carta penalizada es información autorizada para todos los jugadores.

2. Otra información obtenida por haber sido vista la carta penalizada es impropia para el compañero del jugador que tiene la carta penalizada (pero es autorizada para el declarante).

3. Si el árbitro considera que la información transmitida por la carta expuesta ha perjudicado al bando inocente asignará una puntuación ajustada.

### Artículo 51.- Dos o más cartas penalizadas

**A.- Turno del infractor:** Si es el turno de juego de un defensor que tiene dos o más cartas penalizadas que pueden ser jugadas legalmente, el declarante decide cuál tiene que ser jugada.

**B.- Turno del compañero del infractor**

1. (a) Si un defensor tiene dos o más cartas penalizadas de un palo, y el declarante obliga\* a su compañero a que salga de él, las cartas penalizadas de dicho palo dejan de serlo y se recogen. El defensor puede jugar cualquier carta legal en esta baza.

(b) Si un defensor tiene dos o más cartas penalizadas en un palo, y el declarante prohíbe\* a su compañero que salga de él, las cartas penalizadas de dicho palo dejan de serlo y se recogen. El defensor puede jugar cualquier carta legal en esta baza. La prohibición continúa hasta que el jugador pierda la salida.

2. (a) Si un defensor tiene cartas penalizadas en más de un palo (ver el Artículo 50D2(a) y es el turno de salida de su compañero, el declarante puede obligar\* al compañero del defensor a que salga de alguno de los palos en los que el defensor tiene una carta penalizada (pero se aplica entonces el apartado B1(a) anterior).

(b) Si un defensor tiene cartas penalizadas en más de un palo y es el turno de salida de su compañero, el declarante puede prohibir al compañero del defensor que salga de uno o más de dichos palos. En este caso el defensor recoge las cartas penalizadas en cada uno de los palos prohibidos y hace una jugada legal en esta baza. La prohibición continúa hasta que el jugador pierda la salida.

\* Si el jugador no puede salir tal y como lo requiere el declarante ver Artículo 59

# Nuevo Reglamento del Bridge Duplicado

## Artículo 52.- Omisión de salir o jugar la carta penalizada

**A.- El defensor omite jugar la carta penalizada:** Si un defensor no sale o juega una carta penalizada, tal y como se especifica en el Artículo 50 o en el Artículo 51, él no podrá, a iniciativa propia, retirar ninguna otra carta que hubiese jugado

### **B.- El defensor juega otra carta**

- (a)** Si un defensor juega o sale de otra carta, cuando según el Reglamento estaba obligado a jugar la carta penalizada, el declarante puede aceptar dicha jugada o salida.  
**(b)** El declarante tendrá que aceptar esta salida o jugada, si después de ella ha jugado de su mano o del muerto.  
**(c)** Si la carta jugada ha sido aceptada según (a) o (b), cualquier carta penalizada que no haya sido jugada permanece como tal.
- Si el declarante no acepta la salida o carta jugada ilegalmente, el defensor tendrá que sustituirla por la carta penalizada. Toda salida o carta jugada ilegalmente por el defensor se convertirá en carta penalizada mayor.

## Artículo 53.- Salida fuera de turno aceptada

**A.- Salida fuera de turno tratada como correcta:** Cualquier salida cara arriba fuera de turno puede ser tratada como una salida correcta (pero ver el Artículo 47E1). **Se convierte en salida correcta si el declarante o cualquier defensor (según el caso) manifiestan que la aceptan o si se juega una carta desde la mano que sigue en turno** a la que ha efectuado la salida irregular (pero ver C). Si no existe tal aceptación expresa o continuación de la jugada, al Árbitro ordenará que se salga de la mano correcta (y ver Artículo 47B)

**B.- El defensor incorrecto juega después de una salida irregular del declarante:** Si el defensor situado a la derecha de la mano de la cual ha sido realizada una salida fuera de turno por el declarante, **juega después de la salida irregular (pero ver C), la salida se mantiene** y se aplica el Artículo 57.

**C.- Salida correcta efectuada después de una salida irregular:** Sujeto al Artículo 53A, si el turno le corresponde a un oponente del jugador que salió fuera de turno, este oponente puede efectuar la salida correcta en la baza de la infracción. Su carta no se considera como jugada a continuación de la salida irregular. Cuando esto ocurre, la salida correcta (la del jugador que tenía el turno) permanece, y todas las cartas de esta baza jugadas erróneamente para seguir la salida fuera de turno, se pueden retirar. Es de aplicación el Artículo 16D sin que proceda ninguna rectificación adicional.

## Artículo 54.- Salida inicial descubierta y fuera de turno

Cuando se efectúa una salida inicial fuera de turno con la carta destapada, y el compañero del infractor sale con la carta tapada, el Árbitro ordenará que se retire la salida con la carta tapada. Además:

**A.- El declarante extiende su mano:** Después de una salida inicial descubierta, fuera de turno, el declarante puede extender su mano; **él se convierte en muerto**. Si el declarante empieza a extender su mano y expone una o más de sus cartas, debe extender toda la mano. El muerto se convierte en declarante.

**B.- El declarante acepta la salida:** Cuando un defensor destapa la salida inicial fuera de turno el declarante **la puede aceptar** según lo regulado en el Artículo 53. El muerto extiende sus cartas de acuerdo con el Artículo 41.

- La segunda carta de la baza se juega de la mano del declarante.
- Si el declarante juega la segunda carta de la baza, desde el muerto dicha carta no se puede retirar excepto para corregir un renuncio.

**C.- El declarante tiene que aceptar la salida:** Si el declarante pudo haber visto cualquier carta del muerto (excepto las que el muerto podría haber expuesto durante la subasta y que están sujetas al Artículo 24), debe aceptar la salida.

**D.- El declarante no acepta la salida inicial:** El declarante puede exigir que se retire la salida inicial descubierta fuera de turno. La carta retirada se convierte en una carta penalizada mayor y se aplica el Artículo 50D.

**E.- Salida inicial del bando equivocado:** Si un jugador del bando declarante intenta efectuar la salida inicial se aplica el Artículo 24.

## Artículo 55.- Salida fuera de turno del declarante

**A.- Salida aceptada:** Si el declarante sale fuera de turno de su mano o de la del muerto, cualquier defensor puede aceptarla según el Artículo 53, o exigir que se retire (después de una información errónea ver al Artículo 47E1) Si cada defensor escoge una opción diferente, prevalece la del que juega inmediatamente después de la salida fuera de turno.

**B.- Salida rechazada:** Cuando se requiere que el declarante retire la salida

**1.** Si el declarante sale de su mano o de la del muerto cuando es el turno de un defensor, y cualquiera de los defensores requiere que se retire dicha salida, el declarante retirará la carta jugada por error y la devolverá a la mano que pertenece. No cabe aplicar otra rectificación.

**2.** Si el declarante sale de la mano equivocada cuando estaba en turno de salir de su mano o de la del muerto, y cualquiera de los defensores requiere que se retire esta salida, el declarante retirará la carta jugada por error. Tendrá que salir de la mano correcta.

**C.- El declarante podría haber obtenido alguna información:** Si el declarante adopta una línea de carteo que podría haber sido basada en la información obtenida de la infracción, el Árbitro podrá ajustar la puntuación.

## Artículo 56.- Salida fuera de turno de un defensor

Ver el Artículo 54D.

## Artículo 57.- Salida o jugada prematura

**A.- Jugada o salida prematura para la baza siguiente:** Si un defensor sale para la baza siguiente antes de que su compañero haya jugado para la baza en curso, o juega fuera de turno antes de que su compañero haya jugado, la carta del infractor se convierte en carta penalizada mayor. El declarante elige una de las siguientes opciones. Puede:

- Exigir que el compañero del infractor juegue la carta más alta (de las que tiene) del palo de salida, o
- Exigir que el compañero del infractor juegue la carta más

pequeña (de las que tiene) del palo de salida, o

3. Prohibir que el compañero del infractor juegue una carta de otro palo especificado por el declarante.

**B.- El compañero del infractor no puede cumplir con la obligación:** Si el compañero del infractor no puede cumplir con la rectificación elegida por el declarante puede jugar cualquier carta, según lo previene el Artículo 59.

**C.- El declarante o el muerto han jugado**

1. Un defensor no está sujeto a rectificación por jugar antes que su compañero si el declarante ha jugado de las dos manos, ni tampoco si el muerto ha jugado una carta o ha sugerido ilegalmente que sea jugada. No se considera que un semifallo del muerto, o una de las cartas consecutivas en rango en el mismo palo, han sido jugados hasta que el declarante nombre (o indique, por ejemplo, haciendo un gesto o asintiendo) la carta a jugar.
2. Una jugada prematura (que no sea una salida) del declarante desde cualquier mano es carta jugada y no se puede retirar.

**Artículo 58.- Salidas o jugadas simultáneas**

**A.- Jugadas simultáneas de dos jugadores:** Una salida o jugada efectuada simultáneamente con la salida o jugada legal de otro jugador se considera posterior a ella.

**B.- Cartas jugadas simultáneamente de una mano:** Si un jugador sale o juega simultáneamente dos o más cartas:

1. Si sólo una carta es visible ésta es la jugada. Todas las demás se recogen y no hay más rectificaciones (ver el Artículo 47F)
2. Si más de una carta son visibles, el jugador indica la que se propone jugar. Si se trata de un defensor todas las demás cartas se convierten en cartas penalizadas (ver el Artículo 50).
3. Cuando un jugador retira una carta visible, el oponente que jugó a continuación sobre dicha carta, puede retirar la suya y jugar otra sin que quepa aplicar otra rectificación (pero ver al Artículo 16D).
4. Si la jugada simultánea no se descubre antes de que ambos bandos hayan jugado para la baza siguiente, se aplica el Artículo 67.

**Artículo 59.- Imposibilidad de poder cumplir con la salida o jugada obligada**

Cuando un jugador no pueda cumplir con la obligación de salida o jugada impuesta por una rectificación, sea porque no tiene cartas en el palo exigido, o porque sólo tiene cartas del palo en que le ha sido prohibido salir, o porque está obligado a asistir al palo, podrá jugar cualquier otra carta legal.

**Artículo 60.- Carteo que sigue a una jugada ilegal**

**A.- Juego de una carta tras de una irregularidad**

1. Si un miembro del bando inocente juega después de que el oponente de su derecha (OD) haya salido o jugado fuera de turno o prematuramente, y antes de que se aplique la rectificación, se pierde el derecho a la rectificación de esta irregularidad.
2. Una vez perdido el derecho a la rectificación, la jugada ilegal se trata como si hubiese sido hecha en su turno

correcto (excepto cuando es aplicable el Artículo 53C).

3. Si el bando infractor tenía una obligación anterior de jugar una carta penalizada, o de cumplir con una restricción de salida o de jugada, esta obligación sigue en pie para los próximos turnos.

**B.- Juego de un defensor anterior a una salida obligada del declarante:** Si un defensor juega después de que se haya obligado al declarante a retirar su salida fuera de turno (de cualquiera de las dos manos), pero antes de que el declarante salga de la mano correcta, la carta del defensor se convierte en carta penalizada mayor (Artículo 50)

**C.- Juego del bando infractor anterior al establecimiento de una rectificación:** Una jugada del bando infractor efectuada antes de que haya sido establecida la rectificación correspondiente, no afecta a los derechos de sus oponentes, y puede quedar a su vez sujeta a otra rectificación.

**Llamar al árbitro no es una ofensa, es una obligación. El árbitro está para ayudar, no para castigar. Llámelo cuando se produzca una irregularidad. Respete sus decisiones.**

## V.- EL RENUNCIO

**Artículo 61.- No asistir al palo. Preguntas sobre el renuncio**

**A.- Definición del renuncio:** Constituye un renuncio:

1. No asistir al palo, según establece el Artículo 44, o bien,
2. No salir o jugar, siendo factible hacerlo, de una carta o palo cuando lo requiere la aplicación del Reglamento, o bien,
3. No salir o jugar, siendo factible hacerlo, de una carta o palo especificados por un oponente como consecuencia de la rectificación de una irregularidad.

(Si no es posible cumplir con la obligación ver el Art. 59)

**B.- Derecho a preguntar sobre un posible renuncio**

1. **El declarante puede preguntar al defensor** que no ha asistido al palo si tiene cartas de ese palo.
2. **(a) El muerto puede preguntar al declarante** (pero ver el Artículo 43B2(b))  
**(b)** El muerto no puede preguntar a un defensor y puede ser aplicado el Artículo 16B.
3. **Los defensores pueden preguntar al declarante** y, con el riesgo de generar información no autorizada, un defensor puede preguntar a otro salvo que ello esté prohibido por la Autoridad Reguladora,

(Nota: la AEB permite que un defensor pregunte a su compañero si no tiene cartas del palo jugado)

**Artículo 62.- Corrección de un renuncio**

**A.- El renuncio tiene que ser corregido:** Un jugador corregirá el renuncio si se da cuenta de la irregularidad antes de que dicho renuncio haya sido establecido.

**B.- Corrección del renuncio:** Para corregir un renuncio el infractor retira la carta jugada y la sustituye por una carta legal.

# Nuevo Reglamento del Bridge Duplicado

1. Una carta retirada de esta manera se convierte en carta penalizada mayor (Artículo 50) si se ha jugado de la mano (no extendida) de un defensor.
2. La carta puede ser sustituida sin rectificación adicional si ha sido jugada de la mano del declarante (sujeto al Artículo 43B2(b)), del muerto, o si se trata de una carta descubierta de un defensor.

## C.- Cartas jugadas a continuación del renuncio

1. Cada miembro del bando inocente puede retirar y devolver a su mano cualquier carta que haya jugado después del renuncio, pero antes de que se haya llamado la atención sobre el mismo (ver Artículo 16D).
2. Después de que un jugador inocente haya retirado una carta, su oponente de la izquierda (OI) (que es del bando infractor) puede retirar la carta que había jugado a continuación. Esta carta se convierte en una carta penalizada si es de un defensor, y ver el Artículo 16D.
3. **La reclamación del renuncio no implica una inspección automática de las bazas ya jugadas (ver el Artículo 66C).**

## D.- Renuncio en la duodécima baza

1. Un renuncio en la duodécima baza tiene que ser corregido aun cuando haya sido establecido, si se descubre antes de que las cuatro manos se hayan devuelto al estuche.
2. Si el renuncio de un defensor en la duodécima baza, tiene lugar antes de que su compañero haya jugado en esta baza, si el compañero del infractor tiene cartas en dos palos, no deberá elegir una la jugada que podría haber sido sugerida viendo la carta del renuncio.

## Artículo 63.- Renuncio consumado (o establecido)

**A.- El renuncio establecido:** Un renuncio se consume si:

1. El infractor o su compañero sale o juega para la baza siguiente (esta jugada, legal o ilegal, convierte el renuncio en consumado).
2. El infractor o su compañero nombra o de otra manera indica una carta a jugar para la siguiente baza.
3. Un jugador del bando infractor reclama/concede bazas o acepta una reclamación/concesión de bazas, verbalmente, o enseñando sus cartas o de cualquier otra manera.

**B.- El renuncio no se puede corregir:** Una vez establecido, el renuncio no se puede corregir (excepto en caso del renuncio en la duodécima baza, Artículo 62D). La baza en la que ocurrió el renuncio se mantiene tal y como se jugó.

## Artículo 64.- Procedimiento tras un renuncio establecido

**A.- Rectificación después del renuncio:** Cuando un renuncio ha sido establecido:

1. **Si la baza del renuncio fue ganada por el jugador infractor**
  - Al final del carteo esta baza se traslada al bando inocente, y
  - Si después del renuncio el bando infractor ganó al

menos una baza, se traslada al bando inocente una baza más.

2. Si la baza del renuncio no fue ganada por el jugador infractor, entonces si el bando infractor ganó ésta o cualquier baza posterior, al final del carteo se traslada al bando inocente una baza.

(A efectos de este Artículo una baza ganada en el muerto no se considera ganada por el declarante)

**B.-No hay rectificación:** No se aplica la rectificación del apartado A, después de un renuncio establecido si:

1. El bando infractor no gana la baza del renuncio ni ninguna posterior.
2. Se trata de un renuncio posterior en el mismo palo, efectuado por el mismo jugador. Se puede aplicar el Artículo 64C.
3. El renuncio consiste en no haber jugado una carta expuesta sobre la mesa, o una carta que pertenece a una mano extendida encima de la mesa, incluyendo la mano del muerto.
4. Se ha llamado la atención sobre el renuncio después de que un miembro del bando inocente haya dado una voz en la mano siguiente.
5. Se ha llamado la atención sobre el renuncio después del final de la ronda.
6. Es un renuncio en la duodécima baza.
7. Los dos bandos han cometido un renuncio en el mismo estuche.

**C.- Facultades del Árbitro en aras a la equidad:** El Árbitro asignará una puntuación ajustada si considera que los perjuicios causados al bando inocente por un renuncio establecido, incluso si no está sujeto a rectificación no se compensan suficientemente aplicando este artículo.

## VI.- BAZAS

### Artículo 65.- Colocación de bazas

**A.- Baza completada:** Cuando cuatro cartas hayan sido jugadas para una baza, cada jugador dejará su carta con la cara hacia abajo sobre la mesa, cerca de él.

### B.- Seguimiento de quién ha ganado las bazas

1. La carta de la baza ganada por el propio bando se orienta verticalmente, apuntando hacia el compañero.
2. La carta de la baza ganada por el bando contrario se orienta horizontalmente, dirigida hacia los oponentes.
3. El declarante puede requerir que una carta orientada incorrectamente sea colocada de la manera descrita anteriormente. El muerto y ambos defensores pueden llamar la atención sobre una carta orientada incorrectamente, pero para estos jugadores, el derecho expira cuando se ha producido la salida para la baza siguiente. Si lo hacen más tarde, puede ser aplicado el artículo 16B.

**C.- Orden:** Cada jugador colocará sus cartas en fila, poniéndolas una encima de otra, solapadas, en el orden en el que se jugaron. Esto permite que el carteo, una vez finalizado, pueda

ser revisado si se necesita determinar el número de bazas ganadas por cada bando, o el orden en el que se jugaron las cartas.

**D.- Acuerdo sobre el resultado del carteo:**

- Un jugador no debería alterar el orden de sus cartas jugadas hasta que se haya llegado a un acuerdo sobre el número de bazas ganadas.

- Un jugador que incumpla las medidas de este Artículo pone en peligro su derecho de reclamar la propiedad de bazas dudosas o de reclamar (o negar) un renuncio.

**Artículo 66.- Inspección de bazas**

**A.- La baza en juego:** Mientras su bando no haya salido o jugado para la baza siguiente, y hasta que su carta no haya sido vuelta sobre la mesa con la cara hacia abajo, el declarante y ambos defensores pueden solicitar que se expongan todas las cartas que se acaban de jugar en la baza en curso.

**B.- La última carta de un jugador:** Hasta que se haya salido para la baza siguiente, el declarante y ambos defensores pueden inspeccionar, pero no exponer, su última carta jugada.

**C.- Bazas terminadas:** Después y hasta el final del carteo, las cartas de las bazas terminadas no se pueden inspeccionar (salvo por indicación específica del Árbitro; por ejemplo cuando se necesita verificar un renuncio).

**D.- Después del final del carteo:** Después del final del carteo, las cartas jugadas y no jugadas pueden ser inspeccionadas para decidir sobre la reclamación de un renuncio o del número de bazas ganadas o perdidas. Ningún jugador debería tocar las cartas de otro jugador.

- Si después de una reclamación del tipo mencionado, un jugador mezcla sus cartas de manera que el Árbitro no puede establecer los hechos, éste arbitrará a favor del bando contrario.

**Artículo 67.- Baza defectuosa**

**A.- Antes de que los dos bandos jueguen para la baza siguiente:** Si un jugador no ha jugado carta en una baza, o ha jugado más de una carta, el error se debe corregir si se ha señalado la irregularidad antes de que un miembro de cada bando haya jugado para la baza siguiente.

1. Para rectificar la omisión de jugar una carta el infractor aporta una que puede jugar legalmente.

2. Para rectificar el juego de demasiadas cartas en una baza se aplica el Artículo 45E (Quinta carta jugada en una baza) o el Artículo 58B (Cartas jugadas simultáneamente de una mano).

**B.- Después de que los dos bandos hayan jugado para la baza siguiente:** Una vez que los dos bandos han jugado para la baza siguiente, cuando se señala la existencia de una baza defectuosa o cuando el Árbitro descubre que debe haber una baza defectuosa (porque un jugador tiene cartas de más o de menos en su mano, y un número incorrecto de cartas jugadas correspondientemente), el Árbitro determinará cual es la baza defectuosa. Para rectificar el número de cartas el Árbitro procederá de la siguiente manera:

1. Si el infractor no jugó la carta en la baza defectuosa, el Árbitro le ordenará que exponga una de sus cartas frente a él, cara arriba, sobre la mesa y la coloque apropiadamente entre las cartas jugadas (esta carta no afecta la propiedad de la baza). Si

(a) El infractor tiene cartas en el palo de salida de la baza defectuosa, elegirá cualquier carta para colocarla entre las jugadas. Se considera que cometió un renuncio en la baza defectuosa y está sujeto a la pérdida de una baza según el Artículo 64A2.

(b) El infractor no tiene cartas del palo de salida de la baza defectuosa, escoge cualquier carta para colocarla entre las jugadas. Se considera que cometió un renuncio en la baza defectuosa y está sujeto a la pérdida de una baza según el Artículo 64A2.

2. (a) Si el infractor jugó más de una carta en la baza defectuosa, el Árbitro inspeccionará las cartas jugadas y ordenará que el infractor devuelva a su mano todas las cartas de más, dejando entre las cartas jugadas la que se expuso en la baza defectuosa (si el Árbitro no puede determinar cuál fue la carta que se expuso, el infractor dejará la más alta que podía haber jugado legalmente en esta baza). La propiedad de la baza defectuosa no varía.

(b) Se considera que la carta devuelta estuvo permanentemente en la mano del infractor, y la omisión de jugarla en una baza anterior puede constituir un renuncio.

- El Árbitro debería evitar, si es posible, exponer las cartas de un defensor. Si una carta demás, que se tiene que devolver a la mano de un defensor, ha sido expuesta, esta carta se convierte en carta penalizada (ver Art. 50).

**VII.- RECLAMACIONES Y CONCESIONES**

**Artículo 68.- Reclamación o concesión de bazas**

Para que una acción o declaración se considere una reclamación o concesión de bazas, según este Reglamento, se debe referir a las bazas posteriores a la baza en curso. (Si la acción o declaración se refiere únicamente a la ganancia o pérdida de la baza en curso, el carteo continúa con regularidad. **Las cartas expuestas o desveladas por un defensor no se convierten en cartas penalizadas**, pero se puede aplicar el Artículo 16, Información no autorizada, y ver el Artículo 57A, Jugada o salida prematura para la baza siguiente) Si se refiere a bazas posteriores, entonces:

**A.- Definición de una reclamación de bazas:** Cualquier declaración sobre el hecho de que un participante va ganar un número determinado de bazas es una reclamación de éstas. Un participante también hace una reclamación cuando sugiere que el carteo puede abreviarse, o cuando enseña sus cartas (salvo si de forma evidente su intención no fue la de reclamar bazas, por ejemplo, cuando el declarante descubre sus cartas después de una salida inicial fuera de turno, se aplica el Artículo 54, y no el 68).

**B.- Definición de una concesión de bazas**

1. Cualquier declaración sobre el hecho que indica que un participante va perder un número determinado de bazas es una concesión de éstas. Una reclamación de un número de bazas es la concesión del resto, si las hay. Un jugador concede todas las bazas restantes cuando abandona su mano.

2. Independientemente del punto 1 anterior, si un defensor intenta conceder una o más bazas y su compañero

# Nuevo Reglamento del Bridge Duplicado

se opone a ello inmediatamente, la concesión no ha tenido lugar. Puede existir información no autorizada, y por ello se debería llamar al Árbitro inmediatamente. El carteo continúa. En estas condiciones, cualquier carta expuesta por un defensor no es carta penalizada, pero se aplica el Artículo 16D respecto a la información obtenida por la exposición de la carta. Dicha información no puede ser utilizada por el compañero del defensor que expuso la carta.

**C.- Aclaración requerida para la reclamación de bazas:** Una reclamación de bazas debería ir acompañada a la vez de una explicación clara tanto sobre el orden en el que se jugarán las cartas, como sobre la línea de carteo o defensa con la que el reclamante propone ganar las bazas reclamadas.

**D.- El carteo se detiene:** Después de cualquier reclamación o concesión el carteo se detiene (pero ver el Artículo 70D3). Si la reclamación/concesión es aceptada se aplica el Artículo 69. Si cualquier jugador expresa dudas respecto a la reclamación/concesión (incluido el muerto), se llamará al Árbitro inmediatamente y se aplicará el Artículo 70. No se puede tomar medida alguna antes de que llegue el árbitro.

## Artículo 69.- Reclamación o concesión aceptada

**A.- Cuándo queda establecida la conformidad:** Una reclamación/concesión se considera aceptada cuando un participante da su conformidad a la reclamación/concesión de un oponente y no manifiesta ninguna objeción antes de que su bando de voz en el siguiente estuche o antes del final de la ronda, lo que ocurra antes. La mano se puntúa como si el número de bazas reclamadas/concedidas hubiese sido ganado/perdido en el carteo.

**B.- Decisión del Árbitro:** La aceptación de una reclamación/concesión (ver A) puede ser retirada durante el Período de Corrección establecido según el Artículo 79C:

1. Si un jugador aceptó como pérdida una baza que su bando, de hecho, había ganado; o
2. Si un jugador aceptó como pérdida una baza que su bando probablemente hubiera ganado de haber continuado el carteo

El estuche volverá a ser puntuado, anotándose como ganada para su bando la baza en cuestión.

## Artículo 70.- Reclamación/concesión cuestionada

**A.- Objetivo general:** Cuando deba dirimir una reclamación/concesión no aceptada, el Árbitro adjudicará la puntuación del estuche de la manera más equitativa posible para ambos bandos, pero resolviendo cualquier punto dudoso en la reclamación, en contra del reclamante. El Árbitro procederá de la siguiente manera:

**B.- Repetición de la explicación aclaratoria:**

1. El Árbitro requerirá al reclamante que repita la aclaración que dio en el momento de reclamar/conceder bazas.
2. Después, el Árbitro escuchará las objeciones de los oponentes (pero su examen no se limitará solamente a estas objeciones).
3. El Árbitro podrá exigir a los jugadores que expongan el resto de sus cartas sobre la mesa.

**C.- Queda un triunfo:** Si queda un triunfo en la mano de un oponente, el Árbitro atribuirá una o más bazas a los oponentes si:

1. El reclamante no hizo ninguna mención de ese triunfo, y
2. Es probable que en el momento de la reclamación el declarante no recordase la existencia de ese triunfo en la mano de su oponente, y
3. Siguiendo una línea de juego normal\* se podría perder una baza a causa de ese triunfo.

**D.- Consideraciones del Árbitro**

1. El Árbitro no aceptará del reclamante ninguna línea de carteo ganadora no incluida en la aclaración original, si existe otra línea de carteo normal\*, menos favorable.
2. El Árbitro no aceptará ningún aspecto de la reclamación de un defensor que dependa de que su compañero escoja una jugada particular entre otras alternativas normales\*.
3. Según el Artículo 68D el carteo debería haber terminado, pero si se ha producido alguna jugada después de la reclamación, esta puede ser utilizada para proporcionar evidencia a considerar como parte de la explicación aclaratoria. El Árbitro la puede aceptar como prueba de las jugadas más probables subsiguientes a la reclamación y/o de lo adecuado de la misma.

**E.- Nueva línea de juego**

1. El Árbitro no aceptará ninguna línea no explicada cuyo éxito dependa de encontrar una carta determinada en la mano de un oponente particular, salvo en el caso de que un oponente no hubiese asistido al palo de esta carta antes de la reclamación, o bien, si no hubiera podido asistir después al palo, siguiendo una línea normal\* de carteo, o salvo que hubiese sido irracional si no adoptar dicha línea de juego.
2. La Autoridad Reguladora puede especificar la manera (por ejemplo "de arriba abajo") en la que el Árbitro considerará que se ha jugado un palo, si esto no ha sido aclarado en la explicación de la reclamación (pero siempre sujeto a cualquier otro condicionamiento de este Artículo). (La AEB mantiene este criterio "de arriba abajo")

\* A efectos de los Artículos 70 y 71, "normal" incluye jugadas descuidadas o inferiores al nivel del jugador en cuestión.

## Artículo 71.- Concesión anulada

Una vez hecha, una concesión de bazas queda en pie, salvo en el caso de que el Árbitro la anule, dentro del Período de Corrección establecido en el Artículo 79C, si:

1. Un jugador concedió una baza ganada de hecho por su bando, o bien,
2. Un jugador concedió una baza que no se podía perder jugando de una manera normal\* el resto de las cartas.

El estuche volverá a ser puntuado, anotándose como ganada para su bando la baza en cuestión.

## VIII.- NORMAS ÉTICAS

### Artículo 72.- Principios generales

**A.-Observancia del Reglamento:** Los torneos del bridge duplicado deberían ser jugados en estricta conformidad con el Reglamento. El objetivo principal es obtener una puntuación superior a la de los demás participantes cumpliendo al mismo tiempo con los procedimientos y estándares éticos establecidos en este Reglamento.

(Nota de la AEB: En todos los torneos homologados por la AEB le serán de aplicación todas sus normas).

#### B.- Infracciones del Reglamento

1. **Un jugador no debe infringir intencionalmente una norma del Reglamento, aunque esté dispuesto a aceptar la rectificación correspondiente.**
2. **No existe obligación de llamar la atención sobre una infracción de la normativa cometida por el propio bando** (pero ver el Artículo 20F sobre errores de explicación y ver los Artículos 62A y 79A2).
3. Un jugador no debe intentar ocultar una infracción, por ejemplo, repitiendo un renuncio, ocultando una carta que interviene en un renuncio o mezclando las cartas prematuramente.

### Artículo 73.- Comunicación entre compañeros

#### A.- Comunicación correcta entre los compañeros

1. Las comunicación entre los compañeros durante la subasta y el carteo se efectuará sólo a través de voces y jugadas.
2. Voces y jugadas se deberían efectuar sin énfasis, matiz o inflexiones de voz indebidas y sin titubeos o rapidez indebida. Pero la Autoridad Reguladora puede imponer pausas obligatorias, como en la primera ronda de la subasta, o después del aviso de una declaración con salto, o en la primera baza.

- La AEB mantiene la obligación del uso del "stop".  
- Tras producirse la salida inicial el declarante no debería jugar la carta del muerto hasta pasados unos momentos, para que el oponente de su derecha pueda pensar la carta que jugará sin que una duda suya pueda transmitir información no autorizada.

#### B.- Comunicación inapropiada entre los compañeros:

1. **Los compañeros no pueden comunicarse mediante medios tales como la forma en que efectúan sus voces o jugadas, observaciones o gestos inapropiados, preguntas formuladas o no formuladas a los oponentes o alertas y explicaciones dadas o no dadas a ellos.**
2. La infracción más grave que puede cometer una pareja es el intercambio de información a través de métodos de comunicación acordados diferentes a los permitidos por este Reglamento.

**C.- Un jugador recibe del compañero una información no autorizada:** Si un jugador dispone de una información no autorizada proporcionada por su compañero, -por ejemplo a través de: un comentario, pregunta, explicación, gesto, conducta,

énfasis indebido, tono, titubeo o rapidez, una alerta no esperada, es decir, no esperada en relación con la justificación para hacerla, u omisión de alertar-, evitará cuidadosamente obtener cualquier ventaja que le pueda proporcionar dicha información no autorizada.

#### D.- Variaciones del ritmo y de la forma

1. Es aconsejable, aunque no siempre obligatorio, que los jugadores mantengan un ritmo y forma constantes. Sin embargo, los jugadores deben ser especialmente cuidadosos si las variaciones del ritmo o conducta pueden beneficiar a su bando. Por otra parte, variar sin intención el ritmo o la manera en que se efectúa una voz o jugada no es en sí una infracción. Las inferencias derivadas de estas variaciones sólo pueden ser deducidas por un oponente, y ello, a su propio riesgo.
2. Un jugador no puede intentar engañar confundir a un oponente mediante medios tales como un comentario o gesto, lentitud o rapidez de una voz o jugada (como "pensando" antes de jugar con una sola carta del palo), el modo en que se efectúa una voz o jugada, o por cualquier alteración intencional del procedimiento correcto.

**E.- Engaño:** **Es correcto que un jugador intente engañar a un oponente a través de sus voces o jugadas (siempre y cuando este engaño no esté protegido por entendimientos ocultos o basados en la experiencia de los compañeros).**

**F.- Incumplimiento de estas condiciones:** Cuando un incumplimiento de las normas de conducta apropiada descritas en este Artículo causa perjuicio al bando inocente, si el Árbitro determina que un jugador inocente obtuvo inferencias erróneas de un comentario, conducta, ritmo, u otra acción similar, de un oponente que no tenía, en términos de bridge, una razón evidente para cometer esta acción, y que en el momento de efectuarla podía haber sabido que dicha acción podría redundar en su beneficio, el Árbitro ajustará la puntuación (ver el Artículo 12C).

### Artículo 74.- Comportamiento y etiqueta

#### A.- Actitud correcta

1. Los jugadores deberían mantener en todo momento, una actitud cortés.
2. Los jugadores deberían evitar cualquier observación o acción que pueda molestar o alterar a otro jugador, o que perturbe el disfrute del juego.
3. Todos los jugadores deberían seguir un procedimiento uniforme y correcto cuando subastan y cartean.

**B.- Etiqueta:** Por principios de cortesía los jugadores deberían abstenerse de:

1. No prestar atención al juego.
2. Hacer comentarios innecesarios durante la subasta y carteo.
3. Preparar una carta antes de que sea su turno de jugar.
4. Prolongar el carteo innecesariamente (como siguiendo con el carteo aun sabiendo que todas las bazas son suyas) con el objetivo de desconcentrar al oponente.
5. Llamar al Árbitro dirigiéndose a él o a otros participantes, de una manera descortés.

# Nuevo Reglamento del Bridge Duplicado

**C.- Infracciones de forma o procedimiento:** Estos son algunos ejemplos de infracción al procedimiento:

1. Utilizar diferentes denominaciones para la misma voz.
2. Indicar aprobación o repulsa de una voz o jugada.
3. Indicar la expectativa o la intención de ganar o perder una baza, que no se ha completado.
4. Hacer comentarios o actuaciones durante la subasta o carteo para llamar la atención sobre circunstancias significativas, o sobre el número de bazas necesarias para ganar.
5. Mirar intencionadamente a otro jugador durante la subasta o el carteo, o la mano de otro jugador para ver sus cartas o para ver de dónde saca la carta, pero es correcto actuar basándose en la información obtenida si involuntariamente ve la carta de un oponente. (Ver el Artículo 73D2 cuando un jugador puede haber enseñado sus cartas intencionadamente).
6. Mostrar una ausencia evidente del interés en la partida (como plegando las cartas).
7. Variar el ritmo normal de la subasta o carteo con el objetivo de desconcentrar a los oponentes.
8. Abandonar la mesa innecesariamente antes del final de la ronda.

## Artículo 75.- Explicación errónea o voz equivocada

Cuando los oponentes han recibido una explicación equivocada que les lleva a conclusiones erróneas, la responsabilidad de los jugadores (y del Árbitro) queda ilustrada por el siguiente ejemplo: Norte abre de 1ST. Sur, que tiene una mano débil con un palo largo a diamante, subasta 2♦, intentando parar aquí. Sin embargo, Norte explica, a la pregunta de Oeste, que la voz de Sur es artificial e indica una mano fuerte, pidiendo palos mayores.

**A.- Error que genera la información no autorizada:** Independientemente de que la explicación de Norte sea o no una descripción correcta de lo acordado por la pareja, habiendo oído esta explicación, Sur sabe que su voz de 2♦ ha sido malinterpretada. Este conocimiento es una "información no autorizada" (ver el Artículo 16A) y por tanto, Sur debe evitar cualquier ventaja que le puede proporcionar esta información no autorizada (ver el Artículo 73C). (En caso contrario el Árbitro ajustará la puntuación). Por ejemplo, si Norte redeclara 2ST, Sur tiene la información no autorizada de que la voz de Norte niega cuatro cartas en los mayores. Pero su responsabilidad es actuar como si Norte hubiera indicado una mano máxima, invitando a manga frente a una respuesta débil.

**B.- Explicación errónea:** El acuerdo entre Norte-Sur es que 2♦ es una voz de cierre natural.

El error se produjo en la explicación de Norte. Esta explicación es una infracción, porque Este-Oeste tienen derecho a una descripción correcta de los acuerdos de Norte-Sur (cuando esta infracción perjudique a Este-Oeste, el Árbitro ajustará la puntuación). Si Norte se da cuenta posteriormente de su error debe llamar inmediatamente al Árbitro. Sur no debe hacer nada para corregir la explicación mientras sigue la subasta. Después del paso final, Sur, si es muerto o declarante, debería llamar al Árbitro y corregir la explicación. Si Sur es defensor, llamará al Árbitro y rectificará la explicación cuando termine el carteo.

**C. Voz equivocada:** El acuerdo entre Norte-Sur es el que describió Norte: 2 diamantes es fuerte y artificial.

El error fue cometido por Sur, dando esta voz con una mano no adecuada. Aquí no hay infracción. Este-Oeste obtuvieron una descripción correcta de los acuerdos de sus oponentes. (Independientemente del perjuicio, el Árbitro permitirá que el resultado se mantenga. Pero, el Árbitro debe suponer que se trata de una explicación errónea, antes que una voz equivocada, si no hay pruebas que muestren lo contrario.) Sur no debe corregir de inmediato la explicación de Norte (ni llamar al Árbitro), ni tampoco tiene la obligación de hacerlo más tarde.

## Artículo 76.- Espectadores

### A.- Control

1. Los espectadores dentro del área de juego están sujetos al control del Árbitro, según se regule en las normas del torneo. (El área de juego incluye todas las zonas de las instalaciones en las que se puede mover un jugador durante la sesión en la que él juega. Esto puede ser más detallado en la normativa)
2. Las Autoridades Reguladoras y los Organizadores del torneo que faciliten la transmisión electrónica del juego en directo, pueden especificar las condiciones en las que se pueden ver estas transmisiones y definir el comportamiento adecuado de los espectadores. (Un espectador no puede comunicarse con el jugador durante la sesión en la que éste está jugando)

### B.- Conducta en la mesa: Un espectador:

1. No puede mirar la mano de más de un jugador, salvo que esté permitido por la normativa.
2. No puede mostrar reacción alguna ante la subasta o el carteo de la mano que se está jugando.
3. Durante una ronda debe abstenerse de hacer gestos o comentarios de ningún tipo y no podrá conversar con ningún jugador.
4. No puede perturbar a los jugadores.
5. No puede llamar la atención sobre ningún aspecto del juego.

### C.- Participación

1. Dentro del área de juego un espectador podrá hablar sobre hechos o normas, sólo cuando lo requiera el Árbitro. (El área de juego incluye todas las zonas de las instalaciones en las que se puede mover un jugador durante la sesión en la que él juega. Esto puede ser más detallado en la normativa)

2. La Autoridad Reguladora y el Organizador del torneo pueden especificar cómo tratar las irregularidades causadas por los espectadores.

**D.- Estatus:** Salvo que esté especificado por el Árbitro de otro modo, cualquier persona dentro del área de juego, que no sea un jugador o un agente de la Organización del torneo, tiene el estatus del espectador.

## IX.- PUNTUACIÓN

### Artículo 77.- Tabla de puntuación del bridge duplicado

Ver tabla en el anexo (Nota AEB; Ver también página Web)

## Artículo 78.- Métodos de puntuación y condiciones de competición

**A.- Puntuación por Puntos Match (MP):** Puntuando por Puntos Match, -(Nota AEB: Método mal llamado "Puntuación por Top integral")-, se comparan los resultados obtenidos por los diferentes participantes que jugaron el mismo estuche, y se atribuye a cada participante:

- Dos unidades (puntos match o mitades de puntos match) por cada resultado inferior al suyo.
- Una unidad por cada resultado igual al suyo.
- Cero unidades por cada resultado superior al suyo.

**B.- Puntuación por Puntos Match Internacionales(IMP):** Puntuando por IMP, en cada estuche la diferencia entre los dos resultados comparados se convierte en IMP según la escala que se reproduce en el anexo. (Nota AEB: Ver escala en la Web)

**C.- Puntuando por puntos totales:** Puntuando por puntos totales, la suma de los puntos totales de todos los estuches de cada participante es su puntuación.

**D.- Métodos especiales:** Si lo aprueba la Autoridad Reguladora se pueden utilizar otros métodos de puntuación (por ejemplo la conversión a Puntos Victoria). El Organizador del Torneo debería publicar las Condiciones de la Competición con antelación al evento o torneo. Estas deberían especificar las condiciones para inscribirse, método de puntuación, determinación del ganador, desempates, y otra información similar. Las Condiciones no podrán entrar en conflicto con el Reglamento o la normativa y deberán incluir toda la información especificada por la Autoridad Reguladora. Dichas Condiciones deberían estar a disposición de todos los participantes.

### Normas de la AEB sobre

#### Puntuación de las manos y sesiones no jugadas

Las Bases de la Convocatoria o el Reglamento del Torneo podrán regular estos extremos. De no haberlo hecho, como norma general se siguen estos criterios:

#### A.- Puntuación de manos no jugadas

1. Por causa justificada: se puntúan por el promedio de la sesión, siempre que las manos no jugadas no superen al 20 % de las de la sesión.
2. Por alguna causa imputable al jugador, (incluye ausencia por fumar): Puntuación máxima del 40 %
3. Por alguna causa relacionada con la organización del torneo (comité): Puntuación máxima del 60 %

#### B.- Puntuación de las sesiones no jugadas

1. Se asigna el menor promedio entre a) Su promedio sin contar la sesión jugada; b) Su promedio contando que en la sesión no jugada habría hecho un 50%; c) El 53%
2. Si la sesión no jugada es la última sesión se asigna el peor promedio de la sesión.

## Artículo 79.- Bazas ganadas

### A.- Acuerdo sobre el número de bazas ganadas

1. Los jugadores se pondrán de acuerdo sobre el número de bazas ganadas antes de que sean devueltas las cuatro manos al estuche.
2. Un jugador no debe aceptar conscientemente ni los puntos por una baza que su bando no ha ganado, ni la concesión de una baza que sus oponentes no podían perder.

**B.- Discrepancia en el número de bazas ganadas:** Si surge una falta de acuerdo sobre el número de bazas ganadas, se debe llamar al Árbitro, y:

1. El Árbitro determinará si existió una reclamación o concesión de bazas y, en este caso, aplicará el Artículo 69.
2. Si no es aplicable el apartado anterior el Árbitro decidirá qué resultado anotar. Si no se llama al Árbitro antes del final de la ronda, él arbitrará conforme al punto C a continuación, o al artículo 87, según el caso, pero no habrá ninguna obligación de aumentar la puntuación de un bando.

### C.- Error en la puntuación

1. Un error en el cálculo o en la introducción del resultado acordado, bien haya sido realizado por un jugador o por un anotador, puede ser corregido antes de que finalice el periodo de corrección, establecido por el Organizador del torneo. Salvo que el Organizador del torneo lo prorrogue\*, este periodo de corrección expira 30 minutos después de que el resultado oficial haya sido hecho público para comprobación. (Se puede especificar un periodo de corrección más corto, si lo requiere alguna característica especial del evento)
2. La normativa puede prever en qué circunstancias, un error en la puntuación puede ser corregido después de que haya expirado el periodo de corrección, si tanto el Árbitro como el Organizador del Torneo, no tienen ninguna duda de que el resultado anotado es incorrecto.

### Normas de la AEB sobre

#### Corrección y Reclamación de Anotaciones

**A.- Incongruencia en las anotaciones.-** Ante una anotación incongruente, (4Picas, dobladas, una multa, 50), el árbitro, si ello es posible, consultará a las dos parejas durante la sesión o al final de ella y si ambas están de acuerdo, se corrige. Si no lo están, o si no ha sido posible la consulta, prevalecerá el resultado numérico (en el ejemplo, 50).

**B.- Reclamación de las anotaciones.-** Ante una anotación congruente, (2Picas, iguales, 110), reclamada por una pareja el árbitro, si ello es posible, consultará a ambas y, si no hay acuerdo, no se cambia el resultado. Caso de haberlo se cambia la marca solo para la pareja que va a ser perjudicada por el cambio, siguiendo el criterio de asignar lo peor para cada pareja.

# Nuevo Reglamento del Bridge Duplicado

## X.- ORGANIZACIÓN Y DIRECCIÓN DE TORNEOS

### Artículo 80.- Normativa y organización

#### A.- La Autoridad Reguladora

- Según este Reglamento la Autoridad Reguladora es:
  - La Federación Mundial de Bridge, para sus propios torneos y eventos mundiales.
  - Las Autoridad Zonal respectiva, para torneos y eventos organizados bajo sus auspicios.
  - La Organización Nacional de Bridge en cuyo territorio se organiza el torneo, para cualquier otro torneo o evento.
- La Autoridad Reguladora tiene las responsabilidades y potestades que se especifican en este Reglamento.
- La Autoridad Reguladora puede delegar sus poderes (conservando la responsabilidad final de su ejercicio) o puede asignarlos (en cuyo caso deja de ser responsable de su ejercicio).

**Nota:** En España la Autoridad Reguladora es la Asociación Española de Bridge, AEB

#### B.- El Organizador del torneo

1. La Autoridad Reguladora puede reconocer a una entidad, denominada "Organizador del torneo", OT, que, sujeta a las condiciones de la Autoridad Reguladora y de este Reglamento, sea la responsable de la organización y preparación de un torneo o evento. El Organizador del torneo puede delegar sus poderes y obligaciones pero reteniendo la responsabilidad por su realización. La Autoridad Reguladora y el OT pueden ser el mismo ente.

**Nota:** La AEB reconoce y regula la figura del "Organizador del Torneo", OT. En virtud del punto anterior le delega unas facultades y le exige el cumplimiento de unas obligaciones, todo lo cual se refleja en las notas que se añaden a los siguientes artículos.

El Reglamento de Árbitros y Delegados de Torneo crea también la figura intermedia de "Delegado del Torneo", DT, que suele coincidir con el OT, pero que lo complementa en los casos en que el OT cumple solo una función de patrocinio. Es nombrado por el OT con la aceptación de la AEB y tendrá, entre otras, la específica función de vigilar que se cumplan las Normas de la AEB y queden reflejadas en las Bases de la Convocatoria y en el folleto de propaganda que se edite. En general debe asesorar al organizador tanto en aspectos técnicos como de organización en sus relaciones con la AEB, así como aceptar una posible delegación del cumplimiento de las mismas por parte de los Organizadores

- Las atribuciones y obligaciones del Organizador del torneo incluyen:
  - Designar al Árbitro. (Nota AEB: El OT, de acuerdo con las normas de la AEB, designará al equipo arbitral que será aceptado por ésta si cumple los requisitos establecidos por ella) (Si no hay un Árbitro designado los jugadores deberían elegir a una persona que asuma su función).
  - Preparar con antelación todo lo necesario para el torneo, incluyendo las salas de juego, equipamiento y todos los demás requisitos logísticos.
  - Establecer la fecha y el horario de cada sesión.

d. Establecer las condiciones para la inscripción.

e. Determinar las condiciones para subasta y carteo, acordes con este Reglamento, junto con otras condiciones especiales (como, por ejemplo, juego con pantallas ya que las normas para la rectificación de una acción no transmitida al otro lado de la pantalla pueden variar).

f. Anunciar una normativa suplementaria, pero no en conflicto, con este Reglamento.

g. Gestionar el nombramiento de los asistentes que el Árbitro necesite y el nombramiento de otro personal que se precise y definir sus obligaciones y responsabilidades.

h. Organizar las inscripciones, aceptarlas y registrarlas y publicarlas.

i. Establecer condiciones adecuadas para el juego y anunciarlas a los participantes.

j. Organizar la recogida de los resultados, el cálculo de puntuaciones, y un acta oficial del registro de las mismas.

k. Disponer la organización adecuada, para llevar a cabo las apelaciones, según establece el Artículo 93.

l. Cualesquiera otras potestades y obligaciones otorgadas por este Reglamento.

- En algunos casos es normal que el Árbitro asuma la responsabilidad de unas o todas las tareas del Organizador del torneo, aquí exigidas.

**Nota AEB:** Todo lo establecido en este artículo y en el siguiente está regulado en los Reglamentos, Normativas y Circulares de la AEB, que pueden consultarse en la página Web oficial, en la sección Información Institucional.

### Artículo 81.- El Árbitro

**A.- Estatus oficial:** El Árbitro es el representante oficial del Organizador del torneo, (pero ver Normas AEB más adelante)

#### B.- Restricciones y responsabilidades

- El Árbitro es responsable para la dirección técnica del torneo in situ. Tiene poderes para solucionar cualquier omisión del Organizador del torneo, (pero ver Normas AEB más adelante).
- El Árbitro aplica, y está limitado por, este Reglamento y la normativa suplementaria anunciada bajo la potestad conferida por en este Reglamento.

**C.- Obligaciones y poderes del Árbitro:** El Árbitro (no los jugadores) tiene la responsabilidad de rectificar las irregularidades y compensar los perjuicios. Las obligaciones y potestades del Árbitro generalmente incluyen lo siguiente:

- Mantener la disciplina y asegurar un desarrollo ordenado del juego.
- Interpretar y aplicar este Reglamento e **informar a los jugadores sobre sus derechos y responsabilidades al respecto.**
- Rectificar errores o irregularidades de las que obtiene conocimiento de cualquier manera, dentro del periodo de corrección establecido en el Artículo 79C.
- Establecer rectificaciones cuando sean aplicables y ejercer los poderes que le otorgan los artículos 90 y 91.
- Discrecionalmente, y a solicitud del bando inocente, cancelar, cuando hay razón para ello, una rectificación.

6. Solucionar discrepancias.
7. Elevar cualquier cuestión al comité que en su caso corresponda.
8. Redactar el informe de los resultados para el acta oficial, si lo solicita el Organizador del torneo y tramitar cualquier otro asunto que le haya sido delegado por el Organizador del torneo.

**D.- Delegación de las obligaciones:** El Árbitro puede delegar cualquiera de sus tareas en los asistentes, pero esto no le libera de la responsabilidad de que sean realizadas correctamente.

## Normas AEB sobre

### Derechos y obligaciones de los Árbitros y Delegados de Torneo

#### A.- Autoridad del árbitro y sus derechos

1. Durante la competición **el árbitro es la persona que posee la autoridad máxima sobre los jugadores, sin perjuicio de los derechos que éstos poseen de recurrir al Comité de Apelación.**
2. Los árbitros tienen derecho recibir un trato correcto por parte de los participantes de las pruebas, quienes deben respetar sus decisiones aunque les sean contrarias, pero
  - Los árbitros deberán mantener hacia los jugadores actitudes correctas y explicar con claridad y fundamento sus decisiones.
  - Ante actitudes incorrectas de jugadores los árbitros podrán solicitar amparo al Comité de Árbitros.
  - Las incorrecciones de jugadores con los árbitros serán reflejadas en el Acta de la Prueba, al igual que las incorrecciones de los árbitros con los jugadores.
3. Junto con el Comité de Apelación de la prueba actuarán en ciertos casos como delegados del Comité Nacional de Competición, y deben hacer cumplir a los jugadores las normas que establezca la AEB y el Organizador del Torneo.
4. En concreto los árbitros deben conocer y aplicar lo establecido en los capítulos III y IV del Reglamento de las Pruebas y Competiciones referente a Apelaciones y Recursos y en los artículos 1A6 y 1A7 del Reglamento sobre la Práctica del Juego
5. Los árbitros tienen la obligación genérica de conocer, cumplir y hacer cumplir el Reglamento del Bridge Duplicado y los Estatutos, Reglamentos y Normativas que elabore la AEB.
6. La función del árbitro no termina con la confección de la clasificación, sino con el cumplimiento íntegro de las normas aprobadas por la AEB, (como es el envío y subida a la Web de las clasificaciones.)
7. Tienen la específica función de informar y asesorar al Organizador de los Reglamentos y Normas vigentes y vigilar que éstas se cumplan.
8. Los árbitros deberán anunciar a los jugadores los derechos que les asisten de recurrir sus decisiones al Comité de Apelación si consideran que no son adecuadas.
9. Igualmente de su derecho de poner en conocimiento del Comité de Árbitros los comportamientos arbitrales que consideren inadecuados.

#### B.- Obligaciones en la preparación y en el inicio de la competición

1. Confeccionar, por delegación en su caso del Comité de Competición, las normas específicas de la prueba que pueda fijar el Organizador del Torneo dentro de los márgenes establecidos por los Reglamentos y Normas de la AEB.
2. Vigilar que las Bases de la Convocatoria del Torneo plasmadas en el folleto de propaganda que edite el Organizador cumplen las Normas de la AEB y, en concreto, deberán cerciorarse que en dicho folleto se tratan, entre otros, los siguientes puntos, que podrán ser actualizados por posteriores circulares del Comité de Árbitros:
  - La cuantía de los premios, **expresando con claridad si estos se mantendrán independientemente del número de participantes o si podrá existir reducción de los mismos**, en qué casos y en qué cuantía.
  - Los criterios sobre el reparto de premios y si estos son o no acumulables.
  - Si la participación está abierta a cualquier jugador o si posee alguna limitación.
  - El sobre precio que deberán satisfacer por su inscripción los jugadores sin licencia de la AEB, en el caso de que esto se autorice, que supondrá al menos el 40% de la inscripción.
  - La necesidad de inscribirse previamente y el sobreprecio por inscribirse al comienzo del torneo o la bonificación por inscribirse con antelación, caso de que se establezca.
3. Aconsejar a los Organizadores sobre los criterios para la asignación de premios, tratando de fomentar la participación de jugadores locales y de jugadores de base.
4. Confeccionar la Hoja Informativa y otros documentos que establezcan en las Circulares enviadas a los árbitros y subidas a la Web.
5. Procurarse el censo actualizado de jugadores federados con todos sus datos federativos.
6. Al inicio de la competición los Directores de Torneo deberán hacer, en forma verbal o escrita, las oportunas advertencias a los jugadores sobre los temas relacionados con su participación en la competición, deberán dar a conocer la composición del Comité de Apelación de la Prueba, que será nombrado de acuerdo con lo dispuesto en los Reglamentos de la AEB y deberán hacer, en forma verbal o escrita, las oportunas advertencias a los jugadores sobre los temas técnicos relacionados con el Desarrollo del Juego.
7. Los Delegados de Torneo podrán expedir en el momento, a las personas que lo soliciten, la licencia de jugador. Solo los que antes del inicio del torneo estén en posesión de la licencia podrán optar a los premios federativos.

#### C.- Obligaciones al final de la competición

1. Establecer la Clasificación final del torneo.
2. Proceder a la asignación de premios de acuerdo con las normas establecidas en la Convocatoria de la Prueba y las fijadas por el Organizador.
3. Remitir a la AEB por procedimientos informáticos, en formato oficial y dentro del plazo marcado la clasificación de la competición.
4. Redactar en modelo oficial el Acta de la Prueba y la remitirán a la AEB en la forma y plazos establecidos.
5. Cumplimentar los requisitos informáticos de información de subida a la Web de las Clasificaciones y Hojas de Ruta

# Nuevo Reglamento del Bridge Duplicado

y otros datos en la forma establecida por las normas de la AEB. Estos datos deben subirse a la Web desde el mismo local de juego en cuanto la clasificación sea definitiva.

6. Los Delegados de Torneo procederán por delegación del Organizador de la prueba a la liquidación económica y de cánones de la misma.

## Normas complementarias para la aplicación del Reglamento

Dado que muchas de estas Normas pueden ser coyunturales, no se reproducen, pero figuran actualizadas en la Web oficial de la AEB / Información Institucional / Circulares a Árbitros y Directores de Torneo y los árbitros deben conocerlas y aplicarlas.

## Normas AEB sobre Derechos y obligaciones de los Jugadores

### A.- Los jugadores tienen derecho a:

1. Conocer las Convenciones de Subasta y el Sistema de Salidas y Señales que utilizan sus adversarios. (Ver artículo 40 sobre "Los entendimientos entre compañeros" y las Normas AEB sobre Voces y Alertas)
2. **Recurrir ante el Comité de Apelación de la prueba**, en la forma reglamentariamente establecida, -en modelo oficial, a través del Director y depositando una fianza-, las decisiones arbitrales con las que no estén de acuerdo, pero,
  - **Tienen la obligación de aceptar sus decisiones tanto en lo referente a la resolución de la incidencia como a la devolución o no de la fianza.** (Esta podrá no ser devuelta en todo o en parte si el Comité considera infundada, abusiva o malintencionada la reclamación presentada, si bien a la hora de decidir la retención de la fianza se tendrá en consideración el nivel del jugador reclamante, siendo más exigente con los jugadores de categorías superiores)
3. Solicitar que su queja conste en el Acta de la prueba, si piensa fundadamente que el árbitro ha actuado de forma incorrecta o arbitraria, y a reclamar del árbitro que haga constar en el acta las incidencias producidas y sus circunstancias y desenlace, pero,
  - **El uso abusivo o malintencionado de los derechos anteriores podrá ser penalizado por la AEB.**
4. Poner en conocimiento de la AEB si se han incumplido algunas de las normas establecidas por la AEB o por las Bases del Torneo, (categoría del torneo, asignación de premios, modificación de su cuantía sin previo aviso, uso del tabaco, etc.)
5. **Exigir del arbitro que razone su resolución** sobre las incidencias presentadas, pero
  - Respetar sin discusión las decisiones arbitrales, aunque sean contrarias, y si discrepan de su decisión tienen el recurso de acudir al Comité de Apelación.
  - Mantener hacia los árbitros actitudes respetuosas y correctas.
  - Las incorrecciones de jugadores con los árbitros serán reflejadas en el Acta de la Prueba, al igual que las incorrecciones de los árbitros con los jugadores.

### B.- En lo referente a la participación de jugadores sin licencia AEB

1. Para participar en cualquier torneo homologado por la AEB es necesario estar en posesión de la licencia federativa expedida por la AEB o por cualquier otra NBO, Organización Nacional de Bridge reconocida por la WBF, aunque en este caso estos jugadores no podrán optar a los premios basados en datos federativos.
2. Transitoriamente, y hasta que la Junta Directiva de la AEB no lo resuelva, se admitirán inscripciones a jugadores sin posesión de la licencia con un sobreprecio en la inscripción de al menos el 40 %
3. Solo podrán aspirar a los premios por categorías, caso de que existan, **los jugadores que posean licencia federativa en vigor antes del comienzo del torneo.** Los Delegados de Torneo podrán expedir en el momento, a las personas que lo soliciten, la licencia de jugador siempre que se cumplimenten la solicitud en modelo oficial.

### C.- En lo referente al tabaco

**Esta absolutamente prohibido fumar en la sala de juego.** Los jugadores tienen la obligación de estar sentados en la mesa. Si un jugador tiene la necesidad de ausentarse de la sala por cualquier causa justificada:

- **Debe ser siempre el declarante, y no los adversarios, los que manejen las cartas del muerto.**
- No deben hablar con otros jugadores que no sean su pareja. Si se inicia una ronda y un jugador no está sentado los adversarios deberían llamar al árbitro y comunicarlo y se les pide que cumplan con esta obligación en beneficio de todos

## Artículo 82.- Rectificación de errores del procedimiento

**A.- Obligaciones del Árbitro:** Es responsabilidad del Árbitro rectificar errores de procedimiento y mantener el desarrollo del juego de acuerdo con lo que establece este Reglamento.

**B.- Rectificación de los errores:** Para rectificar un error del procedimiento el Árbitro puede:

1. Ajustar la puntuación tal y como lo permite el Reglamento.
2. Requerir, posponer o cancelar el juego de un estuche.
3. Ejercer cualquier otro poder que le otorgue este Reglamento.

**C.- Errores del Árbitro:** Si después de adoptar una decisión el Árbitro se da cuenta de que su arbitraje no fue correcto, y si ninguna rectificación permite que el estuche se puntúe de una manera normal, el Árbitro ajustará la puntuación considerando a los efectos a los dos bandos como inocentes.

## Artículo 83.- Notificación del derecho a apelar

Si el Árbitro considera susceptible de revisión alguna decisión adoptada sobre cuestiones normativas o en el ejercicio de sus poderes discrecionales debe informar a los participantes de su derecho a apelar o puede remitir el asunto al comité apropiado.

**Nota AEB sobre Apelaciones y Recursos:** Se tramitarán de acuerdo con lo establecido en los capítulos III y IV del Reglamento de las Pruebas y Competiciones y en los artículos 1A6 y 1A7 del Reglamento sobre la Práctica del Juego, normas que los árbitros deben conocer y aplicar.

## Artículo 84.- Resoluciones ante hechos no cuestionados

Cuando se haya llamado al Árbitro para que tome una decisión

sobre una cuestión del Reglamento o de sus normas complementarias, si los dos bandos están de acuerdo sobre los hechos, actuará de la siguiente manera:

**A.- No hay rectificación:** Si la reglamentación no previene ninguna rectificación, y el Árbitro no considera oportuno hacer uso de sus poderes discrecionales, el Árbitro ordenará que los jugadores continúen con la subasta y carteo.

**B.- El Reglamento establece una rectificación:** Si se trata de un caso claramente incluido en un Artículo, que establece una rectificación por la irregularidad, el Árbitro determina la rectificación y asegura su cumplimiento.

**C.- Opciones de los jugadores:** Si el Reglamento ofrece alternativas al jugador para elegir la rectificación, el Árbitro explicará las opciones y verificará que se elige y lleva a cabo una de ellas.

**D.- Opciones del Árbitro:** El Árbitro buscará la manera de restablecer la equidad debiendo resolver en caso de duda, a favor del bando no infractor. Si considera que es probable que el bando inocente ha sido perjudicado debido a una irregularidad para la cual este Reglamento no provee rectificación, ajustará la puntuación (ver el Artículo 12).

#### **Artículo 85.- Resoluciones ante hechos cuestionados**

Cuando se ha llamado al Árbitro para que tome una decisión sobre una cuestión del Reglamento o normativa, en la que los dos bandos no están de acuerdo sobre los hechos, procederá de la siguiente manera:

##### **A.- Evaluación del Árbitro**

1. Para determinar los hechos el Árbitro basará su criterio en el equilibrio de las probabilidades, es decir, ponderando las evidencias que pueda reunir.
2. Si el Árbitro considera que ha establecido satisfactoriamente los hechos, procederá según el Artículo 84.

**B.- Hechos no establecidos:** Si el Árbitro no puede determinar los hechos de una manera convincente, adoptará una resolución que permita la continuación del juego.

#### **Artículo 86.- Corrección en el juego por equipos o similar**

**A.- Puntuación media cuando se puntúa por IMP:** Cuando el Árbitro decida establecer una puntuación ajustada artificial, media positiva o media negativa puntuando por IMP, esta puntuación es +3 IMP o -3 IMP respectivamente. El Organizador de torneo puede modificar este ajuste si lo aprueba la Autoridad Reguladora.

**B.- Ajustes no compensados en fases eliminatorias:** Si el Árbitro establece una puntuación ajustada desequilibrada (ver el Artículo 12C) en la fase eliminatoria de un torneo, el resultado de este estuche para cada participante se calcula por separado. A cada participante le será atribuido el valor medio de las dos puntuaciones.

**C.- Sustitución de un estuche:** El Árbitro no ejercerá la facultad que le otorga el Artículo 6, de ordenar un nuevo reparto de un estuche, cuando el resultado del match sin este estuche pueda ser conocido por un participante. En su lugar, ajustará la puntuación.

**D.- Resultado obtenido en la otra mesa:** Jugando por equipos, si el Árbitro ajusta una puntuación (excluyendo cualquier ajuste originado de la aplicación del Artículo 6D2), y se ha producido el resultado de los mismos participantes en la otra mesa, el Árbitro puede asignar la una puntuación ajustada en IMP o en puntos totales, y debería hacerlo así si la puntuación resulta favorable para el bando inocente. (Si ya han empezado a jugar el estuche

los mismos participantes en la otra mesa, se puede dejar terminar la mano)

#### **Artículo 87.- Estuche alterado**

**A.- Definición:** Un estuche se considera "alterado" si el Árbitro descubre que una carta (o más de una) estaban mal colocadas dentro del estuche, o si determina que el dador o la vulnerabilidad son diferentes entre las copias del mismo estuche. De esta forma los participantes que deberían comparar sus resultados no jugarán por lo tanto el estuche en condiciones idénticas.

**B.- Puntuación:** Para puntuar un estuche alterado el Árbitro determinará, lo más aproximadamente posible, qué resultados se obtuvieron de forma correcta, y cuáles de forma(s) cambiada(s). En base a esto dividirá los resultados en grupos y puntuará cada grupo por separado, conforme a lo establecido en la normativa del torneo. (En ausencia de la normativa correspondiente el Árbitro elegirá y anunciará su propio método)

#### **Artículo 88.- Puntos por compensación**

Ver artículo 12C2

#### **Artículo 89.- Rectificación en eventos individuales**

Ver artículo 12C3

#### **Artículo 90.- Penalizaciones por infracciones de forma**

**A.- Facultades del Árbitro:** El Árbitro, además de aplicar las rectificaciones establecidas en este Reglamento, puede imponer penalidades de procedimiento por cualquier incorrección que, indebidamente, obstruya o demore el juego, provoque molestias a otros competidores, vulnere el procedimiento correcto o de lugar a que haya que imponer una puntuación ajustada en otra mesa.

**B.- Infracciones sujetas a penalidad de procedimiento:** Con carácter indicativo, pero no limitativo, se señalan los siguientes:

1. Llegada de un participante después de la hora establecida para el comienzo.
2. Juego indebidamente lento de un participante.
3. Discusión sobre la subasta, el juego o el resultado de una mano, de modo que se pueda oír en otra mesa.
4. Comparación no autorizada de puntuaciones con otros participantes.
5. Tocar o manipular cartas pertenecientes a otro jugador (ver artículo 7)
6. Colocación de una o más cartas en un bolsillo equivocado del estuche.
7. Incurrir en errores de procedimiento que hagan preciso imponer una puntuación ajustada a cualquier participante, tales como no contar las cartas en una mano, jugar un estuche equivocado, etc.
8. Omisión de cumplir con diligencia los reglamentos del torneo o las instrucciones del Director.

#### **Artículo 91.- Penalización o suspensión**

**A.- Derecho a penalizar:** Para cumplir con su obligación de mantener el orden y la disciplina, el Árbitro está expresamente autorizado a imponer sanciones disciplinarias en puntos, o a suspender la participación de uno o más contendientes durante la totalidad o parte de la sesión en curso. Bajo lo aquí establecido,

# Nuevo Reglamento del Bridge Duplicado

esta decisión será final y no podrá ser revocada por un Comité de Apelación (ver Artículo 93B3)

**Nota AEB:** Que no pueda ser revocada a efectos de la clasificación en la prueba no implica que no pueda ser denunciada por la vía administrativa o disciplinaria

**B.- Derecho a descalificar:** Sujeto a la aprobación del Organizador del Torneo, el Árbitro está expresamente facultado para descalificar por causa justificada a cualquier participante.

## XI.- APELACIONES Y RECURSOS

### Artículo 92.- Derecho a apelar

**A.- Derecho de los participantes:** Los jugadores o su capitán pueden solicitar una revisión de la resolución adoptada en su mesa por el Árbitro. Si una apelación de este tipo se considera infundada puede estar sujeta a sanción regulada por una normativa.

**B.- Plazo para apelar:** El derecho a la apelación o al requerimiento de una decisión del Árbitro expira 30 minutos después de que el resultado oficial haya sido publicado para su comprobación, salvo que se haya especificado un intervalo de tiempo diferente por el Organizador del Torneo.

**C.- Forma:** Toda apelación se interpondrá a través del Árbitro.

**D.- Conformidad de los reclamantes:** No se tratará una reclamación salvo que:

1. En eventos por parejas ambos miembros del bando apelen conjuntamente. (en un evento individual un reclamante no necesita la conformidad de su compañero).
2. En un evento por equipos el capitán del equipo está de acuerdo con la apelación.

### Artículo 93.- Procedimiento de apelación

**A.- Caso de no existir Comité de Apelación:** El Árbitro Director responsable oír y resolverá todas las apelaciones cuando no haya Comité de Apelaciones, (ni ningún otro procedimiento alternativo según el artículo 80B2k), o cuando éste no pueda actuar sin perturbar el desarrollo normal del torneo.

**B.- Caso de existir Comité de Apelación y estar éste disponible:**

1. El Árbitro Director escuchará y resolverá sobre aquellos los aspectos de la apelación relacionados solamente con el Reglamento y las normativas. Su decisión puede ser apelable ante el Comité.
2. El Árbitro Director remitirá todas las demás apelaciones al Comité para su oportuna resolución.
3. Para proceder a su resolución, el Comité puede ejercer todos los poderes que este Reglamento atribuye al Árbitro, con la excepción de que el Comité no puede anular la decisión del Árbitro Director en cuestiones de reglamentación y normativa ni en el ejercicio de sus poderes disciplinarios del artículo 91. (El Comité puede recomendar al Árbitro Director que modifique su decisión)

**C.- Posibilidades adicionales de apelación:**

1. La Autoridad Reguladora puede establecer procedimientos para apelaciones adicionales, una vez agotados los recursos antes expuestos. Si una apelación de este tipo se considera infundada puede estar sujeta a sanción regulada por una normativa.

2. El Árbitro Director o el Comité de apelación pueden remitir el asunto para que lo examine la Autoridad Reguladora, que tiene potestad para resolver finalmente cualquier asunto.

3. (a) No obstante lo dispuesto en 1 y 2, si la Autoridad Reguladora lo considera necesario para el desarrollo del Torneo, puede asignar la responsabilidad definitiva sobre las reclamaciones al Comité de Apelaciones del torneo. En este caso su resolución es definitiva y vincula a todas las partes.

**Nota AEB:** Aunque la resolución de cualquier reclamación de alguna de las partes implicadas en una prueba corresponde al Comité de Competición, de acuerdo con el Reglamento de las Pruebas y Competiciones, capítulo III apartado 1, cuando por razones de urgencia para la buena marcha del torneo se deba dar una solución inmediata y no se pudiera reunir el Comité de Competición, éste tiene delegadas estas facultades en los Comités de Apelación de las pruebas, a quienes deberá el árbitro deberá tramitar la correspondiente reclamación. Ver (Web oficial de la AEB / Información Institucional / Circulares a Árbitros y Directores de Torneo) circular sobre "Resolución de Incidencias" donde se trata sobre el procedimiento para la resolución de las reclamaciones sobre decisiones arbitrales, sobre cómo se debe actuar en el recurso sobre decisiones arbitrales y sobre cómo se debe actuar en el recurso sobre otras incidencias.

(b) Previa notificación a los participantes, la Autoridad Reguladora puede autorizar la omisión o la modificación de las fases del proceso de apelación descritas en este Reglamento en el sentido que desee (y es responsable de asegurar el cumplimiento de cualquier normativa nacional que pueda afectar a su actuación)

### Notas de la AEB

- El Capítulo IX del Reglamento de Disciplina que trata sobre el procedimiento disciplinario de urgencia por el cual el Director del Torneo y el Comité de Apelación de la prueba ejercen la potestad disciplinaria durante el desarrollo de las pruebas o competiciones, de forma inmediata, previene una forma diferente para el proceso de apelación. En ausencia de esta circunstancia el proceso de apelación se regirá por lo dispuesto en el Código de Prácticas de los Comités de Apelación aprobado por la AEB.

- Sobre los Procesos de Apelación, ver el Reglamento sobre la Práctica del Juego, parte 1, apartados B, que trata de los Procedimientos de apelación, D, que trata sobre los procedimientos de audiencia y decisión del Comité de Apelación y el Reglamento de las Pruebas y Competiciones, capítulo III, que trata sobre las Apelaciones y Recursos. (Estos Reglamentos se pueden consultar en la Web de la AEB)

- Sobre el Procedimiento para la designación de los Comités de Apelación, ver el Reglamento sobre la Práctica del Juego, en su parte 1, apartados C.

Sobre la intervención arbitral en los Procesos de Apelación: Los árbitros tienen que conocer el contenido de las anteriores normas y, en su caso, explicarlas a los jugadores y/o a los miembros de los Comités de Apelación.

# Declaración sobre los Árbitros

**L a Asociación Española de Bridge, reunida en Asamblea General el 21 de mayo de 2008:**

- **Reconoce, apoya y ampara la labor de los árbitros de los Torneos.**
- **Pide a los jugadores el máximo respeto (que tiene que ser recíproco) y colaboración con quienes siendo la Autoridad del Torneo resultan imprescindibles para el buen desarrollo de la competición.**
- **Al mismo tiempo, exige el acatamiento de sus decisiones arbitrales, sabiendo que ellos, como cualquiera, pueden equivocarse y que sus decisiones de criterio se pueden apelar al comité apropiado, a diferencia con otros deportes en donde su decisión es prácticamente final.**



## ¿Árbitros con poder o con autoridad?

Está aceptado que el inferior tiene que obedecer al superior y cumplir sus instrucciones, por cuanto el superior tiene poder para darlas y para exigir su cumplimiento. Este poder emana de las normas y reglamentos de la organización, que establece la jerarquía de mando y obediencia.

Todos los subordinados obedecen y cumplen las instrucciones del jefe, pero unos lo hacen a disgusto porque no queda más remedio que aceptar que el jefe tiene poder para mandar y otros lo hacen muy a gusto porque al jefe se le reconoce una autoridad por la cual se está dispuesto a obedecer incluso aunque se carezca de poder para exigir obediencia.

Nuestra docta Real Academia aclara que poder es "...facultad y jurisdicción que uno tiene para mandar o ejecutar una cosa" y que autoridad es "...crédito y fe que, por su mérito y fama, se da a una persona o cosa en determinada materia".

En los Torneos de Bridge los árbitros están dotados de un enorme poder por cuanto el Reglamento del Bridge Duplicado y las Normas de la AEB, en la jurisdicción relativa a los torneos, así se lo otorga y en este sentido los jugadores tenemos la absoluta obligación de obedecer y acatar sus decisiones, nos gusten o no.

El poder se tiene, pero la autoridad se gana. Lo que nos gustaría a los jugadores es sentir que seguimos las instrucciones dadas por alguien al que reconocemos una autoridad. No digo que los árbitros no tengan autoridad, porque ésta es una apreciación subjetiva y, además, porque algunos sí se la han ganado. Digo que queremos tener la sensación de que vamos a obedecer al árbitro por su incuestionable autoridad. Y aquí hay algo que falla, porque esta sensación muchas veces no se tiene. Esto es una realidad y éste es el fondo del problema y todos debemos hacer un esfuerzo para solucionarlo. Por ello:

1. Los jugadores tenemos que suscribir plenamente la Declaración sobre los árbitros que un grupo de ellos solicitó fuera respaldada por la Asamblea, como lo ha sido, y que, como no podía ser menos, cuenta también con el respaldo de la presidencia y de la Junta Directiva.
2. Los árbitros tienen que ser conscientes de que deben ganarse la autoridad y respeto de los jugadores actuando con competencia, con responsabilidad y con amabilidad. (Y tienen que ser conscientes que no todos cumplen estos atributos)

La adopción y difusión del nuevo reglamento y normas, su estudio y asimilación por todos los árbitros y su conocimiento por los jugadores, -lo que se intenta en esta revista-, tiene que ser una ocasión de oro para que los árbitros actúen cada vez con más competencia, responsabilidad y amabilidad y para que los jugadores reconozcan cada vez más la autoridad de ellos. ¿Nos comprometemos jugadores y árbitros a, en base a estos parámetros, mejorar el clima del Bridge en nuestro país?

Eduardo Molero, presidente AEB

# Voces falsas y acuerdos encubiertos

**P**robablemente la situación más incómoda con la que se enfrenta un jugador de base se produce cuando sus oponentes, jugadores expertos, dan una voz falsa y se duda, fundadamente o no, que entre ambos existían acuerdos ocultos.

Vamos a tratar dos casos reales. El primero lo protagonizó, en un reciente Campeonato de Europa, una de nuestras mejores parejas, Harold Torres y Antonio Francés. Siendo dador Sur, (Harold), vulnerable Este/Oeste, con las cartas que se indican y figurando en su Hoja de Convenciones que la apertura de 1ST muestra mano regular de 12/14 H se produce esta subasta:

Sur - Torres	Oeste	Norte - Francés	Este
1ST	Paso	¡3ST!	Paso
Paso	Paso		
♠Q J 7 4 ♥A 3 ♦Q 9 8 ♣K J 6 4	Torres	♠10 8 ♥7 6 3 ♦J 10 7 5 4 2 ♣9 5	Francés

El razonamiento de Antonio Francés era impecable: "Si tienen los puntos repartidos puede que no me doblen y a 50 por multa tendré un buen resultado. Si me doblan marcaré 4♦, que todo el mundo entenderá que no es un intento de slam, si no un refugio". Este es un ejemplo real de una voz falsa que no da resquicio a que se pueda poner en duda la ética de los jugadores. Solo se les puede felicitar, y así lo hicieron los comentaristas del Vugraph y del boletín.

Veamos ahora otra mano real que se dio en un reciente Torneo Nacional. La pareja A-B, sentada en N/S compite contra una experta y muy compenetrada pareja sentada en E/O. Siendo dador Este y vulnerable Norte/Sur he aquí las manos y la subasta:

♠: Q 10 6 5 ♥: 2 ♦: 10 8 7 3 2 ♣: 8 5 4	♠: A 4 3 ♥: A K 10 8 3 ♦: A Q J ♣: 10 2 <b>Norte</b>	♠: 7 2 ♥: Q J 7 5 ♦: K 6 5 4 ♣: A 7 6	
	♠: K J 9 8 ♥: 9 6 ♦: 9 ♣: K Q J 9 3 <b>Sur</b>		
<b>E</b>	<b>S</b>	<b>O</b>	<b>N</b>
Ps	Ps	¡1♠!	X
XX	2♣	Ps	2♥
¡Ps!	Ps	Ps	

N/S no llamaron al árbitro y apuntaron el resultado. Toda la sala jugó y cumplió 4♥, por lo que cosecharon un cero. Posteriormente se han dirigido al Comité de Árbitros de la AEB preguntando si debían haber llamado al árbitro y qué habría pasado de haberlo hecho.

**Los jugadores deberían llamar al árbitro cada vez que los oponentes efectúen una falsa y los árbitros deben reflejar en el acta este hecho, para que se compruebe que la pareja no mantiene acuerdos encubiertos.**

Dicho esto, hagamos algunas consideraciones sobre cual habría sido el comportamiento arbitral. Siendo cierto que la subasta de Sur es bastante deficiente, lo que podría impedir que se le asignase una puntuación ajustada beneficiosa, lo que nos interesa analizar es el comportamiento de Este ante la voz falsa de su compañero.

Lo primero que debe averiguar el árbitro son los acuerdos de la pareja y preguntar a Este porqué no dobla el 2♥ de Norte con 10 H buenos, cuatro triunfos de QJ y una apertura enfrente. Ante la previsible respuesta de que "para abrir en tercera posición solo se necesita poseer trece cartas" mostrarle la siguiente distribución de cartas:

♠: KQ 10 6 5 ♥: 2 ♦: 10 8 7 3 ♣: K Q 4	♠: A 4 3 ♥: A K 10 8 3 ♦: A Q J ♣: 10 2 <b>Norte</b>	♠: 7 2 ♥: Q J 7 5 ♦: K 6 5 4 ♣: A 7 6
	♠: J 9 8 ♥: 9 6 4 ♦: 9 2 ♣: J 9 8 5 3 <b>Sur</b>	

En donde las de las de Norte y Este se mantienen y Sur y Oeste intercambian cinco cartas. Con este diagrama la subasta hubiera sido exactamente la misma, pero 2♥ sin doblar es un cero y 2♥X es un top.

Una pareja experta no desaprovecha la oportunidad de anotarse un 500 o un 200 frente a un 100/110/140. ¿Qué información tiene Este para distinguir cuál es la mano de su compañero? ¿Existe un acuerdo oculto por el cual hay que desconfiar de la apertura de 1♠ en esta posición? ¿Ha sido Este tan engañado como N/S?

El arbitrar las incidencias producidas por el uso de voces falsas es difícil. Puede que sobre una misma incidencia se dieran diferentes soluciones y los Comités de Apelación están precisamente para tratar estos temas.

## Los Reglamentos y Normas de la AEB son muy claros a la hora de marcar los procedimientos. Repasemos lo que dicen los sobre las voces falsas.

► **Voz falsa.**- Una voz falsa, o psíquica, es “una declaración significativa y deliberadamente errónea en relación con la fuerza en honores o longitud del palo”. (Ejemplo: Si un jugador, en cuyo sistema las aperturas de 1 a palo mayor prometen cinco cartas, decide en un momento dado abrir de primera con semifallo a este palo, habrá dado una voz falsa, pero si este jugador decide en tercera posición abrir de 3 con un palo simplemente sexto, no séptimo, esto es no es una falsa, pues esa voz no es significativamente diferente a la realidad de la mano).

► **Uso de voces falsas.**- El uso de voces falsas está permitido en todas las Pruebas de Competición **con la condición de que el compañero resulte tan engañado como los adversarios**. Las voces síquicas, o las jugadas falsas, **son lícitas si no están basadas en acuerdos entre compañeros**. De cumplirse este requisito, no podrá imponerse penalidad o ajustarse la puntuación por tratarse de una acción lícita.

► **Existe un acuerdo entre compañeros.**- A este respecto **hay que decir que la repetición de una voz falsa concreta en una situación concreta puede crear un acuerdo implícito entre los compañeros**. Existe acuerdo si así lo han convenido de forma explícita los dos miembros de la pareja, pero también puede existir un acuerdo entre compañeros como consecuencia implícita de una serie de circunstancias. Para determinar si existe acuerdo implícito el Árbitro, o el Comité de Competición de la prueba, **deben considerar si el compañero del jugador que dio la voz falsa puede presumir que en esa situación la voz podría ser falsa**.

► **Voces falsas no permitidas.**- En ningún caso está permitido efectuar voces falsas ni en aperturas convencionales o artificiales ni en aperturas fuertes. (Ejemplo: no se puede abrid ni de 2♦ multicolor con una mano débil y corto en los mayores ni de 2♦ forcing a manga con mano débil)

► **Alerta sobre posibles acuerdos implícitos.**- Una voz natural debe ser alertada si como consecuencia de la práctica de la pareja se ha creado un acuerdo implícito que modifica el sentido habitual de la voz. (Ejemplo: Tras una secuencia de Paso (Paso) 2♠, la voz de 2♠ es correctamente alertada y al ser inquirido por la razón de esta “alerta” responde: “Jugamos el 2♠f débil, pero en 3ª posición mi compañero con frecuencia abre de 2♠ con palo 5º o con una fuerza muy inferior a la prometida”. En este caso el estilo del jugador que ha abierto ha creado un acuerdo implícito en la pareja y su compañero tiene un conocimiento adicional el cual también tienen derecho a tener los adversarios, por lo que se debe de alertar y dar esa explicación. **Cuando se produzcan situaciones como la descrita, sin que se haya alertado, la AEB recomienda**

**que los adversarios llamen, por principio, al Arbitro para que juzgue si el comportamiento del compañero del que dio dicha voz ha sido el previsto por su Sistema de Subasta y para que compruebe que la pareja no suele repetir la misma voz concreta en la misma situación concreta, a efectos de lo dicho anteriormente.**

### ► **Cuál podría haber sido la decisión arbitral en relación al juego**

Para E/O: Probablemente asignarle un resultado de 2♥X, +2. (La voz de paso presupone un acuerdo implícito que debería haberse alertado. Si el acuerdo no existiera se habría doblado)

Para N/S: Mantener el resultado. (La deficiente subasta de Sur hace que sea de aplicación que “si tras una irregularidad el bando inocente ha contribuido a su propio perjuicio por un error grave, no recibirá compensación por el perjuicio que se ha auto-ocasionado”

### ► **Cuál debería haber sido la decisión arbitral en relación al procedimiento**

Unos árbitros podrán opinar que se debe asignar el resultado de 2♥X, +2, y otros mantener 2♥ +2, pero es incuestionable que el comportamiento de E/O, jugadores expertos que habitualmente forman pareja, debe ser motivo de un seguimiento, tal como establecen las Normas de la AEB. Por ello el árbitro, independientemente de ajustar o no una puntuación, **tendría que haber reseñado en el Acta de la Prueba este incidente a efectos de que en un futuro se pueda determinar si esta pareja mantiene acuerdos implícitos encubiertos**.

### ► **Qué pide la AEB a los jugadores en relación con las voces falsas**

Que siempre que se produzca una incidencia de este tipo lo pongan en conocimiento del árbitro. Solo podemos mejorar la práctica del Bridge en España con la colaboración de todos. **Llamar al árbitro no es ofender a los adversarios. Es, simplemente, cumplir con una obligación**

### ► **Qué pide la AEB a los árbitros en relación con las voces falsas**

Que sean conscientes de que un buen árbitro es el que se enfrenta a las situaciones y las resuelve adecuadamente y de que así es como se mejora la práctica del Bridge. Situaciones como ésta tienen que ser reflejadas por los árbitros en el acta para efectuar un seguimiento de la pareja por si tuvieran acuerdos implícitos encubiertos. Es importante es tener claro que **un objetivo irrenunciable, a cuya consecución deben contribuir los árbitros, es la limpieza en el juego y la defensa del jugador de base**.

# Prueba de Selección Nacional para China

Por Federico Goded

**L**a "Olimpiada de los deportes de la mente" tendrá lugar en Beijing dos meses después de la cita atlética. Será la primera vez que el bridge, junto al ajedrez y el go, concurren a un evento de esta naturaleza bajo el amparo del Comité Olímpico Internacional. Es un salto cualitativamente importante y me atrevería a decir que decisivo en un nuevo reconocimiento de nuestro juego como actividad deportiva.

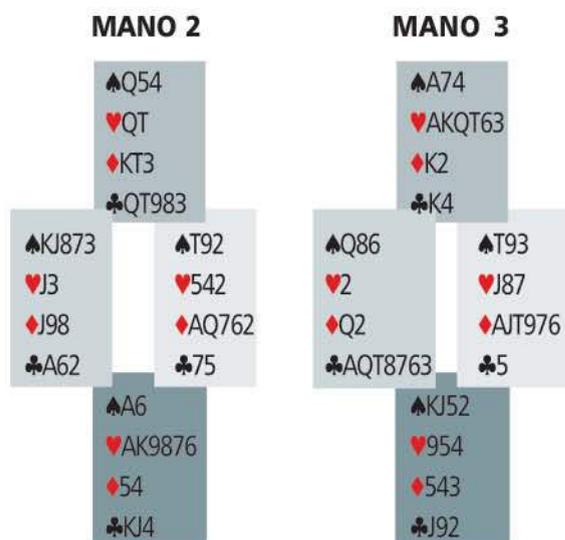
Con vistas a elegir el equipo que habrá de representarnos en este acontecimiento se celebró en el club Mayda de Barcelona la final de la prueba de selección a la que concurren los equipos Pont y Goded, una vez declinadas ó renunciadas otras participaciones.

**Equipo Pont:** J. Pont – J.C. Ventín C-Fernández, M.Lanzarotti - A.Wasik

**Equipo Goded:** L.Lantarón - F.Goded  
G.Goded - J.Sabaté

Dejando al margen cuestiones sobre la dudosa legalidad de alguna de estas inscripciones, hay que convenir que la calidad de la final estuvo a la altura del campeonato.- Lamentablemente a última hora hubo que contar con la baja de Javier Graupera, cuyo padre falleció en ese mismo fin de semana. Vayan desde estas líneas el pésame de todos los jugadores. La ausencia de Javier, desgraciadamente debida a tan doloroso trance, es algo impagable en una final.

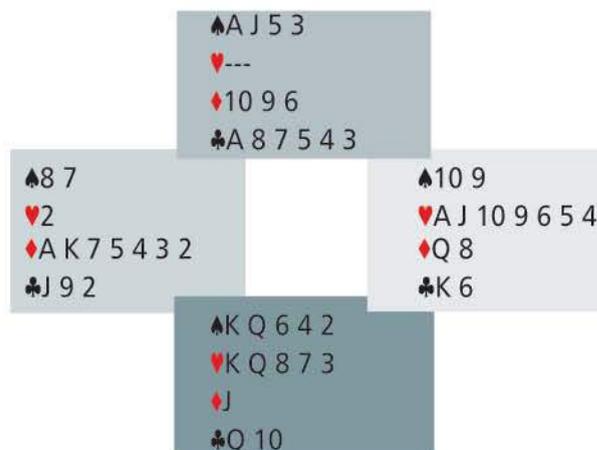
Hablar de favoritismo cuando están en liza jugadores de esta talla es algo casi superfluo. Tal vez el equipo Goded contara con alguna ventaja inicial en los pronósticos por la compenetración de las dos parejas que lo integran, pero no es menos cierto que esa desventaja se limita, a la vista de la categoría individual de los miembros del equipo Pont. No creo que en toda Europa haya más de dos ó tres finales nacionales de este nivel. Vayamos con la crónica técnica de la competición y manos dignas de resaltar.-Las manos 2 y 3 supusieron sendos problemas de salida para las parejas E-O:



**Mano 2:** Ambos Sur, Lantarón y Pont, tras intervención de Oeste y apoyo de Este juegan 4♥. Ambos Oestes, Gonzalo y Arturo, atacan picas y el contrato se gana. Salida a ♦ y vuelta a ♠ lo derrota.

**Mano 3:** Ambos Nortes, J.C Ventín y F.Goded, declaran 3ST tras la voz de 3♣ de Oeste, renunciando a subastar corazón. Ambos Estes, Lanzarotti y "Matematic Sabaté" atacan diamante y ambos contratos se ganan. La salida a ♥ ó ♣ tomado por A y vuelta a Q♦ no permiten cumplir.

La mano 5 supuso la primera ventaja para el equipo Goded.



Sabaté abrió de 3♥ en primera posición no vulnerable. Todos pasaron y las tres multas que otorgó auguraban un swing a su favor, que se concretó en la sala abierta cuando Massimo abrió de 1♥ y encaminó a sus adversarios a una manga vulnerable tras la intervención, cómoda, de Sur. Finalmente Lantarón se conforma con ganar 5♠.



E	S	O	N
1♥	1♥	3♦	4♥
5♦	Paso	Paso	5♥
Paso	5♠	Paso...	

La primera ronda acaba con la ventaja 34-18 para el equipo Goded.

De la segunda ronda destaca la mano 23.

	♠A Q 10 9 5 2	
	♥Q	
	♦8 4	
	♣J 6 4 3	
♠K J		♠6
♥A 10 7 6		♥K 9 8 4 2
♦Q 7 6 5 3 2		♦K J 10
♣Q		♣K 10 7 5
	♠8 7 4 3	
	♥J 5 3	
	♦A 9	
	♣A 9 8 2	

Juan Pont decide, muy justificadamente, pasar con las cartas de Oeste lo que permite a Gonzalo abrir de 2♦, Multi. Este pasa y tras la respuesta de 2♥ de Sur, Oeste decide intervenir por 3♦. Ahora Este tiene un remate difícil ya que carece de cue-bid de referencia. La declaración de 3♥ fue interpretada como cue-bid y Este-Oeste acabaron en un mal 3 ST.

En la sala abierta Lantaron abre de 1♦ y acabamos jugando 4♥ cuyo éxito radica exclusivamente en acertar la posición del triunfo. 14 IMP que ahondaron la diferencia.

Esta segunda ronda acaba 22-17 para un total arrastrado de 56-35

La tercera ronda, decisiva, se abre con este swing en la mano 27.

	♠ 6 2	
	♥ J 7 6 2	
	♦ 10 3	
	♣ Q 9 8 7 3	
♠ A J 9 5 4		♠ K 7 3
♥ 10 9 5		♥ A K Q 8 4 2
♦ A 6 5 4		♦ 8 7
♣ 5		♣ 4 2
	♠ Q 10 8	
	♥ ---	
	♦ K Q J 9 2	
	♣ A K J 10 6	

En ambas mesas, a favor de vulnerabilidad, Norte sacrifica a 5♣ el rutinario contrato de 4♠♥. La decisión de jugar a nivel de 5 difiere, sin embargo.

S	O	N	E
1♦	1♠	Paso	2♦
3♣	Paso	5♣	¿?

Juan pasó para dejar la decisión a Oeste. Ventín, desconocedor del palo lateral, dobló y Este-Oeste anotaron una multa y los correspondientes 100 puntos.

En la sala cerrada Gonzalo avanzó la voz de 5♠, en buena medida porque la fuerza ofensiva no había sido descrita.

Frente a este contrato Arturo Wasik atacó con el 10♦ bajo el que Sur rinde el 9♦. Jordi gana la baza, interpreta correctamente la subasta y el mensaje de Sur y juega el K♠ y pequeño para la J, A♠ y....10♥ a correr!! No hay mejor elogio que el silencio, pero a mí se me escapa un "ole".

¿Abriría usted estas cartas en primera posición y vulnerable?

♠8 5    ♥J 5 3    ♦A K Q 10 8 7    ♣8 7

Yo arriesgué una apertura de 3♦ y Luis decidió "inventar" un 3ST con...

♠K Q 9 6    ♥K 8    ♦9 6 4    ♣K 10 6 2

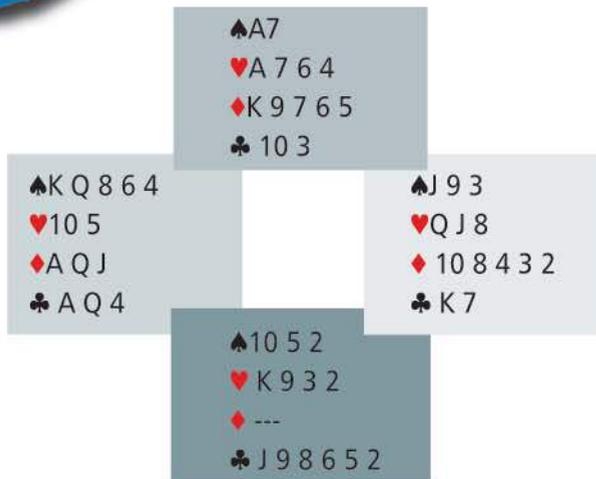
La salida de picas y la posición favorable de los ases hicieron el resto.

Al término de esta tercera ronda se ensancha la diferencia, 107-38. A partir de este momento, dada la necesidad del equipo Pont de enjugar la desventaja, se abre un escenario diferente,

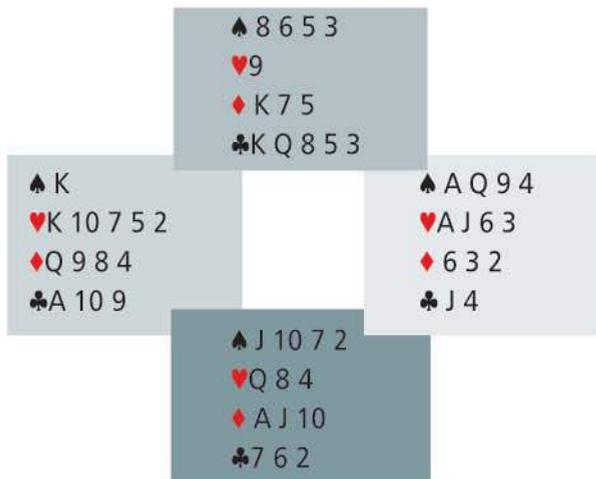
Las rondas 4 y 5 producen intercambio de golpes constantes. Al término de la mano 60 el resultado ha crecido en ambas líneas, pero apenas se ha recortado la desventaja hasta 65 IMP, 171-106. Muchas y muy interesantes manos se dieron en esta fase, en la que la agresividad no siempre estuvo acompañada por el éxito. Sin embargo hay tres manos particularmente interesantes que darán color a esta parte de la final.

# Prueba de Selección Nacional para China

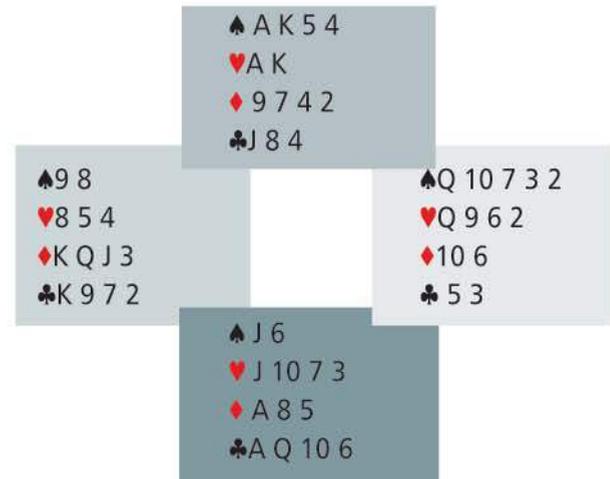
Por Federico Gaded



Mientras Gonzalo en Oeste juega 4♠ con una multa, en la otra mesa Arturo Wasik propone 3 ST, contrato que gana siempre y mas fácil aún tras recibir mi desafortunada salida de diamante. 10 IMP para Pont.



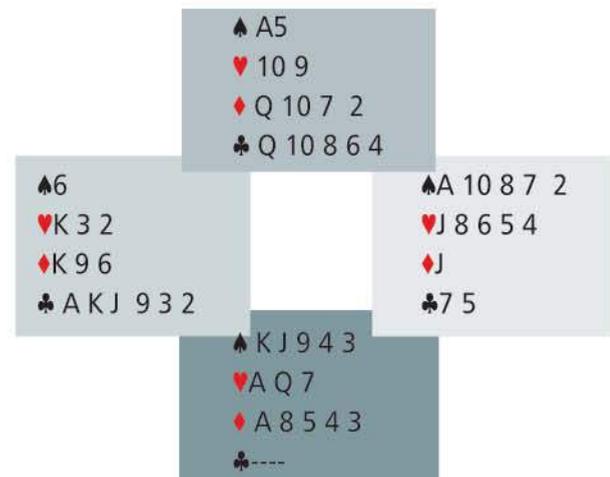
Ambos Oestes juegan 4♥ recibiendo ataque de K♣. Arturo, especialista en nadar a contracorriente, entra con el A♥ luego de jugar su K♠ y descarta dos diamantes de la mano en lugar de dos tréboles y juega corazón para el 10♥ de la mano, entregando solo dos ♦ y un ♣. La renuncia de porcentaje teórico que supone desdeñar la colocación favorable del A♦ y el K♦ es inmaterial. Oeste no dispone de movimiento para maniobrar este palo y en cuanto al acierto en manejar el corazón yo me declaro un entusiasta y sufridor habitual del acierto del señor Wasik.



Norte juega 3ST en ambas mesas tras el correspondiente Stayman. Ambos Estes, Lanzarotti y Sabaté, atacan acertadamente con el 10♦. Tras tomar la segunda vuelta yo adelanto el A♥ y el K♥ con la intención de liberar baza en este palo, ya que parece necesario encontrar el K♣ colocado y el palo distribuido favorablemente o, alternativamente, liberar baza en corazón si la Q♥ está en manos del adversario que carece de los diamantes. El desenlace es fulminante. Oeste gana el K♣, cobra sus diamantes y juega corazón para la Q de Este. (1 multa).

En la otra mesa Ventín, juega ♥ al K y corre la J♣ inmediatamente bloqueando deliberadamente los corazones. Gonzalo gana el K♣ en la segunda vuelta y tras cobrar sus diamantes, juega ♠. Norte gana el K♠, adelanta el honor de ♥ y juega trébol "squeezando" a Este en los palos mayores, ganando su contrato.

La sexta parte inclinó definitivamente la balanza a favor del equipo Goded. Su victoria por 49-6 sellaba el resultado final. Dos manos para ilustrar el acierto del equipo ganador.





# Beijing 2008



## SALA ABIERTA

S	O	N	E
1♠	2♣	Paso	Paso
Dob. Redob. - todos pasan -			

## SALA CERRADA

S	O	N	E
1♠	2♣	Paso	Paso
Dob. - Todos Pasan -			

Carlos Fernández en la sala cerrada anotaba 280 y Lantarón 960. Es más que probable que el resultado del match inclinara a Lanzarotti a un paso arriesgadísimo a la búsqueda de un swing.

	♠ J 6 2	
	♥ J 6 5 4 2	
	♦ A 6 2	
	♣ K 2	
♠ 10 7 5 4		♠ A K Q 8 3
♥ K 7		♥ A 9 8 3
♦ J 10 9 7		♦ K 8
♣ J 8 6		♣ 9 4
	♠ 9	
	♥ Q 10	
	♦ Q 5 4 3	
	♣ A Q 10 7 5 3	

La subasta no difiere en ambas mesas. Este abre de 1♠ y sobre el apoyo a 3, tanto Fernández como yo decidimos jugar manga, en su caso buscando recuperar y en el mío buscando igualar la marca de la sala cerrada. Massimo sale ♦ y se ganan diez bazas sin dificultad. En la otra mesa Sabaté (impecable una vez más) ataca con el A♠ y trébol. Gonzalo gana el K y juega pequeño ♦. El declarante no acierta y la defensa gana 4 bazas.

Con una desventaja de 220-112 se hacía casi irrelevante jugar las 24 manos restantes. Se jugaron 12 manos más que supusieron 5 IMPs más para el equipo vencedor y el resultado final fue de 254-141.

Como colofón a esta crónica les ofrezco una decisión difícil. Sentado en posición de Sur recibe usted estas cartas:

	♠ A K 10 7 4 3	♥ A 10 8 2	♦ A 9 8	♣ ---	
<b>Norte</b>	1♦	2♣	2ST	3ST	6♦
<b>Sur</b>	1♠	2♥*	3♦	4♦	¿?

Siendo 2♥ "cuarto palo" y exigiendo 4♦ algún control nuevo hay que deducir que Sur tiene un buen palo de triunfo, dos honores en corazón y carece del A♠ a juzgar por la omisión a subastar 5♣. ¿Entonces? Hay que decidir entre pasar o elevar hasta 7♦... El compañero tiene lo que parece asegurar....

♠ 5 ♥ K J 6 ♦ K Q J 10 2 ♣ K 9 6 5

Es fácil contar trece bazas siempre que los picas no estén peor que 4/2 y los diamantes no estén 4-1. Cuatro picas, dos corazones, cinco diamantes y dos fallos. ¿Entonces? Luis decidió que una ventaja holgada no debía ser comprometida. Los palos estaban correctamente distribuidos y se ganaban trece fáciles bazas

No quisiera cerrar esta crónica sin hacer mención a una serie de puntos comunes a las sucesivas pruebas de selección y demás campeonatos internacionales que se celebran en España.

Por una parte parece deseable de una vez por todas establecer la normativa de admisión de inscripciones. La reglamentación olímpica es diferente de la Federación Europea y es deseable conocer con antelación suficiente y sin ambigüedades los requisitos de todos y cada uno de los federados para formar parte del equipo nacional. La buena voluntad se da por supuesta, pero ello no basta. No parece deseable tener que esperar una resolución "a posteriori" de la BWF para saber si tal o cual alineación han sido correctas. Escribamos con antelación las normas ateniéndonos a lo que, al respecto, sea de aplicación a nivel internacional. Por otra parte sería deseable mejorar la estructura de los Comités de Competición. En mi opinión sería ideal contar con un asesoramiento a nivel europeo, con jurisprudencia abundante y contrastada. Sin embargo la agilidad de la competición exige resoluciones rápidas y en ese aspecto, es igualmente exigible comités más competentes y de mayor relevancia. No es un método serio que la decisión se tome tras una llamada telefónica y una charla con el partido de fútbol de fondo

Asimismo quiero dejar constancia de que tanto el arbitraje de Dragan Markovic como las condiciones del local de juego (Club Mayra) fueron excelentes. Para quien esto suscribe es un verdadero placer jugar en Barcelona y a todos nos parece correcto alternar la sede de estas competiciones.

## Campeonato de España de Equipos Open

Puesto	Puntos	%	Equipo	Jugadores
1	153	72,85	Graupera	Javier Graupera, Carlos Fernández, Arturo Wasik, Massimo Lanzarotti, José Creuheras
2	132	62,85	García Oteyza	Enrique García Oteyza, Pablo Gómez de Pablos, Pilar González Hontoria, Enrique Basabe, Gabriel Carrasco
3	114	54,28	Lantarón	Luís Lantarón, Pilar León, Jesús Isla, Juan Jiménez Huertas, Eduardo Molero, Cristina Leiva
4	111	52,86	Jiménez	Ignacio Jiménez, Harold Torres, Antonio Francés, Ana Francés, Amadeo Llopart, Paco Marimón
5	94	44,76	Pedraja	Belén Pedraja, Toni Goya, Menchu Isla, Ana Francés, Ignacio Gonzalez-Estrada
6	92	43,81	Goded	Fede Goded, Gonzalo Goded, Jordi Sabaté, Paco Jimenez Garrido
7	85	40,48	Mendoza	Lucas Mendoza, Manuel Negrín, Juan Sarasola, Antonio López Izquierdo, Vicente Reyes, Juan Francisco G. de la Banda
8	50	23,81	Cerverales	Marqués de Cerverales, Marquesa de Cerverales, Rasa M <sup>a</sup> Ruiz Jarabo, Juan Manuel Corchado

## Campeonato de España de Equipos Mixtos

Puesto	Puntos	%	Equipo	Jugadores
1	238	61	Sabaté	Jordi Sabaté, Pilar León, Luis Lantarón, Paula de Lorenzo
2	221,5	56,8	Wichmann	Gerardo Wichmann, Cristina Bordallo, Marian Carvajal, Andrea Buratti, M <sup>a</sup> Eugenia Hernandez, Joaquín Arimón
3	221	56,7	Francés	Antonio Francés, Jose I. Torres, Pilar Delage, Artur Wasik, Ines Romeo, Ana María Velasco
4	214	54,9	Basabe	Enrique Basabe, Pilar Glez.-Hontoria, Enrique García-Oteyza, Cristina Leiva, Ignacio García-Oteyza, Cristina Kindelan
5	201	51,5	Molero	Eduardo Molero, Josefina Manglano, M <sup>a</sup> Gracia Martín Artajo, Jesús Isla
6	200,5	51,4	Jímenez	Ignacio Jiménez, María Panadero, Joao Passarinho, Ana Francés
7	198	50,8	Vincent	Hervé Vincent, Pilar Rocabert, Juan Jiménez Huertas, Marta Jiménez
8	197	50,5	Arteta	Ramón Arteta, Juana Moragues, Francisco Jiménez, Sofía Suarez
9	184	47,2	Cerverales	Marqués de Cerverales, Marquesa de Cerverales, Marisol Osuna, Pedro Rodríguez Cano, Mercedes Muñoz, Iñigo Badell
10	177	45,4	Fdez.-Lleó	Luis Fdez.-Lleó, M <sup>a</sup> José Marcos, Nuría Romaguera, David Villegas
11	177	45,4	Pedraja	Belen Pedraja, Lyubomir Genov, Rosa M <sup>a</sup> Ruíz-Jarabo, Juan Manuel Corchado, Toni Saiz
12	167,5	42,9	García-Durán	Leopoldo García-Durán, Andrzej Knap, Rosa Sanz, Elena Silvela, Mercedes Morenés

## Torneo Copa Vizcaya Bilbao (12 y 13 de abril de 2008)



Puesto	Jugadores	
1	Lejarraga de Barona, A.	Allende Landa, Kety
2	Valderrama, J. Rodrigo	García Larrouy, José Luis
3	Urruticoechea, Edurne	Mendi Preciado, Charo
4	Pilarte Pilarte, Fernando	Sr. Fernández
5	Díez, Luis Gonzaga	Jorgensen, Allan
6	González Esteban, M.	Peredo Barquín, M <sup>a</sup> Cruz
7	Sierra Calderón, Eva	Calonge de Olabe, Paz
8	Gómez-Pallete, M. Pilar	Gómez-Pallete, Alfonso
9	Fincias, Patrice	De la Maza, Manuel
10	Cabellol, M. Inés	Calzada Rodríguez, J.

Puesto	Jugadores	
11	Velasco de Hurtado, M. Gabriela	Romani, José Francisco
12	Calderón, M <sup>a</sup> Carmen	Sainz de Aja, Mari Paz
13	Castilla Díez, Ana	Moreno Rojo, Severiano
14	Tejerina, A. Valero	Lazaga, Eugenio
15	Arrese, Miren	Sra. Ayne
16	Manteca, Julian	Gómez Pallete, Mar
17	Cavestany, María Salud	Lozano Allende, Clara
18	Serraller Ibañez, C.	Telleria Usabiaga, Isabel
19	Menchaca, Ramona	Díez de Alonso, Begoña
20	Elices González, Rosa M <sup>a</sup>	Sánchez Díaz, M. Angeles

## XVIII Torneo Club de Campo La Galera Valladolid (26 y 27 enero de 2008)



club de campo la galera  
distinguidamente familiar

Puesto	Jugadores	
1	Sr. Paes	Sr. Pereira
2	García Nimo, Manola	Passarinho, Joao
3	Pañella Giralt, Ana	Knap, Andrzej
4	Balas Pedreira, Angel	Rocha Pinto, Antonio
5	Gómez-Pallete, M. Pilar	Gómez-Pallete, Alfonso
6	Romeo Viñas, M <sup>a</sup> Inés	Wasik, Artur
7	Sr. Diegues	Sr. Lopes
8	Velasco Peña, Ana M.	Pedraja de Quintana, Belén
9	Camiruaga, M. Concepción	Martín de Vena, Angelines
10	Cuadrillero, Rosa	Castells Conrado, Alberto

Puesto	Jugadores	
11	Leiva Rgez.-Valdés, Cristina	Varela Díaz, Ignacio
12	Jiménez, Ignacio	Martínez Fresneda, Alvaro
13	Pérez Posadas, M. C.	Camarero Costa, M <sup>a</sup> Carmen
14	Sr. Gomes	Sr. Costa
15	Genov, Lyubomir	Spasov Spasov, Petar
16	Larrouy, Milagros	González Barrios, Esther
17	Borrego, Josefina	Cano, Ulpiano
18	Vielba Ortiz, Mari Carmen	Ugarte Lozano, Yolanda
19	Mtín Torres-Pardo, M. Angeles	Mtín Torres-Pardo, Consuelo
20	Scher Nitzki, Micaela	Scher Nitzki, Ernesto

## II Torneo Ciudad de Caceres (2 y 3 de febrero de 2008)



Puesto	Jugadores	
1	Francés Velasco, Antonio	Torres Gutiérrez, José Ignacio
2	Pérez Rubido, Fuensanta	Vázquez-Pimentel Llamas, German
3	Cuadrillero, Rosa	Castells Conrado, Alberto
4	Berguer Sáñez, Margarita	Linares-Rivas Urcola, Elisa
5	Gomes, Julio	Costa, Francisco
6	Benmergui, Jacobo	Fuentes López, Patricia
7	Falcao, Antonio	Fiadeiro, Joao
8	Nieto de Lobo, Lola	Lobo Ruano, Felipe
9	Barón Rivero, Luis	Gárate Martínez, José María
10	Novo Prego, Pancha	Martínez Rumbo, M. Paz

Puesto	Jugadores	
11	Pidal de Herrero, Agatha	Passarinho, Joao
12	Vidal Abarca, Ana María	Cantalapiedra, Inés
13	Bordallo, Cristina	Von Wichmann, Gerardo
14	Lantarón Pinedo, Luis	Conde de Torres Secas
15	Osborne, María	Díez Vergara, Pilar
16	Varona Varona, Jesús	Pérez de Varona, Mercedes
17	Condesa de Torres Secas	Mediero Hernández, Marina
18	Cameans Otero, Manuel	Rodríguez de Cameans, Gely
19	Muñoz de Badell, M.	García-Badell, Iñigo
20	Quaresma, Alex	Sr. Oliveira



## II Gran Premio Villa de Gijón (15 a 17 de febrero de 2008)

Puesto	Jugadores		Puesto	Jugadores	
1	Goded, Federico	Goded Merino, Gonzalo	11	Prendes de Artigas, Ana	Fernández Nespral, Hector
2	Landabaso Vergara, N.	Fincias, Patrice	12	Sempau de Rojo, A.	Cuervo Gómez, Miguel
3	Gómez-Pallete Moliner, A.	De la Maza Huidobro, Manuel	13	Valderrábano Núñez, C.	Valderrábano Nuñez, M <sup>ª</sup> Teresa
4	Paredes, Covadonga	Chapel, Mark	14	Soler de González-Estrada, B.	González-Estrada, Ignacio
5	Falcao, Antonio	Alegrio, Joao	15	Velazquez Calvo, M. Carmen	García Calvo, José Luis
6	Zueras de López-Acha, C.	Bonal Salanova, Dolores	16	Guedes Fernández, B.	Fermín Jiménez, Jesús
7	de la Rocha, M <sup>ª</sup> Piedad	Hernando, Jorge	17	Menéndez del Campo, A.	Martín Angulo, Jesús
8	Suarez de Luis, Alicia	Cuervo-Arango, Ignacio	18	Arias Fernández, M. José	Alvarez Requejo, Beatriz
9	Scher Nitzki, Micaela	Scher Nitzki, Ernesto	19	Borrego, Josefina	Cano, Ulpiano
10	Marquesa de Cerverales	Marqués de Cerverales	20	Cuesta Fernández, G.	Fernández Rodríguez, Aurelio



**Campeones**  
*Federico y Gonzalo Goded*



**1ª pareja club Pineda**  
*Alvaro Sainas y Javier Maza*

## XXXIV Copa Giralda de Bridge. Sevilla (24 de febrero de 2008)



Puesto	Jugadores		Puesto	Jugadores	
1	Goded, Federico	Goded Merino, Gonzalo	11	Prendes de Artigas, Ana	Fernández Nespral, Hector
2	Landabaso Vergara, N.	Fincias, Patrice	12	Sempau de Rojo, A.	Cuervo Gómez, Miguel
3	Gómez-Pallete Moliner, A.	De la Maza Huidobro, Manuel	13	Valderrábano Núñez, C.	Valderrábano Nuñez, M <sup>ª</sup> Teresa
4	Paredes, Covadonga	Chappel, Mark	14	Soler de González-Estrada, B.	González-Estrada, Ignacio
5	Falcao, Antonio	Alegrio, Joao	15	Velazquez, M. Carmen	García Calvo, José Luis
6	Zueras de López-Acha, C.	Bonal Salanova, Dolores	16	Guedes Fernández, B.	Fermín Jiménez, Jesús
7	de la Rocha, M <sup>ª</sup> Piedad	Hernando, Jorge	17	Menéndez del Campo, A.	Martín Angulo, Jesús
8	Suarez de Luis, Alicia	Cuervo-Arango, Ignacio	18	Arias Fernández, María José	Alvarez Requejo, Beatriz
9	Scher Nitzki, Micaela	Scher Nitzki, Ernesto	19	Borrego, Josefina	Cano, Ulpiano
10	Marquesa de Cerverales	Marqués de Cerverales	20	Cuesta Fernández, Gonzalo	Fernández Rodríguez, Aurelio

*Subcampeones del Torneo  
Mercedes Morenés y Joao Passarinho*



## XVIII Torneo Carlos Rossi. Torrecaballeros (9 y 10 de febrero de 2008)

Puesto	Jugadores	
1	Landabaso Vergara, Nieves	Fincias, Patrice
2	Morenes Solís-Beaumont, M.	Passarinho, Joao
3	Silva, Rui	Gonçalves Pereira
4	Basabe Armijo, Enrique	Jiménez, Ignacio
5	García-Atance, Salvador	Lantarón Pinedo, Luis
6	Peidro Conde, José Manuel	Sabaté Iglesias, Jordi
7	Caffarena Raggio, José M.	Sopena Dasi, Gloria
8	Goya de Sáiz, M <sup>a</sup> Antonia	Jaureguizar, Antonio
9	León y Laviña, Pilar	Mateo-Sagasta, Matilde
10	Delage de Bustillo, Pilar	Jiménez Huertas, Juan

Puesto	Jugadores	
11	Scher Nitzki, Ernesto	Scher Nitzki, Micaela
12	Buratti, Andrea	de Carvajal Ballester, Jaime
13	Valderrama Alcalde, Juan R.	García Larrouy, José Luis
14	Osuna de Alcalá, Marisol	Vidal Abarca, Ana María
15	Díaz Revenga, Lorenzo	Carrasco Hervás, Gabriel
16	Carvajal Ballester, Marian	Panadero Martín, M <sup>a</sup> Fernanda
17	Francés Velasco, Ana	Gómez de Pablos, Pablo
18	Molero, Eduardo	Manglano, Josefina
19	Barnes Fernández, Marta	Liddy, Brian
20	Ramos Covarrubias, Iliana	Guijarro, Antonio

### Pruebas de selección de los equipos nacionales

#### Pruebas de selección Europa Damas

*Equipo Campeón* Almirall, Nuria      Almirall, Marta      Babot, M<sup>a</sup> Carmen  
Francés, Ana      Panadero, María      Cafranga, Carmen

#### Pruebas de selección Europa Open

*Equipo Campeón* Carrasco Hervas, Gabriel      Fractman, Gabriel      Basabe, Enrique  
Knap, Andrés      Wasik, Arturo      Gómez de Pablos, Pablo

#### Pruebas de selección Europa Senior

*Equipo Campeón* Esteruelas, Juan      Gracia Valles, Aurelio      Marimón, Paco  
Masana, Xavi      Moreno, Ferran      Puig Doría, Evelio

#### Prueba Selección World Mind Sports Games Damas

*Equipo Campeón* Cafranga de Martorell, Carmen      Francés Velasco, Ana      Babot, M<sup>a</sup> Carmen  
Panadero Martín, M<sup>a</sup> Fernanda      Almirall, Nuria      Almirall, Marta

#### Prueba Selección World Mind Sports Games - Open

*Equipo Campeón* Goded, Federico      Goded Merino, Gonzalo      Sabaté Iglesias, Jordi  
Lantarón Pinedo, Luis

# Pruebas y competiciones

## Campeones

Jacobo Benmergui y Ulises Tkatch



## Subcampeones

Ana Velasco y Joaquín Arimón



## III Torneo de Ciudad de Salamanca (1 y 2 de marzo de 2008)

Puesto	Jugadores	
1	Benmergui, Jacobo	Tkatch Vintrob, Ulises
2	Velasco Peña, Ana María	Arimón López, Joaquín
3	Puras, Fernando	Gómez-Pallete, Alfonso
4	Perez Rubido, Fuensanta	Linares-Rivas Urcola, Elisa
5	Fractman, Gabriel	Carrasco Hervás, Gabriel
6	Bordallo, Cristina	Von Wichmann, Gerardo
7	Jiménez Huertas, Juan	Basabe Armijo, Enrique
8	León y Laviña, Pilar	Jiménez Arroyo, Marta
9	Torres Gutiérrez, J. Ignacio	Francés Velasco, Antonio
10	Viejo García, Rita	de Cossío, Carmen

Puesto	Jugadores	
11	Glez. Hontoria, Pilar	García Oteyza, Enrique
12	Rodrigues, Carlos	Cabral, María Emilia
13	Agustín Estanislao, M	Rocabert de Jiménez, Pilar
14	Fdez. del Cacho, Blanca	Pañella Giral, Ana
15	Yayima, Michiko	Rojas Montoya, Cristobal J.
16	García Nimo, Manola	Panadero Martín, M <sup>a</sup> Fernanda
17	Pinto, Paulo	Pessanha, Paulo
18	García-Quirós, Amparo	Martín Alvaro-Gracia, Paloma
19	Falk Larserik, Erik	Cajal López, Mercedes
20	Castells Conrado, Laura	Guerrero Guerrero, Pedro



## Campeones

Marta Barnes y Brian Liddy



## Subcampeones

Jordi Sabaté y Gonzalo Goded

## VIII Torneo Nacional de Fallas de Valencia (7 a 9 de marzo de 2008)



Puesto	Jugadores	
1	Liddy, Brian	Barnes Fernández, Marta
2	Sabaté Iglesias, Jordi	Goded Merino, Gonzalo
3	Gonçalves, José Miguel	Gonçalves Caballer, Pedro
4	Pidal de Herrero, Agatha	Panadero Martín, M <sup>a</sup> Fernanda
5	Borisov Hristov, Trayan	Lekova-Kovacheva, Anna Kostadinova
6	Fuentes López, Patricia	Benmergui, Jacobo
7	Solari Caballer, Dora	Goded, Federico
8	Jiménez Huertas, Juan	Van Eck, Kees
9	Rocabert de Jiménez, Pilar	Genov, Lyubomir
10	Pintó, Enrique	Baeza Casado, Eugenia

Puesto	Jugadores	
11	Gabernet, M <sup>a</sup> Luisa	Pinto Poch, Enrique
12	Morenes Solís-Beaumont, M.	Passarinho, Joao
13	Avalle	Cuzzi
14	Wood, Margaret	Kent, Richard
15	San Andrés Martín, J.	Arcos Sundberg, Isabel
16	Ballester Ríos, Andrés	Salinas Vila, Antonio
17	Manglano, Josefina	Molero, Eduardo
18	Rubio Vázquez, C.	Llobet Vila, Teresa
19	Arrizabalaga, M. Jesús	Arboli Ayala, Francisca
20	Martín de Díaz, Ana	Díaz Granda, Gonzalo

*Primera pareja española*  
*Harold Torres y Antonio*



## XXI Torneo de Bridge Casino Gran Madrid (18 a 20 enero de 2008)



*Segunda pareja española*  
*Josefina Manglano y Eduardo Molero*

Puesto	Jugadores	
1	Sr. Lanzarotti	Sr. Nascimbene
2	Sr. Longinotti	Sr. Franco
3	Sr. Diegues	Sr. Lopes
4	Sr. Lara	Sr. Capucho
5	Sr. Jasworski	Sr. Pszczola
6	Francés Velasco, Antonio	Torres Gutiérrez, José Ignacio
7	Sr. Marino L	Sr. Marino P
8	Molero, Eduardo	Manglano, Josefina
9	Sr. Kwiecien	Sr. Starkowski
10	Ventin, Juan Carlos	Pont, Juan

Puesto	Jugadores	
11	Fuentes López, Patricia	Tkatch Vintrob, Ulises
12	Sr. Guimaraes	de Miguel, Joaquín
13	Muñoz, Rafael	Hernando, Jorge
14	García Oteyza, Enrique	Gómez de Pablos, Pablo
15	Sr. Gonçalves Pereira	Sr. Cruzeiro
16	Viola Parramón, Diego	de Anidjar, Nina
17	Goded Merino, G.	Goded, Federico
18	Sr. Costa Pessoa	Sr. Castanheira
19	Sr. Faria	Gonçalves, José Miguel
20	De la Maza Huidobro, M.	Gómez-Pallete Moliner, Alf.

## Torneo Race (11 y 12 de abril de 2008)



Puesto	Jugadores	
1	Goded Merino, G.	Sabaté Iglesias, Jordi
2	Delage de Bustillo, Pilar	Basabe Armijo, Enrique
3	Muñoz de Badell, M.	García-Badell, Iñigo
4	Caffarena de Postigo, C.	Postigo, Eugenio
5	Molero, Eduardo	Goded, Federico
6	De Aristeguieta, J. Ignacio	Martínez Úbeda, Iñaki
7	Rodríguez Cano, Pedro	de la Peña, Juan Ignacio
8	Muñoz, Rafael	Partearroyo, David
9	Kindelán, Beatríz	Leiva Rodríguez-Valdés, C.
10	Ramírez López-Terradas, C.	Pañella Giralt, Ana

Puesto	Jugadores	
11	Carvajal Ballester, M.	Ramos Covarrubias, Iliana
12	Kindelán Segura, Isabel	Valmaseda Rubio, Javier
13	Liddy, Brian	Barnes Fernández, Marta
14	Hernando, Jorge	Jiménez Arroyo, Isabel
15	Martín Artajo, M <sup>a</sup> Gracia	Isla Sánchez, Jesús
16	Gutiérrez, Myriam	Tkatch Vintrob, Ulises
17	Francés Velasco, Ana	Jiménez Huertas, Juan
18	Bermúdez de Castro, M <sup>a</sup> Luisa	Díaz Grande, Javier
19	Ruiz-Jarabo Ferrán, Rosa M <sup>a</sup>	Panadero, M <sup>a</sup> Fernanda
20	Rocbert, Pilar	Vincent Callet, Hervé

## Nuevas oficinas de la AEB

Con cierta nostalgia tengo que comunicaros que después de casi quince años abandonamos nuestra oficina de Juan Hurtado de Mendoza para trasladarnos a Rafael Calvo 9, en el 28010 de Madrid, teléfono 914468322 y fax 914466075.

En general cuando la marcha de una entidad es ascendente, como es nuestro caso, el cambio de oficina suele obedecer a que ésta se va quedando pequeña para albergar los nuevos servicios. Pero nuestro caso es justo lo contrario. Por tres razones la oficina se nos estaba quedando grande.

**1º.-** La racionalización de nuestra gestión y el establecimiento de un moderno y completo proceso informático ha reducido drásticamente nuestra estructura de personal y, consecuentemente, la necesidad de espacio dedicado a él.

**2º.-** Las funciones están ahora mucho más delegadas y descentralizadas que hace unos años. Como sabéis esta casa está ahora gestionada por:

**Presidente:** Eduardo Molero  
**Secretaria General:** Silvia Ansaldo

**Junta Directiva:** Eduardo Molero, Juan Carlos Ventín, José Monguió, Luís Fernández-Lleó, Pablo Gómez de Pablos, Jesús Isla, Ana Prados, Manuel García Morán

**Delegaciones o Áreas de Servicio:**  
Competición, Juan Pont  
Bridge joven, Mari Carmen Babot  
Damas, Monse Mestres  
Reglamentos, Dragan Marcovic  
Programa, Ángel Jerez  
Control, Marta Iglesias

**Comité de Competición:** Juan Pont, Ignacio G-Estrada, Kees Van Ek

**Comité de Árbitros:**  
M<sup>a</sup> Eugenia Hernandez,  
Javier Valmaseda, Juan Manuel Corchado

**Comité de Damas:** Nuria Almirall,  
Fuensanta Pérez Rubido,  
M<sup>a</sup> Eugenia Hernández, Carmen Santos



De las veintidós personas citadas solo doce residen en Madrid, lo que da prueba de la descentralización y del reparto de funciones actual y, por ello, de la menor necesidad de oficina en Madrid.

**3º.-** La territorial madrileña, que desde hace cinco años ocupaba uno de nuestros despachos sobrantes se ha trasladado a un local más idóneo para sus necesidades,

Todo ello unido a la necesidad de controlar los gastos ha aconsejado tomar esta decisión.

Un saludo. *Eduardo Molero*

Nueva dirección y teléfono 

**Rafael Calvo, 9, bajo - 28010 Madrid**

**Teléfono: 91 446 83 22**

**Fax: 91 446 60 75**

**Web: [www.aebridge.com](http://www.aebridge.com)**

**e-mail: [aebridge@aebridge.com](mailto:aebridge@aebridge.com)**

Nueva dirección y teléfono 

**Cristóbal Bordiú, 35  
5º, dcho 504, 28003 Madrid.**

**Teléfono: 915 337 978**

# Calendario de competiciones

Fecha Comienzo	Fecha Fin	Categoría Torneo	Nombre Torneo Calendario	Ciudad Torneo
04-jul-08	05/07/2008	NACIONAL	IX Torneo Nacional de Sitges	Sitges
05-ago-08	06/08/2008	Autonómico AT gallega	XI Torneo Ciudad de Pontevedra	Pontevedra
21-ago-08	31/08/2008	Evento	Torneo Internacional de Bridge de La Baule	La Baule
28-ago-08	29/08/2008	Autonómico AT gallega	Torneo de Bridge Verano 2008	Vigo
13-sep-08	14/09/2008	Autonómico AT madrileña	Patton BCM	Madrid
26-sep-08	28/09/2008	Autonómico AT madrileña	Campeonato de Parejas por Categorías BCM	Madrid
26-sep-08	27/09/2008	Autonómico AT gallega	V Torneo de Bridge Monforte de Lemos	Monf. de Lemos
03-oct-08	18/10/2008	Evento	1st. World Mind Sport Games	Beijing
03-oct-08	04/10/2008	NACIONAL	III Copa de Oro de Bridge Golf La Moraleja - Banca March	Madrid
06-oct-08	24/11/2008	Autonómico AT catalana	LII Campeonato de Cataluña Parejas Open	Barcelona
10-oct-08	12/10/2008	OFICIAL AEB	Zonal Gallego (Campeonato de España - Equipos)	La Coruña
11-oct-08	12/10/2008	NACIONAL	XXXI Torneo Ciudad de Burgos	Burgos
17-oct-08	19/10/2008	NACIONAL	Torneo Casino Conde Luna de León	León
23-oct-08	26/10/2008	NACIONAL	XXX Torneo Casino La Toja	Pontevedra
31-oct-08	02/11/2008	OFICIAL AEB	Campeonato de España de Equipos Damas	Valencia
04-nov-08	05/11/2008	Autonómico AT madrileña	Campeonato Parejas de 3ª Categoría-BCM	Madrid
07-nov-08	08/11/2008	Autonómico AT gallega	XXIV Torneo Ciudad de La Coruña	La Coruña
08-nov-08	09/11/2008	OFICIAL AEB	Zonal Levante (Campeonato de España - Equipos)	Denia
15-nov-08	16/11/2008	OFICIAL AEB	Zonal Andaluz (Campeonato de España - Equipos)	Sevilla
21-nov-08	22/11/2008	NACIONAL	XXXI Torneo Nacional de Bridge Ciudad de Oviedo	Oviedo
29-nov-08	30/11/2008	Autonómico AT madrileña	Campeonato Interclubes BCM	Madrid
12-dic-08	14/12/2008	OFICIAL AEB	Campeonato de España de Equipos Open - Final	Barcelona
31-ene-09	01/02/2009	NACIONAL	II Torneo Ciudad de Cáceres	Cáceres
28-feb-09	01/03/2009	NACIONAL	XIX Torneo Carlos Rossi	Torrecaballeros
06-mar-09	08/03/2009	NACIONAL	IX Torneo Nacional Fallas de Valencia	Valencia
07-mar-09	08/03/2009	NACIONAL	V Torneo Casino de Salamanca	Salamanca

# somos el único operador en España capaz de integrar todas las comunicaciones de una gran empresa ¿sabe por qué?

Porque las soluciones de comunicación que ofrecemos engloban todas las necesidades de su empresa en un único servicio. Porque sólo en Orange Business Services convergen los servicios de voz y datos, telefonía fija y móvil. Porque sabemos que cada empresa es diferente, le encontramos soluciones innovadoras y específicas. Porque estamos presentes en 220 países, en los cinco continentes, para que todo quede a su alcance.

**Orange Business Services.**

**Soluciones convergentes de comunicación para grandes empresas.**

llame al **1413**  
[orange-business.es](http://orange-business.es)

**Business  
Services**

